叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 达芬奇的素描(the Drawings Of Leonardo Da Vinci) 000001

2. 达芬奇的素描(the Drawings Of Leonardo Da Vinci) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

达芬奇的素描(The Drawings of Leonardo da Vinci)
第1/2页

['drɔ:ɪŋz] [ɒv; əv] [ˌli:ə'nɑ:dəʊ] [ˌdi: 'eɪ] ['vinsi]
DRAWINGS **OF** **LEONARDO** **DA** **VINCI**
图画 的 莱昂纳多 DA 文西

列奥纳多·达·芬奇的素描

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn]
With **an** **introduction**
和 一个 介绍

引言

[baɪ] [tʃɑ:lz] ['lu:ɪs] [haɪnd]
by **Charles** **Lewis** **Hind**
经过 查尔斯 刘易斯 后

作者：查尔斯·路易斯·欣德

['lʌndən] .
LONDON **.**
伦敦 .

伦敦。

[dʒɔ:dʒ] ['nu:nz] ['lɪmɪtɪd]
GEORGE **NEWNES** **LIMITED**
乔治 纽恩斯 有限的

乔治·纽恩斯有限公司

[saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] [stri:t] .
SOUTHAMPTON **STREET** **.**
南安普顿 街道 .

南安普顿街。

[strænd] [ˌdʌb(ə)lju: 'si:]
STRAND **WC**
链 厕所

斯特兰德WC

[nju:] [jɔ:k] .
NEW **YORK** **.**
新的 约克 .

纽约。

[tʃɑ:lz] ['skrɪbnərz] SONS1910
CHARLES **SCRIBNER'S** **SONS1910**
查尔斯 斯克里布纳出版社 SONS1910

查尔斯·斯克里布纳之子出版社，1910年

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

['prəʊfaɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɒrɪə(r)]
PROFILE OF A WARRIOR
轮廓 的 一个 战士

战士的画像

['frʌntɪspiːs]
frontispiece
卷首插图

卷首插图

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] [dɛst]
PORTRAIT OF ISABELLA D'ESTE
肖像 的 伊莎贝拉 德斯特

伊莎贝拉·德埃斯特肖像

[ai]
I
我

我

['stʌdi] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn]
STUDY OF AN OLD MAN
学习 的 一个 老的 男人

对一位老人的研究

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

['stʌdi] [ɒv; əv] ['dreɪpəriz] [fɔː(r); fə(r)] ['niːlɪŋ] ['fɪgəz]
STUDY OF DRAPERIES FOR KNEELING FIGURES
学习 的 窗帘 为了 跪着 数据

跪姿人物衣褶研究

[θriː]
III
三、

三

['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bækəs]
STUDY OF A BACCHUS
学习 的 一个 巴克斯

对酒神巴克斯的研究

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn]
HEAD OF A MAN
头 的 一个 男人

男人的头

[viː]
V
V

V

['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['mɒnstəz]
BATTLE BETWEEN HORSEMEN AND MONSTERS
战斗 之间 骑兵 和 怪物

天启骑士与怪物的战斗

['sɪksθ]
VI
六年级

六

['wʊmən] ['si:tɪd] [ɒn] [graʊnd] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['ni:lɪŋ]
WOMAN **SEATED** **ON** **GROUND** **AND** **CHILD** **KNEELING**
女士 坐着 在 地面 和 孩子 跪着

女子坐在地上，孩子跪着

[sevn]
VII
七

第七章

['stʌdiz] [ɒv; əv] [hedz]
STUDIES **OF** **HEADS**
研究 的 头部

头部研究

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ju:θ] [ɒn] ['hɔ:sbæk]
YOUTH **ON** **HORSEBACK**
青年 在 马背

骑马的青年

[ɪks]
IX
第九章

第九章

['stʌdiz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['stætʃu:] [ɒv; əv] [fræn'tʃɛskoʊ] ['sfɔ:rtsə]
STUDIES **FOR** **THE** **EQUESTRIAN** **STATUE** **OF** **FRANCESCO** **SFORZA**
研究 为了 这 马术 雕像 的 弗朗西斯科 斯福扎

弗朗切斯科·斯福尔扎骑马雕像研究

[eks]
X
X

X

[ðə; ðɪ] ['vɜ:dʒɪn] , [ˌes 'ti:] . [æn] [ænd; ənd] ['ɪnfənt]
THE **VIRGIN** **,** **ST** **.** **ANNE** **AND** **INFANT**
这 处女 , 英石 . 安妮 和 婴儿

圣母玛利亚、圣安妮和圣婴

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
XI
十一

十一

['stʌdiz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən]
STUDIES **OF** **CHILDREN**
研究 的 孩子们

儿童研究

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
XII
十二

十二

[ðə; ði] ['kɒmbæt]
THE **COMBAT**
这 战斗

战斗

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
XIII
十三

十三

['stʌdi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mə'dɒnə]
STUDY **FOR** **A** **MADONNA**
学习 为了 一个 麦当娜

圣母像研究

[ˌɛksˌaɪ'vi:]
XIV
十四

十四

['stʌdiz] [fɔ:(r); fə(r)] " [ðə; ði] ['həʊli] ['fæməli]
STUDIES **FOR** **"** **THE** **HOLY** **FAMILY**
研究 为了 " 这 圣 家庭

《圣家》研读

" ['ɛks'vi:]
" **XV**
" 十五

〃十五

['stʌdiz] [fɔ:(r); fə(r)] " [ðə; ði] [lɑ:st] ['sʌpə(r)]
STUDIES **FOR** **"** **THE** **LAST** **SUPPER**
研究 为了 " 这 最后的 晚餐

《最后的晚餐》习作

" [ˌɛks'vi:'aɪ]
" **XVI**
" 十六

〃十六

['kɔ:tjɑ:d] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kænən] - ['faʊndri]
COURTYARD **OF** **A** **CANNON** **-** **FOUNDRY**
庭院 的 一个 大炮 - 铸造厂

大炮铸造厂的庭院

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]
XVII
十七

十七

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'pɒsl]
STUDY **OF** **THE** **HEAD** **OF** **AN** **APOSTLE**
学习 的 这 头 的 一个 使徒

对使徒头像的研究

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

['stʌdi] [fɔ:(r); fə(r)] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ]
STUDY **FOR** **BACKGROUND** **OF** **"** **THE** **ADORATION** **OF** **THE** **MAGI**
学习 为了 背景 的 " 这 崇拜 的 这 魔导士

《东方三博士朝拜》背景研究

" [ˌɛksˌaɪˈɛks]
" **XIX**
" 十九

十九

['stʌdi] [ɒv; əv] ['lændskeɪp]
STUDY **OF** **LANDSCAPE**
学习 的 景观

景观研究

['eks 'eks]
XX
xx

XX

['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː]
STUDY **OF** **A** **TREE**
学习 的 一个 树

对一棵树的研究

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXI
二十一

二十一世纪

[tuː] [hedz] ['kærikətjuə, -tʃə]
TWO **HEADS** **CARICATURES**
二 头部 漫画

双头漫画

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
XXII
二十二

二十二

[ˌes 'tiː] .
ST **.**
英石 .

英石。

[dʒɒn] [ðə; ði] ['bæptɪst]
JOHN **THE** **BAPTIST**
约翰 这 浸信会

施洗约翰

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kraɪst]
THE **HEAD** **OF** **CHRIST**
这 头 的 基督

基督的头

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
XXIV
二十四

二十四

['kærikətjuə, -tʃə]
CARICATURES
漫画

漫画

[ˌɛksˈɛksˈviː]
XXV
25

二十五

[hed] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈeɪndʒl]
HEAD **OF** **AN** **ANGEL**
头 的 一个 天使

天使的头颅

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]
XXVI
26

二十六

[ˈstʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mænz] [hed]
STUDY **OF** **A** **MAN'S** **HEAD**
学习 的 一个 男人的 头

男子头部研究

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
XXVII
xxvii

二十七

[ˈstʌdiz] [ɒv; əv] [hændz]
STUDIES **OF** **HANDS**
研究 的 双手

手部研究

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXVIII
二十八

二十八

[ˈdrægən] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈlaɪən]
DRAGON **FIGHTING** **WITH** **A** **LION**
龙 斗争 和 一个 狮子

龙与狮搏斗

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
XXIX
二十九

二十九

[mæn] [ˈniːlɪŋ]
MAN **KNEELING**
男人 跪着

跪着的男人

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks]
XXX
XXX

XXX

[ˈpɔːtreɪt] [ˈstʌdi]
PORTRAIT **STUDY**
肖像 学习

肖像习作

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXXI
xxxi

XXXI

['stʌdiz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz]
STUDIES **OF** **ANIMALS**
研究 的 动物

动物研究

[ˌɛks'ɛks'tuː]
XXXII
xxxii

XXXII

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˌliːə'nɑːdəʊ] , [baɪ] [hɪm'self]
PORTRAIT **OF** **LEONARDO** **,** **BY** **HIMSELF**
肖像 的 莱昂纳多 ，经过 他自己

达芬奇自画像

[ˌɛks'ɛks'θriː]
XXXIII
xxxiii

XXXIII

[sɪks] [hedz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʌst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən]
SIX **HEADS** **OF** **MEN** **AND** **A** **BUST** **OF** **A** **WOMAN**
六 头部 的 男士 和 一个 摔碎 的 一个 女士

六个男人头像和一个女人半身像

[ˌɛks'ɛks'fɔːr]
XXXIV
34

XXXIV

['stʌdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hed]
STUDY **OF** **A** **HEAD**
学习 的 一个 头

头部研究

[ˌɛks'ɛks'faɪv]
XXXV
xxxv

XXXV

[ðə; ðɪ] [ˌes 'tiː] .
THE **ST** **.**
这 英石 .

圣。

[æn] [kɑː'tuːn]
ANNE **CARTOON**
安妮 卡通片

安妮卡通

[ˌɛks'ɛks'sɪks]
XXXVI
xxxvi

XXXVI

['stʌdiz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz]
STUDIES **OF** **HORSES**
研究 的 马匹

马的研究

[ˌɛks'ɛks'sɛvən]
XXXVII
xxxvii

XXXVII

[hedz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃaɪld]
HEADS **OF** **A** **WOMAN** **AND** **A** **CHILD**
头部 的 一个 女士 和 一个 孩子

女人和孩子的头像

[ˌɛks'ɛks'eɪt]
XXXVIII
38

XXXVIII

['stʌdi] [ɒv; əv] ['dreɪpəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['niːlɪŋ] ['fɪgə(r)]
STUDY **OF** **DRAPERY** **FOR** **A** **KNEELING** **FIGURE**
学习 的 布料 为了 一个 跪着 数字

跪姿人物衣褶研究

[ˌɛks'ɛks'naɪn]
XXXIX
xxxix

XXXIX

[naɪt] [ɪn] ['ɑːmə(r)]
KNIGHT **IN** **ARMOUR**
骑士 在 盔甲

身披盔甲的骑士

[ˌeks 'el]
XL
XL

XL

['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['juːθfl] [hed]
STUDY **OF** **A** **YOUTHFUL** **HEAD**
学习 的 一个 青春 头

青年头部的研究

['ɛks'ɛl'aɪ]
XLI
xli

XLI

['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)] " ['liːdə]
STUDY **FOR** **"** **LEDA**
学习 为了 " 莱达

"LEDA"研究

" [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
" **XLII**
" xlii

"XLII

[hed] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn]
HEAD **OF** **AN** **OLD** **MAN**
头 的 一个 老的 男人

老人的头像

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
XLIII
四十三

第四十三章

['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hed]
STUDY **OF** **A** **HEAD**
学习 的 一个 头

头部研究

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈviː]
XLIV
xliv

第四十四章

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɪlɪp] [fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [lɑːst] ['sʌpə(r)]
STUDY **OF** **THE** **HEAD** **OF** **ST** **.** **PHILIP** **FOR** **"** **THE** **LAST** **SUPPER**
学习 的 这 头 的 英石 . 菲利普 为了 " 这 最后的 晚餐

圣菲利普头像习作（用于《最后的晚餐》）

" [ˌɛksˌɛlˈviː]
" **XLV**
" xlv

"XLV

['stʌdi] [ɒv; əv] ['dreɪpəri]
STUDY **OF** **DRAPERY**
学习 的 布料

布料研究

[ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪ]
XLVI
xlvi

XLVI

[gɜːrlz] [hed]
GIRL'S **HEAD**
女孩们 头

女孩的头

[ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ]
XLVII
xlvii

第四十七

['stʌdiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sætə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['laɪən]
STUDIES **OF** **A** **SATYR** **WITH** **A** **LION**
研究 的 一个 色狼 和 一个 狮子

萨提尔与狮子的研究

[ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XLVIII
xlviii

第四十八

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] [ˌliːəˈnɑːdəʊ] [ˌdiː 'eɪ] ['vinsi] [baɪ][siː] . ['luːɪs] [haɪnd]
THE **DRAWINGS** **OF** **LEONARDO** **DA** **VINCI** **BY** **C** **.** **LEWIS** **HIND**
这 图画 的 莱昂纳多 DA 文西 经过 C . 刘易斯 后

C·刘易斯·欣德著《列奥纳多·达·芬奇的素描作品》

[ˌliːəˈnɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]['vinsi] [faʊnd] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['rediɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [weɪ] [ɒv; əv]
Leonardo **da** **Vinci** **found** **in** **drawing** **the** **readiest** **and** **most** **stimulating** **way** **of**
莱昂纳多 达 文西 成立 在 绘画 这 准备就绪 和 最多 刺激性的 方式 的

[self] - [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
self **-** **expression** **.**
自己 - 表达 .

列奥纳多·达·芬奇发现，绘画是表达自我的最直接、最有效的方式。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][pen][ænd; ənd]['kreɪən] [keɪm] [tuː; tə][hɪm][æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][æz; əz][ðə; ði] ['mɒnəlɒg]

The	use	of	pen	and	crayon	came	to	him	as	naturally	as	the	monologue
这	使用	的	笔	和	蜡笔	来了	到	他	作为	自然	作为	这	独白

[tuː; tə][æn; ən]['iːgə(r)][ænd; ənd][ˌiːgəʊ'ɪstɪk]['tɔːkə(r)] .

to	an	eager	and	egoistic	talker	.
到	一个	渴望的	和	利己主义	健谈者	.

对他来说，使用钢笔和蜡笔就像一个急于自恋的健谈者滔滔不绝地自说自话一样自然。

[ðə; ði]['aʊtlaɪn] [dɪ'zaɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] " ['triːtɪs] [ɒn] ['peɪntɪŋ] " [eɪd][ænd; ənd]['æmplɪfaɪ][ðə; ði][tekst] [wɪð]

The	outline	designs	in	his	"	Treatise	on	Painting	"	aid	and	amplify	the	text	with
这	大纲	设计	在	他的	"	论文	在	绘画	"	援助	和	放大	这	文本	和

[ə; eɪ] [fɔːs] [ðæt][ɪz]['ɔːlməʊst] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn]['mɒd(ə)n] ['ɪləstreɪtɪd] [bʊks] .

a	force	that	is	almost	unknown	in	modern	illustrated	books	.
一个	力量	那	是	几乎	未知	在	现代的	插图	图书	.

在他的《绘画论》中，轮廓设计起到了辅助和增强文本的作用，这种作用在现代插图书籍中几乎闻所未闻。

['əʊpən][ðə; ði]['peɪdʒɪz][æt; ət]['rændəm] .

Open	the	pages	at	random	.
打开	这	页面	在	随机的	.

随意翻开书页。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [sketʃ] ['ʃəʊɪŋ] " [ðə; ði] ['greɪtɪst] [twɪst] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [meɪk] [ɪn] ['tɜːnɪŋ]

Here	is	a	sketch	showing	"	the	greatest	twist	which	a	man	can	make	in	turning
这里	是	一个	草图	显示	"	这	最	捻	哪个	一个	男人	能	制作	在	转弯

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm'self][bɪ'haɪnd] .

to	look	at	himself	behind	.
到	看	在	他自己	在后面	.

这是一张草图，展示了"一个人转身看向自己身后时所能做出的最大幅度的扭转"。

" [ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [tekst][ɪz] ['hɑːdli] ['niːdɪd] .

"	The	accompanying	text	is	hardly	needed	.
"	这	随同	文本	是	几乎	需要	.

"附带的文字几乎没有必要。"

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [sə'plaɪz] [ɔːl] [ðæt] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [kən'veɪ] .

The	drawing	supplies	all	that	Leonardo	wished	to	convey	.
这	绘画	补给品	全部	那	莱昂纳多	希望	到	传达	.

这幅画包含了达芬奇想要表达的一切。

[ˌʌn'laɪk] [və'lɑːskwɛz] , [huːz] [ɔː'θentɪk] ['drɔːɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]['neglɪdʒəb(ə)l] , [pen] , ['pens(ə)l] ,

Unlike	Velasquez	,	whose	authentic	drawings	are	almost	negligible	,	pen	,	pencil	,
与此不同	维拉斯奎兹	,	谁	真正的	图画	是	几乎	微不足道	,	笔	,	铅笔	,

['sɪlvə(r)] - [pɔɪnt] ,

silver	-	point	,
银	-	观点	,

与委拉斯凯兹（其真迹几乎可以忽略不计）不同，钢笔、铅笔、银尖笔.....

[ɔː(r)] [tʃɔːk] [wɜː(r); wə(r)] ['reəli] ['æbsənt][frɒm; frəm][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz][hænd] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ,

or	chalk	were	rarely	absent	from	Leonardo's	hand	,	and	although	,
或者	粉笔	是	很少	缺席的	从	莱昂纳多的	手	,	和	虽然	,

或者说，粉笔很少不在达芬奇的手中出现，尽管如此，

[ɪn] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['moʊnə]['liːsə][ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] .

in	face	of	the	Monna	Lisa	and	The	Virgin	of	the	Rocks	and	the	St	.
在	脸	的	这	莫娜	丽莎	和	这	处女	的	这	岩石	和	这	英石	.

[æn] ,

Anne	,
安妮	,

面对《蒙娜丽莎》、《岩间圣母》和《圣安妮》，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][ɪgˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kwaɪt][æz; əz] ['haɪli]

it	is	an	exaggeration	to	say	that	he	would	have	been	quite	as	highly
它	是	一个	夸张	到	说	那	他	会	有	到过	相当	作为	高度

[ɪsˈtiːmd] [hæd; həd] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪkˈsept] [ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] ,

esteemed	had	none	of	his	work	except	the	drawings	been	preserved	,
尊敬的	有	没有任何	的	他的	工作	除了	这	图画	到过	保存完好	,

如果说除了素描作品之外，他的其他作品都没有保存下来，他也不会受到如此高的评价，这是一种夸张的说法。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ðæt] [wiː; wi]['riːəlaɪz][ðə; ði][ɪkˈstent][ɒv; əv] " [ðæt] ['kɒntɪnənt] [kɔːld]

it	is	in	the	drawings	that	we	realise	the	extent	of	"	that	continent	called
它	是	在	这	图画	那	我们	意识到	这	程度	的	"	那	大陆	称为

[ˌliːəˈnɑːdəʊ] .

Leonardo	.
莱昂纳多	.

正是通过这些画作，我们才意识到"那片被称为莱昂纳多的大陆"的广阔。

" [ðə; ði] ['ɪnwəd] - ['smaɪlɪŋ] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] ,

"	The	inward	-	smiling	women	of	the	pictures	,
"	这	向内	-	微笑	女性	的	这	图片	,

照片中那些面带微笑的女性，

[ðæt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌliːəˈnɑːdəʊ][æz; əz]['peɪntə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [əˈpɑːt][ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ['haɪərɑːki] ,

that	have	given	Leonardo	as	painter	a	place	apart	in	the	painting	hierarchy	,
那	有	给定	莱昂纳多	作为	画家	一个	地方	除	在	这	绘画	等级制度	,

这使得达芬奇作为画家在绘画等级制度中占据了独特的地位。

[əˈpɪə(r)] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] .

appear	again	and	again	in	the	drawings	.
出现	再次	和	再次	在	这	图画	.

在图画中反复出现。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dəˈmeɪn][ɒv; əv]['skʌlptʃə(r)] , [weə(r)] [ˌliːəˈnɑːdəʊ]['ɔːlsəʊ] ['traɪʌmft] ,

And	in	the	domain	of	sculpture	,	where	Leonardo	also	triumphed	,
和	在	这	领域	的	雕塑	,	在哪里	莱昂纳多	还	胜利	,

在雕塑领域，达芬奇也取得了辉煌的成就。

[ɔːlˈðəʊ] ['nʌθɪŋ] ['mɒd(ə)ld] [baɪ][hɪz; ɪz][hænd] [naʊ] [rɪˈmeɪnz] ,

although	nothing	modelled	by	his	hand	now	remains	,
虽然	没有什么	建模	经过	他的	手	现在	遗迹	,

虽然他亲手制作的作品如今已荡然无存

[wiː; wi] [riːd] [ɪn][vəˈsɑːri][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] " [hedz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ['smaɪlɪŋ] . "

we	read	in	Vasari	of	certain	"	heads	of	women	smiling	.	"
我们	读	在	瓦萨里	的	肯定	"	头部	的	女性	微笑	.	"

我们在瓦萨里的著作中读到过一些"面带微笑的女性头像"。

" [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wɒz; wəz]['nevə(r)][æt; ət][rest] , " [sez] [ænˈtəʊnɪəʊ] [bili] , [hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] [baɪˈɒgrəfə(r)] ,

"	His	spirit	was	never	at	rest	,	"	says	Antonio	Billi	,	his	earliest	biographer	,
"	他的	精神	曾是	绝不	在	休息	,	"	说道	安东尼奥	比莉	,	他的	最早	传记作家	,

"他的灵魂从未安息，"他的早期传记作者安东尼奥·比利说道。

" [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz]['evə(r)] [dɪˈvaɪzɪŋ] [njuː] [θɪŋz] .

"	his	mind	was	ever	devising	new	things	.
"	他的	头脑	曾是	曾经	设计	新的	事物	.

"他的脑子里总是不断涌现出新的想法。"

" [ðə; ði] ['restləsnəs] [ɒv; əv] [ðæt] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] ['sɔːrɪŋ] [maɪnd][ɪz]['nəʊweə(r)][səʊ]['evɪdənt][æz; əz]

"	The	restlessness	of	that	profound	and	soaring	mind	is	nowhere	so	evident	as
"	这	躁动不安	的	那	深刻的	和	翱翔	头脑	是	无处	所以	明显	作为

[ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sketʃɪz] [ðæt] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] .

in	the	drawings	and	in	the	sketches	that	illustrate	the	manuscripts	.
在	这	图画	和	在	这	草图	那	阐明	这	手稿	.

"这种深刻而高远的思想的躁动不安，在手稿插图和草图中体现得最为明显。"

['neɪtʃə(r)] , [ɪn] ['læviʃ] [səʊ] ['meni] [gɪfts] [ə'pɒn] [hɪm] , [pə'hæps] [wɪð'held] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [ɔːl'ðəʊ]

Nature	**,**	**in**	**lavishing**	**so**	**many**	**gifts**	**upon**	**him**	**,**	**perhaps**	**withheld**	**concentration**	**,**	**although**
自然	,	在	慷慨	所以	许多	礼物	之上	他	,	也许	隐瞒	专注	,	虽然

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['ɑːgjuːd] [ðæt] ,

it	**might**	**be**	**argued**	**that**	**,**
它	可能	是	争论	那	,

大自然赐予他如此多的恩赐，或许也因此让他忽略了专注力，尽管有人可能会这样认为：

[laɪk] [ðə; ði] [biː] ,

like	**the**	**bee**	**,**
喜欢	这	蜜蜂	,

就像蜜蜂一样，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['hʌni] [ɔː(r)] ['nʌrɪʃmənt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [wɒz; wəz]

he	**did**	**not**	**leave**	**a**	**flower**	**until**	**all**	**the**	**honey**	**or**	**nourishment**	**he**	**needed**	**was**
他	做过	不是	离开	一个	花	直到	全部	这	蜂蜜	或者	营养	他	需要	曾是

[wɪð'drɔːn] .

withdrawn	**.**
撤回	.

他一刻不停地从花朵中汲取养分，直到榨干所有需要的蜂蜜或营养物质才肯离开。

[hiː; hi] [brˈgɪnz] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] , [hɪz; ɪz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [dɑːts] [ænd; ənd]

He	**begins**	**a**	**drawing**	**on**	**a**	**sheet**	**of**	**paper**	**,**	**his**	**imagination**	**darts**	**and**
他	开始	一个	绘画	在	一个	床单	的	纸	,	他的	想像力	飞镖	和

[liːps] ,

leaps	**,**
跳跃	,

他开始在一张纸上画画，他的想象力飞驰而过。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ɪz] [suːn] ['kʌvəd] [wɪð] ['veəriəs] [dɪ'zaɪnz] .

and	**the**	**paper**	**is**	**soon**	**covered**	**with**	**various**	**designs**	**.**
和	这	纸	是	很快	涵盖	和	各种各样的	设计	.

很快，纸张上就布满了各种各样的图案。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mænjʊskrɪpts] [hiː; hi] ['dʒɒtɪd] [daʊn] [pɪk'tɔːriəl] [aɪ'diəz] .

Upon	**the**	**margins**	**of**	**his**	**manuscripts**	**he**	**jotted**	**down**	**pictorial**	**ideas**	**.**
之上	这	边距	的	他的	手稿	他	随手记下	向下	画报	想法	.

他在手稿的空白处记下了一些图画构想。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['klɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['kəʊdeks] [ət'læn.tɪ.kəs] " [wiː; wi] [faɪnd] [æn; ən] ['ɜːli] [sketʃ]

Between	**the**	**clauses**	**of**	**the**	**"**	**Codex**	**Atlanticus**	**"**	**we**	**find**	**an**	**early**	**sketch**
之间	这	条款	的	这	"	法典	大西洋	"	我们	寻找	一个	早期的	草图

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [lɒst] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['liːdə] .

for	**his**	**lost**	**picture**	**of**	**Leda**	**.**
为了	他的	丢失的	图片	的	丽达	.

在《大西洋古抄本》的条款之间，我们发现了他遗失的丽达画像的早期草图。

[ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] [tuː; tə] - [deɪ] ['revərəns] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['peɪntə(r)] ,

The	**world**	**at**	**large**	**to**	**-**	**day**	**reverences**	**him**	**as**	**a**	**painter**	**,**
这	世界	在	大的	到	-	天	敬意	他	作为	一个	画家	,

如今，世界各界都尊崇他为一位画家。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌliːə'nɑːdəʊ] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊl] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [laɪf] .

but	**to**	**Leonardo**	**painting**	**was**	**but**	**a**	**section**	**of**	**the**	**full**	**circle**	**of**	**life**	**.**
但	到	莱昂纳多	绘画	曾是	但	一个	部分	的	这	满的	圆圈	的	生活	.

但对达芬奇来说，绘画只是完整人生循环的一部分。

['evriθɪŋ] [ðæt] ['ɒfəd] [fu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði][breɪn][ɒv; əv][mæn] [ə'pi:ld]
Everything **that** **offered** **food** **to** **the** **vision** **or** **to** **the** **brain** **of** **man** **appealed**
一切 那 提供 食物 到 这 想象 或者 到 这 脑 的 男人 上诉
[tu:; tə][hɪm] .
to **him** **.**
到 他 .

凡是能满足人类视觉或大脑需求的事物，他都喜欢。

[ɪn][ðə; ði]['letə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [rəʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv][mɪ'læn][ɪn] - ,
In **the** **letter** **that** **he** **wrote** **to** **the** **Duke** **of** **Milan** **in** **1482** **,**
在 这 信 那 他 写道 到 这 公爵 的 米兰 在 - ,

在他于1482年写给米兰公爵的信中，

['ɒfərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪsɪz] , [hi:; hi][sets] [fɔ:θ] , [ɪn]['di:teɪl] , [hɪz; ɪz] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ɪn] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ]
offering **his** **services** **,** **he** **sets** **forth** **,** **in** **detail** **,** **his** **qualifications** **in** **engineering**
提供 他的 服务 , 他 套 前进 , 在 细节 , 他的 资格 在 工程
[ænd; ənd] ['mɪlətri] ['saɪəns] ,
and **military** **science** **,**
和 军队 科学 ,

他毛遂自荐，详细阐述了自己在工程和军事科学方面的资历。

[ɪn] [kən'strʌktɪŋ] ['bɪldɪŋz] , [ɪn] [kən'dʌktɪŋ] ['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tu:; tə][ə'nʌðə(r)] ,
in **constructing** **buildings** **,** **in** **conducting** **water** **from** **one** **place** **to** **another** **,**
在 建造 建筑物 , 在 进行 水 从 一 地方 到 其他 ,
[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [klɔ:z] ,
beginning **with** **the** **clause** **,**
开始 和 这 条款 ,

在建造建筑物、将水从一个地方输送到另一个地方时，以该条款开头，

" [ai][kæn; kən] [kən'strʌkt] ['brɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['veri]
" **I** **can** **construct** **bridges** **which** **are** **very** **light** **and** **strong** **and** **very**
" 我 能 构造 桥梁 哪个 是 非常 光 和 强的 和 非常
['pɔ:təb(ə)l] .
portable **.**
便携的 .

“我可以建造非常轻便、坚固且易于移动的桥梁。”

" [nɒt] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [lɒŋ] ['letə(r)] [dʌz] [hi:; hi]['menʃ(ə)n][ðə; ði][faɪn] [a:ts] ,
" **Not** **until** **the** **end** **of** **this** **long** **letter** **does** **he** **mention** **the** **fine** **arts** **,**
" 不是 直到 这 结尾 的 这 长的 信 做 他 提到 这 美好的 艺术 ,

直到这封长信的结尾，他才提到美术。

[英 [kən'tent] 美 ['kɑntɛnt]][hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [bri:f] ['steɪtmənt] , " [ai][kæn; kən] ['fɜ:ðə(r)] ['eksɪkju:t]
contenting **himself** **with** **the** **brief** **statement** **,** **"** **I** **can** **further** **execute**
内容 他自己 和 这 简短的 陈述 , " 我 能 更远 执行
['skʌlptʃə(r)] [ɪn]['mɑ:b(ə)l] ,
sculpture **in** **marble** **,**
雕塑 在 大理石 ,

他简短地说道：“我还可以进行大理石雕塑创作。”

[brɒnz] , [ɔ:(r)] [kleɪ] , ['ɔ:lsəʊ][ɪn] ['peɪntɪŋ] [ai][kæn; kən][du:; də][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] [wʌn] [els] ,
bronze **,** **or** **clay** **,** **also** **in** **painting** **I** **can** **do** **as** **much** **as** **any** **one** **else** **,**
青铜 , 或者 黏土 , 还 在 绘画 我 能 做 作为 很多 作为 任何 一 别的 ,

无论是青铜、陶土，还是绘画，我都能做得和其他人一样好。

[hu:'evə(r)] [hi:; hi][bi:; bi] .
whoever **he** **be** **.**
谁 他 是 .

不管他是谁。

" [ə'strɒnəmi] , ['ɒptɪks] , [ˌfɪzi'ɒlədʒi] , [dʒi'ɒlədʒi] , ['bɒtəni] , [hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə][beə(r)]

"	Astronomy	,	optics	,	physiology	,	geology	,	botany	,	he	brought	his	mind	to	bear
"	天文学	,	光学	,	生理	,	地质学	,	植物学	,	他	带来	他的	头脑	到	熊

[ə'pɒn][ɔ:l] .

upon	all	.
之上	全部	.

"天文学、光学、生理学、地质学、植物学，他都涉猎广泛。"

[ɪn'di:d] , [hi:; hi] [hu:] [ˌʌndə'teik] [tu:; tə] [raɪt] [ə'pɒn][ˌli:ə'nɑ:dəʊ][ɪz] [deɪzd] [baɪ][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv]

Indeed	,	he	who	undertakes	to	write	upon	Leonardo	is	dazed	by	the	range	of
的确	,	他	WHO	承担	到	写	之上	莱昂纳多	是	茫然	经过	这	范围	的

[hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] .

his	activities	.
他的	活动	.

事实上，任何着手研究达芬奇的人都会被他活动的范围之广所震撼。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['mɪlətri] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][tu:; tə] ['si:zə(r)] ['bɔ:rdʒə] ;

He	was	military	engineer	to	Caesar	Borgia	;
他	曾是	军队	工程师	到	凯撒	博尔吉亚家族	;

他是凯撒·博尔吉亚的军事工程师；

[hi:; hi] ['ɒkjupaɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [haɪ'drɒlɪk] [wɜ:ks] [ɪn] ['lɒmbədi] ;

he	occupied	himself	with	the	construction	of	hydraulic	works	in	Lombardy	;
他	占领	他自己	和	这	建造	的	液压	作品	在	伦巴第	;

他致力于在伦巴第地区修建水利工程；

[hi:; hi] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['bæptɪstəri] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n][dʒəʊ'væni][æt; ət] ['flɒrəns] ;

he	proposed	to	raise	the	Baptistery	of	San	Giovanni	at	Florence	;
他	建议的	到	增加	这	洗礼堂	的	圣	乔瓦尼	在	佛罗伦萨	;

他提议在佛罗伦萨重建圣乔瓦尼洗礼堂；

[hi:; hi] [ski:md] [tu:; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [lwɑ:(r)] [baɪ][æn; ən] [ɪ'mens] [kə'næl] [wɪð] [ðə; ði][seɪ'oʊn] ;

he	schemed	to	connect	the	Loire	by	an	immense	canal	with	the	Saone	;
他	策划	到	连接	这	卢瓦尔河谷	经过	一个	巨大	运河	和	这	萨翁	;

他计划修建一条巨大的运河，将卢瓦尔河与索恩河连接起来；

[hi:; hi] [ɪk'sperɪmentɪd] [wɪð] ['flaɪɪŋ] - [mə'ʃi:nz] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɜ:li] [baɪ'ɔgrəfə] ['testɪfaɪ][tu:; tə]

he	experimented	with	flying	-	machines	;	and	his	early	biographers	testify	to
他	实验	和	飞行	-	机器	;	和	他的	早期的	传记作家	作证	到

[hɪz; ɪz] [skɪl] [æz; əz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] .

his	skill	as	a	musician	.
他的	技能	作为	一个	音乐家	.

他曾尝试制造飞行器；他的早期传记作者也证实了他作为音乐家的才华。

['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['mɒdəlɪŋ] [hi:; hi] [rɪ'gɑ:dɪd] [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['mɔɪəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] .

Painting	and	modelling	he	regarded	but	as	a	moiety	of	his	genius	.
绘画	和	造型	他	认为	但	作为	一个	部分	的	他的	天才	.

他认为绘画和模型制作只是他天赋的一部分。

[hi:; hi] [speəd] [nəʊ]['leɪbə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ][krɪ'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [əb'zɔ:bd] [hɪm] .

He	spared	no	labour	over	a	creation	that	absorbed	him	.
他	幸存	不	劳动	超过	一个	创建	那	吸收	他	.

他倾注了全部心血，创造出了一个令他全神贯注的作品。

['mæti:oʊ][bæn'dɛloʊ] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv]['sæntə]['mærɪə]['dɛlla]['grɑ:tsi:eɪ] ,

Matteo	Bandello	,	a	member	of	the	convent	of	Santa	Maria	della	Grazie	,
马特奥	班德罗	,	一个	成员	的	这	修道院	的	圣诞老人	玛丽亚	德拉	谢谢	,

马泰奥·班德罗 (Matteo Bandello)，圣玛利亚感恩修道院的成员，

[gɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meθəd] [wen] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɒn][ðə; ði][lɑ:st] ['sʌpə(r)] .

gives	the	following	account	of	his	method	when	engaged	upon	The	Last	Supper	.
给予	这	下列的	帐户	的	他的	方法	什么时候	已订婚的	之上	这	最后的	晚餐	.

以下是他创作《最后的晚餐》时所采用的方法。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt] , [æz; əz][ai][maɪ'self][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] ,

"	He	was	wont	,	as	I	myself	have	often	seen	,
"	他	曾是	惯于	,	作为	我	我	有	经常	已见	,

“他经常这样做，我自己也经常看到这种情况。”

[tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] ['skæfəldɪŋ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːk] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]

to	mount	the	scaffolding	early	in	the	morning	and	work	until	the	approach	of
到	山	这	脚手架	早期的	在	这	早晨	和	工作	直到	这	方法	的

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

清晨早早搭起脚手架，一直工作到夜幕降临。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [hiː; hi] [fə'gɒt] [bəuθ] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

and	in	the	interest	of	painting	he	forgot	both	meat	and	drink	.
和	在	这	兴趣	的	绘画	他	忘了	两个都	肉	和	喝	.

为了专心作画，他甚至忘记了吃饭喝酒。

[ðeə(r)] [keɪm] [tuː] , [θriː] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][fɔː(r)] [deɪz] [wen] [hiː; hi][dɪd][nɒt][stɜː(r)][ə; eɪ][hænd] ,

There	came	two	,	three	,	or	even	four	days	when	he	did	not	stir	a	hand	,
那里	来了	二	,	三	,	或者	甚至	四	天	什么时候	他	做过	不是	搅拌	一个	手	,

有时，他两三天甚至四天都没动过手。

[bʌt; bət] [spent] [æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)] [tuː] [ɪn] ['kɔntempleitɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ænd; ənd]

but	spent	an	hour	or	two	in	contemplating	his	work	,	examining	and
但	花费	一个	小时	或者	二	在	沉思	他的	工作	,	检查	和

['kriti,saiz] [ðə; ði] ['fɪgəz] .

criticising	the	figures	.
批评	这	数据	.

但他花了一两个小时思考他的作品，仔细研究和批评其中的数据。

[ai][hæv; həv] [siːn] [hɪm] , [tuː] , [æt; ət] [nuːn] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv]['liːəʊ] ,

I	have	seen	him	,	too	,	at	noon	,	when	the	sun	stood	in	the	sign	of	Leo	,
我	有	已见	他	,	也	,	在	中午	,	什么时候	这	太阳	站立	在	这	符号	的	狮子座	,

我也曾在正午时分见过他，那时太阳正位于狮子座。

[liːv] [ðə; ði]['kɔːteɪ] ['vɛkiə] ([ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn]) ,

leave	the	Corte	Vecchia	(	in	the	centre	of	the	town	)	,
离开	这	科尔特	旧时	(	在	这	中心	的	这	镇	)	,

离开老城（位于镇中心），

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː] , [ænd; ənd][gəʊ] [streɪt] [tuː; tə]['sæntə]

where	he	was	engaged	on	his	equestrian	statue	,	and	go	straight	to	Santa
在哪里	他	曾是	已订婚的	在	他的	马术	雕像	,	和	去	直的	到	圣诞老人

['mærɪə]['dɛlla]['grɑːtsiːeɪ] ,

Maria	della	Grazie	,
玛丽亚	德拉	谢谢	,

他当时正在那里创作他的骑马雕像，然后直接前往圣玛利亚感恩教堂。

[maʊnt] [ðə; ði] ['skæfəldɪŋ] , [siːz] [ə; eɪ] [brʌʃ] , [ˌeɪ diː 'diː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['tʌtʃɪz] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

mount	the	scaffolding	,	seize	a	brush	,	add	two	or	three	touches	to	a	single
山	这	脚手架	,	抢占	一个	刷子	,	添加	二	或者	三	触摸	到	一个	单身的

['fɪgə(r)] ,

figure	,
数字	,

搭起脚手架，拿起画笔，在一个人物形象上添上两三笔，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] .

and	return	forthwith	.
和	返回	立即	.

立即返回。

" [ˌliːə'nɑːdəʊ] [ɪm'prest] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpərərɪz] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðeə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n]

"	Leonardo	impressed	his	contemporaries	and	touched	their	imaginations	,	even
"	莱昂纳多	印象深刻	他的	同时代人	和	感动	他们的	想象力	,	甚至

[æz; əz][hiː; hi] ['kæptiveit] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] .

as	he	captivates	us	to	-	day	.
作为	他	引人入胜	我们	到	-	天	.

"莱昂纳多给同时代的人留下了深刻的印象，触动了他们的想象力，即使在今天，他依然吸引着我们。"

[ˌbɛnve'nuːtoʊ] ['selini] [dɪ'skraɪbz] [kɪŋ] ['frɑːnsɪs][æz; əz] ['hæŋɪŋ] [ə'pɒn][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [wɜːdz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

Benvenuto	Cellini	describes	King	Francis	as	hanging	upon	Leonardo's	words	during	the
本韦努托	切利尼	描述	国王	弗朗西斯	作为	绞刑	之上	莱昂纳多的	字	期间	这

[lɑːst] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

last	years	of	his	life	,
最后的	年	的	他的	生活	,

本韦努托·切利尼形容弗朗西斯国王在生命的最后几年里一直奉为达·芬奇的箴言。

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [hiː; hi][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni]['ʌðə(r)][mæn][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	saying	that	"	he	did	not	believe	that	any	other	man	had	come	into	the
和	说	那	"	他	做过	不是	相信	那	任何	其他	男人	有	来	进入	这

[wɜːld] [huː] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][ˌliːə'nɑːdəʊ] .

world	who	had	attained	so	great	a	knowledge	as	Leonardo	.
世界	WHO	有	已达到	所以	伟大的	一个	知识	作为	莱昂纳多	.

并表示"他不相信世界上还有其他人能像达芬奇那样获得如此渊博的知识。

" ['evribɒdi] [nəʊz] - ['luːmɪnəsli] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['eseɪ] [ɒn][ˌliːə'nɑːdəʊ] ,

"	Everybody	knows	Pater's	luminously	imaginative	essay	on	Leonardo	,
"	大家	知道	-	发光地	富有想象力的	散文	在	莱昂纳多	,

"每个人都知道帕特那篇极富想象力的关于达芬奇的文章，

[ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['krɪtɪsɪzəm][hæz; həz] [sed] [pə'hæps] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənt] [ɪn]

and	scientific	criticism	has	said	perhaps	the	last	word	upon	his	achievement	in
和	科学	批评	有	说	也许	这	最后的	单词	之上	他的	成就	在

['mɪstə(r)] . [mə'kɜːrdiz] ['riːs(ə)nt]['vɒljuːm] ,

Mr	.	McCurdy's	recent	volume	,
先生	.	麦柯迪的	最近的	体积	,

而科学批评或许已在麦克柯迪先生最近的著作中对他的成就做出了最终评价。

[ænd; ənd][ɪn]['mɪstə(r)] . ['hɜːbət] [piː] . [hɔːrnz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - " [laɪf] .

and	in	Mr	.	Herbert	P	.	Horne's	edition	of	Vasari's	"	Life	.
和	在	先生	.	赫伯特	P	.	霍恩的	版	的	-	"	生活	.

在赫伯特·P·霍恩先生编辑的瓦萨里《传》中。

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] , ['mɪstə(r)] . ['bɜːrnˌhɑːrd] ['bɛrənsən] ,

"	As	to	the	drawings	,	Mr	.	Bernhard	Berenson	,
"	作为	到	这	图画	,	先生	.	伯恩哈德	贝伦森	,

"至于图纸，伯恩哈德·贝伦森先生，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['kɒstli] [wɜːk] [ɒn] " [ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['mɑːstəz] , " [hæz; həz]

in	his	costly	work	on	"	The	Drawings	of	the	Florentine	Masters	,	"	has
在	他的	昂贵	工作	在	"	这	图画	的	这	佛罗伦萨	大师	,	"	有

[ɪn'kluːdɪd][ə; eɪ] ['kætəlɒg] [ˌreɪzə'neɪ] ,

included	a	catalogue	raisonné	,
包括	一个	目录	作品全集	,

在他耗资巨大的著作《佛罗伦萨大师素描作品集》中，包含了一部作品全集。

[hæz; həz] ['skætəd] ['lʌvli] ['riprə'dʌkʃən] [θruː] [ðə; ði]['peɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['feivərits]

has	scattered	lovely	reproductions	through	the	pages	,	and	placed	his	favourites
有	疏散	迷人的	复制品	通过	这	页面	,	和	放置	他的	收藏夹

[ɒn][ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .

on	the	pinnacle	of	his	appreciation	.
在	这	巅峰	的	他的	欣赏	.

书中散布着许多精美的复制品，并将他最喜欢的作品放在最显眼的位置。

[ɪn][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] , [wɪð] [ðeə(r)] [welθ] [ɒv; əv] ['sketʃɪz] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,

In	the	manuscripts	,	with	their	wealth	of	sketches	in	the	text	,
在	这	手稿	,	和	他们的	财富	的	草图	在	这	文本	,

在这些手稿中，文本中包含了大量的草图，

[wʌn] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [trə'mendəs] [swiːp] [ɒv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]['ment(ə)l][æk'tɪvətɪ] .

one	realises	the	tremendous	sweep	of	Leonardo's	mental	activity	.
一	意识到	这	巨大的	扫	的	莱昂纳多的	精神的	活动	.

人们由此意识到达芬奇思维活动的巨大广度。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ʌn'pʌblɪʃt] , [bʌt; bət][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['gʌvənmənt] ['prɒmɪs] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]

Some	are	still	unpublished	,	but	the	Italian	Government	promise	a	complete
一些	是	仍然	未发表的	,	但	这	意大利语	政府	承诺	一个	完全的

[ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌem es 'es] .

edition	of	the	MSS	.
版	的	这	MSS	.

有些手稿尚未出版，但意大利政府承诺将出版完整版的手稿。

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] .

at	an	early	date	.
在	一个	早期的	日期	.

尽早。

[hɪz; ɪz] " ['triːtɪs] [ɒn] ['peɪntɪŋ] " [ɪz] ['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l][ɪn]['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktərz] " ['lɪtərəri] [wɜːks]

His	"	Treatise	on	Painting	"	is	easily	accessible	in	Dr	.	Richter's	"	Literary	Works
他的	"	论文	在	绘画	"	是	容易地	可访问	在	博士	.	里氏	"	文学	作品

[ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]

of	Leonardo	da
的	莱昂纳多	达

他的《绘画论》很容易在里希特博士的《列奥纳多·达·芬奇的文学作品》中找到。

['vinsi] " — [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['triːtɪs] [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] : " [ðə; ði] [jʌŋ] ['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ðə; ði]

Vinci	"	—	that	wonderful	treatise	which	begins	:	"	The	young	student	should	,	in	the
文西	"	—	那	精彩的	论文	哪个	开始	:	"	这	年轻的	学生	应该	,	在	这

[fɜːst] [pleɪs] ,

first	place	,
第一的	地方	,

"Vinci"——那篇精彩的论著以这样一句话开头："年轻的学生首先应该……"

[ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [pə'spektɪv] , [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [gɪv] ['evri]

acquire	a	knowledge	of	perspective	,	to	enable	him	to	give	every
获得	一个	知识	的	看法	,	到	使能够	他	到	给	每一个

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪts]['prɒpə(r)][daɪ'menʃ(ə)nz] :

object	its	proper	dimensions	:
目的	它是	恰当的	方面	:

掌握透视知识，使他能够赋予每个物体正确的尺寸：

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['eɪb(ə)l]

after	which	,	it	is	requisite	that	he	be	under	the	care	of	an	able
后	哪个	,	它	是	必需品	那	他	是	在下面	这	关心	的	一个	有能力的

['mɑːstə(r)] ,

master	,
掌握	,

之后，他必须由一位能干的主人照料。

[tuː; tə] [ə'kʌstəm] [hɪm] , [baɪ] [dɪ'griːz] , [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [staɪl] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [pɑːts] .

to	accustom	him	,	by	degrees	,	to	a	good	style	of	drawing	the	parts	.
到	习惯	他	,	经过	学位	,	到	一个	好的	风格	的	绘画	这	部分	.

逐步让他习惯于绘制零件的良好风格。

[nekst] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] ['neɪtʃə(r)] ,

Next	,	he	should	study	Nature	,
下一个	,	他	应该	学习	自然	,

接下来，他应该研究自然。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][kən'fɜːm][ænd; ənd] [fɪks] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [pɹ'iːsɛpts] [wɪtʃ]

in	order	to	confirm	and	fix	in	his	mind	the	reason	of	those	precepts	which
在	命令	到	确认	和	使固定	在	他的	头脑	这	原因	的	那些	戒律	哪个

[hiː; hi][hæz; həz] [lɜːnt] .

he	has	learnt	.
他	有	学会了	.

为了在他心中确认并牢记他所学到的那些戒律的理由。

[hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊ] [sʌm; səm][taɪm][ɪn] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['veəriəs] [əʊld] ['mɑːstəz]

He	must	also	bestow	some	time	in	viewing	the	works	of	various	old	masters
他	必须	还	赐给	一些	时间	在	观看	这	作品	的	各种各样的	老的	大师

,

;

,

他还必须抽出一些时间来欣赏各位古代大师的作品。

[tuː; tə] [fɔːm] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] ,

to	form	his	eye	and	judgment	,
到	形式	他的	眼睛	和	判断	,

培养他的眼光和判断力

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][ɪn] ['præktɪs] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [tɔːt]

in	order	that	he	may	be	able	to	put	in	practice	all	that	he	has	been	taught
在	命令	那	他	可能	是	有能力的	到	放	在	实践	全部	那	他	有	到过	教授

.

:

.

以便他能够将所学知识付诸实践。

" ['tʃæptə(r)] - .

"	Chapter	CCXXX	.
"	章	-	.

"第CCXXX章。

[ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɒn] " ['kʌləs] " [ɪz] [ɪn'taɪtld] " [haʊ] [tuː; tə][peɪnt][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [ðæt] [wɪl] [lɑːst]

in	the	section	on	"	Colours	"	is	entitled	"	How	to	paint	a	Picture	that	will	Last
在	这	部分	在	"	颜色	"	是	标题	"	如何	到	画	一个	图片	那	将要	最后的

['ɔːlməʊst][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .

Almost	for	Ever	.
几乎	为了	曾经	.

在"色彩"部分，有一篇题为"如何画一幅几乎可以永远流传下去的画"的文章。

" [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)] [æt; ət][mɪ'læn] , ['feɪdɪŋ]

"	In	view	of	the	present	condition	of	The	Last	Supper	at	Milan	,	fading
"	在	看法	的	这	展示	状况	的	这	最后的	晚餐	在	米兰	,	褪色

[frɒm; frəm] [saɪt] ,

from	sight	,
从	视线	,

"鉴于米兰《最后的晚餐》目前的状况，它正逐渐消失在人们的视野中，

[ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz][waɪz][tuː; tə][ɪn'sɜːt][ðə; ði][wɜːd] " ['ɔːlməʊst] .

Leonardo	was	wise	to	insert	the	word	"	almost	.
莱昂纳多	曾是	明智的	到	插入	这	单词	"	几乎	.

莱昂纳多很明智地加入了"几乎"这个词。

" [hiː; hi][ɪz] ['kɒnstəntli] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['riːdə(r)] [sə'praiziz] ,

"	He	is	constantly	giving	the	reader	surprises	,
"	他	是	不断地	给予	这	读者	惊喜	,

他不断给读者带来惊喜，

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] " ['febl] " [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pen] ,

and	not	the	least	of	them	is	the	series	of	"	Fables	"	from	his	pen	,
和	不是	这	至少	的	他们	是	这	系列	的	"	寓言	"	从	他的	笔	,

其中最值得一提的是他创作的"寓言"系列故事。

[ɪn'kluːdɪd][ɪn]['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktərz] [ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] [wɜːks] .

included	in	Dr	.	Richter's	edition	of	his	literary	works	.
包括	在	博士	.	里氏	版	的	他的	文学	作品	.

收录于里希特博士编辑的其文学作品集中。

[wʌn] [ɔː'θentɪk] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd][ɪg'zɪsts] — [ðə; ði] [red] [tʃɔːk] ['drɔːɪŋ]

One	authentic	portrait	of	Leonardo	by	his	own	hand	exists	—	the	red	chalk	drawing
一	真正的	肖像	的	莱昂纳多	经过	他的	自己的	手	存在	—	这	红色的	粉笔	绘画

[ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri][æt; ət][tjʊə'rɪn] .

in	the	library	at	Turin	.
在	这	图书馆	在	都灵	.

现存唯一一幅由达·芬奇亲笔所绘的真迹是都灵图书馆收藏的那幅红粉笔素描。

['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][sɪə(r)] ,

Dating	from	the	last	years	of	his	life	,	it	shows	the	face	of	a	seer	,
约会	从	这	最后的	年	的	他的	生活	,	它	演出	这	脸	的	一个	先知	,

这幅画作创作于他生命的最后几年，画中的他是一位先知。

['məʊldɪd] [baɪ] [ɪn'ses(ə)nt] [θɔːt] ['ɪntuː][fɜːm] , ['strɒŋli] [mɑːkt] [laɪnz] .

moulded	by	incessant	thought	into	firm	,	strongly	marked	lines	.
模制	经过	不停歇	想法	进入	公司	,	强烈	标记	线条	.

经过反复思考，塑造成清晰、鲜明的线条。

[ðə; ði] [aɪz] [lɜːk] [diːp] [bɪ'niːθ] ['ʃægi] [braʊz] ,

The	eyes	lurk	deep	beneath	shaggy	brows	,
这	眼睛	潜伏	深的	下面	毛茸茸	眉毛	,

浓密的眉毛下，藏着一双深邃的眼睛。

[ðə; ði][heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['stræglɪŋ] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

the	hair	and	beard	are	long	and	straggling	—	it	is	the	face	of	a
这	头发	和	胡须	是	长的	和	零散的	—	它	是	这	脸	的	一个

[mæn] [huː] [hæz; həz] [piə] ['ɪntuː]['hɪd(ə)n] [θɪŋz] [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] ['pɔndə] ['diːpli] ['əʊvə(r)]

man	who	has	peered	into	hidden	things	and	who	has	pondered	deeply	over
男人	WHO	有	窥视	进入	隐	事物	和	WHO	有	沉思	深	超过

[wɒt] [hiː; hi] [di'sɜːnd] .

what	he	discerned	.
什么	他	辨别	.

他的头发和胡须又长又乱——这是一张窥探过隐秘事物、并对自己所发现的事物进行过深刻思考的人的脸。

[ðə; ði] [bɪəd] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] " [kɜːld] [ænd; ənd] [wel] [kept] , " [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	beard	is	no	longer	"	curled	and	well	kept	,	"	in	the	words	of	a
这	胡须	是	不	更长	"	卷曲	和	出色地	保留	,	"	在	这	字	的	一个

[kən'temp(ə)rəri] ['dɒkjumənt] ,

contemporary	document	,
当代的	文档	,

用当时的一份文件的话来说，他的胡子不再是"卷曲整齐"了。

[weər'ɪn] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ɒv; əv][ə; eɪ][faɪn]['pɜːs(ə)n] , [wel] [prə'pɔːʃənd] ,

wherein	he	is	described	as	"	of	a	fine	person	,	well	proportioned	,
其中	他	是	描述	作为	"	的	一个	美好的	人	,	出色地	比例匀称	,

其中他被描述为"身材高挑，体态匀称，

[fʊl] [ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['æspekt] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ][rəʊz] - ['kʌləd] ['tju:nɪk] ,

full	of	grace	and	of	a	beautiful	aspect	,	wearing	a	rose	-	coloured	tunic	,
满的	的	优雅	和	的	一个	美丽的	方面	,	穿着	一个	玫瑰	-	有色	束腰外衣	,

[ʃɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ni:] ,

short	to	the	knee	,
短的	到	这	膝盖	,

她仪态万方，容貌秀丽，身穿一件玫瑰色及膝短袍。

[ɔ:l'ðəʊ] [lɒŋ] ['gɑ:mənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ɪn][ju:z] .

although	long	garments	were	then	in	use	.
虽然	长的	服装	是	然后	在	使用	.

虽然当时人们已经穿着长袍了。

" ['mɪstə(r)] . ['bɛrənsən] [hæz; həz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] [ju:θ] [ɪn] ['ɑ:mə(r)] ,

"	Mr	.	Berenson	has	suggested	that	the	youth	in	armour	,
"	先生	.	贝伦森	有	建议	那	这	青年	在	盔甲	,

“贝伦森先生曾暗示，身穿盔甲的年轻人，

[hu:] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ][ɪn][ðə; ði]

who	alone	among	all	the	figures	in	Leonardo's	Adoration	of	the	Magi	in	the
WHO	独自的	之中	全部	这	数据	在	莱昂纳多的	崇拜	的	这	魔笛MAGI	在	这

['lu:və(r)] [tɜ:nz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:n] [ænd; ənd] [lʊks] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][spek'teɪtə(r)] ,

Louvre	turns	away	from	the	scene	and	looks	towards	the	spectator	,
卢浮宫	转弯	离开	从	这	场景	和	看起来	向	这	旁观者	,

在卢浮宫收藏的达芬奇《三博士来朝》中，只有他一人背对着观众，看向别处。

[ɪz][ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][ˌli:ə'nɑ:dəʊ][hɪm'self] .

is	a	portrait	of	Leonardo	himself	.
是	一个	肖像	的	莱昂纳多	他自己	.

这是达·芬奇本人的肖像。

[ˌbɔtɪ'tʃeli:] [ˌri:prə'dju:st] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fi:tʃəz] [ɪn][ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['sɪməlәli] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌædə'reɪʃ(ə)n]

Botticelli	reproduced	his	own	features	in	a	figure	similarly	placed	in	his	Adoration
波提切利	复制品	他的	自己的	特征	在	一个	数字	相似地	放置	在	他的	崇拜

[ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] .

of	the	Magi	.
的	这	魔笛MAGI	.

波提切利在《三博士来朝》中描绘的人物形象与他自己的面容相似，并采用了类似的构图。

[ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌli:ə'nɑ:dəʊ][ˌdi: 'eɪ]['vɪn.tʃiz] ['drɔ:ɪŋz] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['laɪbrəri][æt; ət]

The	largest	collection	of	Leonardo	da	Vinci's	drawings	is	in	the	Royal	Library	at
这	最大	收藏	的	莱昂纳多	达	文西的	图画	是	在	这	皇家	图书馆	在

['wɪnzə(r)] ['kɑ:s(ə)l] .

Windsor	Castle	.
温莎	城堡	.

世界上收藏最丰富的达芬奇素描作品位于温莎城堡的皇家图书馆。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ək'sesəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət]['ʌndə(r)]['sɜ:t(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz]

They	are	not	accessible	to	the	public	in	general	,	but	under	certain	conditions
他们	是	不是	可访问	到	这	民众	在	一般的	,	但	在下面	肯定	状况

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] .

they	may	be	examined	.
他们	可能	是	检查	.

这些展品一般不对公众开放，但在特定条件下可以查阅。

['ʌðə(r)] [kə'lekʃn] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['lu:və(r)] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] , [ðə; ði][ʊ'fi:tsɪ] , [ðə; ði] ['rɔɪəl]

Other	collections	are	in	the	Louvre	,	the	British	Museum	,	the	Uffizi	,	the	Royal
其他	收藏	是	在	这	卢浮宫	,	这	英国	博物馆	,	这	乌菲齐	,	这	皇家

['laɪbrəri][æt; ət][tjʊə'rɪn] ,

Library	at	Turin	,
图书馆	在	都灵	,

其他藏品则收藏于卢浮宫、大英博物馆、乌菲齐美术馆、都灵皇家图书馆等地。

[ðə; ði] ['venɪs] [ə'kædəmi] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][pɔːrt'foʊlioʊz][ɒv; əv]['praɪvət] [kə'lektər] [sʌtʃ] [æz; əz][em] .

the	Venice	Academy	,	and	in	the	portfolios	of	private	collectors	such	as	M	.
这	威尼斯	学院	,	和	在	这	投资组合	的	私人的	收藏家	这样的	作为	M	.

[bɒ'nɑːt] [ɒv; əv]['pærɪs] ,

Bonnat	of	Paris	,
博纳特	的	巴黎	,

威尼斯学院，以及巴黎的博纳先生等私人收藏家的藏品中，

[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [mɔːnd][ɒv; əv] ['lʌndən] .

and	Dr	.	Mond	of	London	.
和	博士	.	蒙德	的	伦敦	.

以及伦敦的蒙德博士。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɪn][ðə; ði][prɪnt] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli]

The	drawings	in	the	Print	Room	of	the	British	Museum	,	which	are	easily
这	图画	在	这	打印	房间	的	这	英国	博物馆	,	哪个	是	容易地

[ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['stjʊdnts] ,

available	to	students	,
可用的	到	学生	,

大英博物馆版画室的素描作品，学生们很容易就能借阅到。

[ɪn'kluːd] [ðə; ði][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɒriə(r)][ɪn]['prəʊfaɪl] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['mælkəm]

include	the	remarkable	Head	of	a	Warrior	in	profile	,	from	the	Malcolm
包括	这	卓越	头	的	一个	战士	在	轮廓	,	从	这	马尔科姆

[kə'lekʃ(ə)n] ,

Collection	,
收藏	,

其中包括来自马尔科姆收藏的杰出作品——侧面战士头像。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] .

which	is	reproduced	in	this	volume	.
哪个	是	复制品	在	这	体积	.

本书收录了相关内容。

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][maɪ'njuːtli] ['fɪnɪʃt] [hed] [ænd; ənd][bʌst][ɪn]['sɪlvə(r)] - [pɔɪnt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]

This	beautiful	and	minutely	finished	head	and	bust	in	silver	-	point	belongs	to
这	美丽的	和	精确到分钟	完成的	头	和	摔碎	在	银	-	观点	属于	到

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['ɜːli] ['pɪəriəd] ,

Leonardo's	early	period	,
莱昂纳多的	早期的	时期	,

这件精美细致的银尖笔头像和半身像属于达·芬奇的早期作品。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [vɛ'roʊkioʊ] .

when	he	was	still	under	the	influence	of	his	master	,	Verrocchio	.
什么时候	他	曾是	仍然	在下面	这	影响	的	他的	掌握	,	韦罗基奥	.

当时他还在老师韦罗基奥的影响下。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['ærəgənt] ['wɒriə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]

there	is	a	resemblance	between	this	arrogant	warrior	and	the	head	of
那里	是	一个	相似	之间	这	傲慢的	战士	和	这	头	的

[vɜˑoʊkiːoʊz] ['stætʃuː][ɒv; əv][ˌkɒli'oʊni][æt; ət] ['venɪs] ;

Verrocchio's	statue	of	Colleoni	at	Venice	;
韦罗基奥的	雕像	的	科莱奥尼	在	威尼斯	;

这位傲慢的战士与韦罗基奥在威尼斯创作的科莱奥尼雕像的头部有几分相似；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestid] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['groʊnaʊ] [ðæt] [ðɪs] ['prəʊfaɪl] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən]

it	has	been	suggested	by	Dr	.	Gronau	that	this	profile	represents	an
它	有	到过	建议	经过	博士	.	格罗瑙	那	这	轮廓	代表	一个

['efət] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [vɛ'roʊkioʊ] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]

effort	of	the	pupil	to	show	Verrocchio	the	manner	in	which	he	would	have
努力	的	这	瞳孔	到	展示	韦罗基奥	这	方式	在	哪个	他	会	有

['hændld] [ðə; ði][tɑːsk] .

handled	the	task	.
处理	这	任务	.

格罗瑙博士认为，这幅肖像画代表了学生试图向韦罗基奥展示他会如何处理这项任务的努力。

[biː; bi] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [ðɪs] ['drɔːɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [haʊ] ,

Be	that	as	it	may	,	this	drawing	is	a	striking	example	of	how	,
是	那	作为	它	可能	,	这	绘画	是	一个	引人注目	例子	的	如何	,

尽管如此，这幅画作却是一个引人注目的例子，它展现了……

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ,

in	the	hands	of	a	master	,
在	这	双手	的	一个	掌握	,

在一位大师手中，

[ðə; ði][məʊst][prə'fjuːs][ænd; ənd] ['diːteɪld] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ðə; ði]

the	most	profuse	and	detailed	decoration	can	be	made	subservient	to	the
这	最多	丰富的	和	详细的	装饰	能	是	制成	顺从的	到	这

[meɪn] [θiːm] .

main	theme	.
主要的	主题	.

最繁复、最精细的装饰也可以服务于主题。

[ðə; ði] [aɪ] [f'ɒləʊz] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['drɔːɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [helm] .

The	eye	follows	with	delight	the	exquisite	imaginative	drawing	in	armour	and	helm	.
这	眼睛	跟随	和	喜	这	精美的	富有想象力的	绘画	在	盔甲	和	舵	.

目光不禁被盔甲和头盔上精美绝伦、极富想象力的图案所吸引。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪn'sɪstənt] ; ['nʌθɪŋ] [ɪz] [suː'pɜːfluəs] .

Nothing	is	insistent	;	nothing	is	superfluous	.
没有什么	是	坚持	;	没有什么	是	多余	.

没有什么是必需的，也没有什么是多余的。

['evri] [kweɪnt][ænd; ənd]['kjʊəriəs]['diːteɪl] [liːdz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][fɜːm]['kɒntʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] .

Every	quaint	and	curious	detail	leads	up	to	the	firm	contour	of	the	face	.
每一个	古雅	和	好奇的	细节	线索	向上	到	这	公司	轮廓	的	这	脸	.

每一个奇特而有趣的细节都指向脸部轮廓的清晰线条。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [sɔː] [ðə; ði] [θiːm] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ,

Leonardo	saw	the	theme	as	a	whole	,
莱昂纳多	锯	这	主题	作为	一个	所有的	,

莱昂纳多从整体上看待这个主题。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɛkəˌreɪtərz] [ˌɪndʒə'njuːəti][hæz; həz] [θruː'aʊt] [rɪ'meɪnd] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	decorator's	ingenuity	has	throughout	remained	subservient	to	the
和	这	装饰师的	独创性	有	自始至终	剩余	顺从的	到	这

['ɑːrtɪsts] ['vɪʒn] .

artist's	vision	.
艺术家的	想象	.

装饰师的创造力始终服从于艺术家的愿景。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɔː(r)] [kwi'es(ə)nt] , [æz; əz][roʊ'dænz] ['feɪməs] [gruːp] [ɪz][wɔː(r)] ['mɪlɪtənt] .

It	is	War	quiescent	,	as	Rodin's	famous	group	is	War	militant	.
它	是	战争	静止的	,	作为	罗丹的	著名的	团体	是	战争	好战分子	.

它象征着平静的战争，而罗丹著名的雕塑群像则象征着战斗的战争。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm]['ɔ:lsəʊ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ɒv; əv] [ðəʊz] [grəʊ'tesk] [hedz] ,

The	British	Museum	also	contains	a	sheet	of	those	grotesque	heads	,
这	英国	博物馆	还	包含	一个	床单	的	那些	怪诞	头部	,

大英博物馆也收藏了一张印有这些怪诞头像的纸片。

['spesəmən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] [ðɪs] ['vɒlju:m] ,

specimens	of	which	are	reproduced	in	this	volume	,
标本	的	哪个	是	复制品	在	这	体积	,

本书收录了其中一些样本。

['hɒrəb(ə)l]['feɪsɪz][ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['grɪməsɪŋ; grɪ'meɪsɪŋ][ænd; ənd] ['skri:tʃɪŋ] [æt; ət][wʌn]

horrible	faces	of	men	and	women	grimacing	and	screeching	at	one
可怕	面孔	的	男人	和	女性	龇牙咧嘴	和	尖叫	在	一

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

男女面目狰狞，互相尖叫，场面骇人。

[wɪð] [prə'tru:dɪŋ] [lɪps][ænd; ənd] [bi:k] - [laɪk] [tʃɪnz] , ['lu:mɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dis'kʌlə] ['peɪpə(r)] .

with	protruding	lips	and	beak	-	like	chins	,	looming	from	the	discoloured	paper	.
和	突出	嘴唇	和	喙	-	喜欢	下巴	,	迫在眉睫	从	这	变色	纸	.

嘴唇突出，下巴像鸟喙一样，从褪色的纸张中探出头来。

[ɪn][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [æt; ət][mɪ'læn][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['sketʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒmbæt] ,

In	a	drawing	at	Milan	there	are	two	sketches	of	a	combat	,
在	一个	绘画	在	米兰	那里	是	二	草图	的	一个	战斗	,

米兰的一幅画作中有两幅描绘战斗的草图，

[ə; eɪ][mæn][ɒn] ['hɔ:sbæk] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] [grəʊ'tesk] ['ænɪm(ə)l] , [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['stɑ:tlɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]

a	man	on	horseback	fighting	a	grotesque	animal	,	that	are	startling	in	their
一个	男人	在	马背	斗争	一个	怪诞	动物	,	那	是	令人震惊	在	他们的

['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'restɪd] ['mu:vmənt] .

power	of	arrested	movement	.
力量	的	被捕	移动	.

一个骑马的人与一头怪兽搏斗，这头怪兽因其静止不动的力量而令人震惊。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['drɔ:ɪŋz] [ɒv; əv] ['fɪəf(ə)l] [waɪld] - [faʊl] , ['drægənz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,

There	are	also	drawings	of	fearful	wild	-	fowl	,	dragons	,	and	the	like	,
那里	是	还	图画	的	可怕	荒野	-	鸡	,	龙	,	和	这	喜欢	,

还有一些描绘凶猛野禽、龙之类的图画。

['snɑ:rlɪŋ] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['fraɪtf(ə)l] ['ɒnslɔ:t] .

snarling	at	one	another	and	making	frightful	onslaught	.
咆哮	在	一	其他	和	制作	可怕	猛攻	.

互相咆哮，发起可怕的猛攻。

['krɪtɪks][hæv; həv][traɪd][tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [waɪ] [ˌli:ə'nɑ:dəʊ] [geɪzd] ['ɪntu:] [ðɪ:z] [gʌlf] ,

Critics	have	tried	to	explain	the	reason	why	Leonardo	gazed	into	these	gulfs	,
评论家	有	尝试	到	解释	这	原因	为什么	莱昂纳多	凝视	进入	这些	海湾	,

评论家们试图解释达芬奇凝视这些深渊的原因。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['prɒbəbli] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [fə'tɪləti] [ænd; ənd] [fɪ'kʌndəti]

but	the	explanation	is	probably	nothing	more	than	the	fertility	and	fecundity
但	这	解释	是	大概	没有什么	更多的	比	这	生育力	和	生育力

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

of	his	imagination	.
的	他的	想像力	.

但这种解释或许只不过是他丰富的想象力和创造力的体现而已。

[ðə; ði] [grəʊ'tesk] [ænd; ənd][ðə; ði]['terəb(ə)l]['ɒf(ə)n][hæv; həv][æn; ən] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪftɪd] [maɪndz]

The	grotesque	and	the	terrible	often	have	an	attraction	for	gifted	minds
这	怪诞	和	这	糟糕的	经常	有	一个	景点	为了	天才	思想

,

,

,

怪诞和恐怖的事物往往对有天赋的人有一种吸引力。

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['endləs] [kwest]['ɑːftə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [streɪn]

forming	a	relief	from	the	endless	quest	after	beauty	and	the	physical	strain
成型	一个	宽慰	从	这	无尽的	寻求	后	美丽	和	这	身体的	拉紧

[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [ɒn][ðə; ði] ['haɪts] .

of	living	continually	on	the	heights	.
的	活的	持续	在	这	高度	.

缓解了人们对美的无尽追求以及长期生活在高处带来的身体压力。

[rɔ'seti] [kəm'pəʊzd] ['vɜːrsəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lektɪd] [wɜːks] .

Rossetti	composed	verses	that	are	not	included	in	his	collected	works	.
罗塞蒂	由	诗句	那	是	不是	包括	在	他的	集	作品	.

罗塞蒂创作了一些诗歌，但这些诗歌并未收录在他的作品集中。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['lɪvɪŋ] ['raɪtə(r)][hæz; həz] [kən'fest] [ðæt] [ðə; ði] ['baɪweɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['leʒə(r)]

A	distinguished	living	writer	has	confessed	that	the	byways	of	his	leisure
一个	杰出的	活的	作家	有	坦白	那	这	小路	的	他的	闲暇

[ɑː(r); ə(r)] ['braitən] [baɪ][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ˌkrɪmɪ'nɒlədʒi] .

are	brightened	by	the	study	of	criminology	.
是	明亮	经过	这	学习	的	犯罪学	.

一位杰出的当代作家坦言，研究犯罪学为他的闲暇时光增添了光彩。

[ðə; ði] [leɪt] ['ɑːθə(r)] [strɒŋ] , ['kɒmentɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [grəu'tesk] [baɪ][ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]['vinsi][æt; ət]

The	late	Arthur	Strong	,	commenting	on	the	grotesques	by	Leonardo	da	Vinci	at
这	晚的	亚瑟	强的	,	评论	在	这	怪诞	经过	莱昂纳多	达	文西	在

['tʃætswəθ] ,

Chatsworth	,
查茨沃斯	,

已故的亚瑟·斯特朗在评论查茨沃斯庄园里达·芬奇的怪诞雕塑时写道：

[kən'trɪbjuːts] [ðɪs] ['kjʊəriəs][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['θɪəri] : " [hɪz; ɪz] ['meθəd] [wɒz; wəz][ə'kɪn][tuː; tə][ðə; ði]

contributes	this	curious	and	interesting	theory	:	"	His	method	was	akin	to	the
贡献	这	好奇的	和	有趣的	理论	:	"	他的	方法	曾是	类似的	到	这

[dʒi'ɒmətri] [ɒv; əv][prə'dʒekʃ(ə)n] .

geometry	of	projection	.
几何学	的	投影	.

他提出了一个奇特而有趣的理论："他的方法类似于投影几何。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɪz][æn; ən] [ɪ'lɪps] ,

Just	as	the	shadow	of	a	circle	is	an	ellipse	,
只是	作为	这	阴影	的	一个	圆圈	是	一个	椭圆	,

正如圆的影子是椭圆一样，

[səʊ][baɪ][prə'dʒektɪŋ][ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [mɑːkt] [taɪp] [hiː; hi]

so	by	projecting	the	lines	of	a	human	face	of	a	certain	marked	type	he
所以	经过	投影	这	线条	的	一个	人类	脸	的	一个	肯定	标记	类型	他

[wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] ,

was	enabled	to	detect	and	exhibit	,
曾是	已启用	到	探测	和	展览	,

因此，通过投射某种特定类型的人脸线条，他得以发现并展示.....

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] , [ðə; ði]['siːkrət][bʌt; bət][məʊst]['riːəl] ['kɪnʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bet] [hjuː'mɛn]

as	in	a	shadow	,	the	secret	but	most	real	kinship	between	the	bête	humaine
作为	在	一个	阴影	,	这	秘密	但	最多	真实的	亲属关系	之间	这	野兽	人类

[ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] ,

and	the	dog	,
和	这	狗	,

如同在阴影中，人类野兽与狗之间隐秘而真实的亲缘关系。

[ðə; ði] [eɪp] , [ɔː(r)][ðə; ði] [swaɪn] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [mait] [biː; bi] .

the	ape	,	or	the	swine	,	as	the	case	might	be	.
这	猿	,	或者	这	猪	,	作为	这	案件	可能	是	.

无论是猿猴还是猪，视情况而定。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] [æt; ət] ['wɪnzə(r)] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

In	a	sheet	of	drawings	at	Windsor	we	see	the	same	process	applied	to	the
在	一个	床单	的	图画	在	温莎	我们	看	这	相同的	过程	应用	到	这

[hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] ['kwikən] ['ɪntuː][ə; eɪ]['ləʊə(r)]['keɪnaɪn] [fɔːm] .

head	of	a	lion	until	it	quickens	into	a	lower	canine	form	.
头	的	一个	狮子	直到	它	加速	进入	一个	降低	犬类	形式	.

在温莎的一张图纸上，我们看到同样的工艺被应用于狮子的头部，直到它逐渐演变成犬齿的下部形态。

" [ðə; ði] [leɪt] [laɪ'breərɪən][ɒv; əv] ['tʃætswəθ] ['ɔːlsəʊ] ['kɒments] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɒpiz] [ænd; ənd] ['fɔːdʒəri]

"	The	late	librarian	of	Chatsworth	also	comments	upon	the	copies	and	forgeries
"	这	晚的	图书管理员	的	查茨沃斯	还	评论	之上	这	副本	和	伪造品

[ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] [baɪ][ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]['vinsi] [ðæt] [ə'baʊnd] [æt; ət] ['tʃætswəθ] ,

of	drawings	by	Leonardo	da	Vinci	that	abound	at	Chatsworth	,
的	图画	经过	莱昂纳多	达	文西	那	盛产	在	查茨沃斯	,

“查茨沃斯庄园已故的图书管理员也评论说，查茨沃斯庄园里有大量达芬奇素描的复制品和伪造品。”

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] [kə'lekʃn] .

as	in	other	collections	.
作为	在	其他	收藏	.

与其他系列一样。

[ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ə'skraɪbd][tuː; tə][ˌliːə'nɑːdəʊ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi]

The	process	of	sifting	the	pictures	ascribed	to	Leonardo	may	be	said	to	be
这	过程	的	筛分	这	图片	归因于	到	莱昂纳多	可能	是	说	到	是

[kəm'pliːt] .

complete	.
完全的	.

可以说，对归于达芬奇名下的画作进行甄别的过程已经完成。

[dʒɒn] ['wɪljəm] [braʊn] , [ɪn][ðə; ði] [ə'pendɪks] [tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪf][ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,

John	William	Brown	,	in	the	Appendix	to	his	life	of	Leonardo	,	published	in	1828	,
约翰	威廉	棕色的	,	在	这	附录	到	他的	生活	的	莱昂纳多	,	已发布	在	-	,

约翰·威廉·布朗在其1828年出版的《达芬奇传》附录中写道：

['kætəlɒgz] ['nɪəli] ['fɪfti] ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .

catalogues	nearly	fifty	pictures	from	the	hand	of	the	master	.
产品目录	几乎	五十	图片	从	这	手	的	这	掌握	.

收录了这位大师的近五十幅画作。

['mɪstə(r)] . [mə'kɜːrdiː] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz][laɪf] ,

Mr	.	McCurdy	,	in	his	study	of	the	records	of	Leonardo's	life	,
先生	.	麦柯迪	,	在	他的	学习	的	这	记录	的	莱昂纳多的	生活	,

麦克柯迪先生在研究达芬奇生平记录时，

[hæz; həz] [rɪ'djuːst] [ðæt] ['dʒenərəs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][tuː; tə][ten] .

has	reduced	that	generous	estimate	to	ten	.
有	减少	那	慷慨的	估计	到	十	.

已将这一慷慨的估计值降低至十。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌdɪsə'griːmənt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drɔːɪŋz] , [bʌt; bət] [ðeə(r)]
There **is** **still** **considerable** **disagreement** **about** **some** **of** **the** **drawings** **,** **but** **there**
那里 是 仍然 大量 分歧 关于 一些 的 这 图画 , 但 那里

[ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] [ɪn'djuːbɪtəbli] [ɔː'θentɪk] ,
are **enough** **indubitably** **authentic** **,**
是 足够的 无疑 真正的 ,

虽然对其中一些画作仍存在相当大的争议，但有足够多的画作毫无疑问是真迹。

[ə; eɪ] [bɪ'wɪldərɪŋ] [və'raɪəti] [ɪn'diːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['præktɪkl] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
a **bewildering** **variety** **indeed** **,** **for** **all** **practical** **purposes** **of** **study** **,**
一个 扑朔迷离 种类 的确 , 为了 全部 实际的 目的 的 学习 ,

就实际研究而言，这确实是一个令人眼花缭乱的种类。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [ə'baʊndɪŋ] ['dʒiːniəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [fleɪm] - [laɪk] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] ,
and **to** **proclaim** **the** **abounding** **genius** **of** **this** **flame** **-** **like** **Florentine** **,**
和 到 宣布 这 丰富 天才 的 这 火焰 - 喜欢 佛罗伦萨 ,

为了颂扬这位才华横溢、光芒四射的佛罗伦萨人的卓越天赋，

[huːz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [huː] " ['peɪntɪd] ['lɪt(ə)l] [bʌt; bət] [druː] [mʌtʃ] " [wɪð] "
whose **mind** **was** **a** **universe** **and** **who** **"** **painted** **little** **but** **drew** **much** **"** **with** **"**
谁 头脑 曾是 一个 宇宙 和 WHO " 绘 小的 但 画 很多 " 和 "

[ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [left] [hænd] .
that **wonderful** **left** **hand** **.**
那 精彩的 左边 手 .

他的思想如同一个宇宙，他"很少画画，但画了很多"，用他"那只神奇的左手"。

" [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [wɒz; wəz] [left] - ['hændɪd] ,
" **The** **fact** **that** **Leonardo** **was** **left** **-** **handed** **,**
" 这 事实 那 莱昂纳多 曾是 左边 - 递交 ,

"莱昂纳多是左撇子这一事实，

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃeɪdɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rʌnz] [frɒm; frəm] [left]
with **the** **result** **that** **the** **shading** **of** **his** **drawings** **usually** **runs** **from** **left**
和 这 结果 那 这 阴影 的 他的 图画 通常 跑步 从 左边

[tuː; tə] [raɪt] ,
to **right** **,**
到 正确的 ,

因此，他画作中的阴影通常是从左到右的。

[ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['evɪdəns] , [æz; əz] [mə'rɛli] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
and **not** **from** **right** **to** **left** **,** **should** **be** **evidence** **,** **as** **Morelli** **and** **others**
和 不是 从 正确的 到 左边 , 应该 是 证据 , 作为 莫雷利 和 其他的

[hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
have **pointed** **out** **,**
有 尖 出去 ,

正如莫雷利等人指出的那样，证据应该是从右向左而不是从右向左。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['drɔːɪŋz] [huːz] [laɪnz] [ɒv; əv] [də'rekʃ(ə)n] [rʌn] [frɒm; frəm] [left]
of **the** **authenticity** **of** **those** **drawings** **whose** **lines** **of** **direction** **run** **from** **left**
的 这 真实性 的 那些 图画 谁 线条 的 方向 跑步 从 左边

[tuː; tə] [raɪt] .
to **right** **.**
到 正确的 .

那些线条方向从左到右的图画的真实性。

[bʌt; bət] [ðɪs] [test] [ɪz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['pɜːfɪkt] ,
But **this** **test** **is** **far** **from** **perfect** **,**
但 这 测试 是 远的 从 完美的 ,

但这项测试远非完美。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːdʒə(r)][tuː; tə] ['stʌdi] ['mænərɪzəm] .

as	it	is	the	first	business	of	a	forger	to	study	mannerisms	.
作为	它	是	这	第一的	商业	的	一个	锻工	到	学习	举止	.

因为研究举止是伪造者的首要任务。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [beə(r)] ['kɒments] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

Many	of	the	drawings	bear	comments	in	his	handwriting	,	which	also	usually
许多	的	这	图画	熊	评论	在	他的	手写	,	哪个	还	通常

[ræn][frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] ,

ran	from	right	to	left	,
跑	从	正确的	到	左边	,

许多画作上都有他亲笔写的批注，这些批注通常也是从右到左书写的。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][mɪ'læn] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] .

the	famous	letter	to	the	Duke	of	Milan	being	an	exception	.
这	著名的	信	到	这	公爵	的	米兰	存在	一个	例外	.

那封写给米兰公爵的著名信件是个例外。

[ə; eɪ][pen] - ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ][hæz; həz] , [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)][pɑːt] ,

A	pen	-	drawing	in	the	Uffizi	has	,	in	the	lower	part	,
一个	笔	-	绘画	在	这	乌菲齐	有	,	在	这	降低	部分	,

乌菲齐美术馆收藏的一幅钢笔画，其下半部分有：

[ə; eɪ] [nəʊt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [tɔːn] [ə'weɪ] .

a	note	from	which	the	beginning	has	been	torn	away	.
一个	笔记	从	哪个	这	开始	有	到过	撕裂	离开	.

一张开头部分已被撕去的纸条。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [rɪ'meɪn] [ɑː(r); ə(r)] : " . . .

The	words	that	remain	are	:	"	.	.	.
这	字	那	保持	是	:	"	.	.	.

剩下的文字是："……"

[biː'ɑːr'iː] - - [ˌel'iː][ˌtuː'tuː] - [mə'riː] , " [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] , " [ɒk'təʊbə(r)]

bre	1478	ichomiciai	le	2	Vgine	Marie	,	"	which	may	be	interpreted	,	"	October	-	,
布雷	-	-	勒	2	-	玛丽	,	"	哪个	可能	是	翻译	,	"	十月	-	,

1478	,
-	,

bre 1478 ichomiciai le 2 Vgine Marie,"，可以解释为"1478 年 10 月，

[ai][bɪ'gæn][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] .

I	began	the	two	of	the	Virgin	Mary	.
我	开始	这	二	的	这	处女	玛丽	.

我开始讲述圣母玛利亚的两件事。

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði][pen] , ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɔːk] [ænd; ənd]

"	Most	of	the	drawings	are	made	with	the	pen	,	others	are	in	chalk	and
"	最多	的	这	图画	是	制成	和	这	笔	,	其他的	是	在	粉笔	和

['sɪlvə(r)] - [pɔɪnt] .

silver	-	point	.
银	-	观点	.

"大部分画作是用钢笔绘制的，其他的则是用粉笔和银尖笔绘制的。"

[ɪn][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ˌɪzə'belə] [dɛst] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːvə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['treɪsɪs][ɒv; əv]['pæst(ə)l] ,

In	the	well	-	known	Isabella	d'Este	of	the	Louvre	there	are	traces	of	pastel	,
在	这	出色地	-	已知	伊莎贝拉	德斯特	的	这	卢浮宫	那里	是	痕迹	的	粉彩	,

在卢浮宫著名的《伊莎贝拉·德斯特》画像中，可以找到粉彩的痕迹。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sketʃɪz] [ɒv; əv]['dreɪpəri][ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ɒn][faɪn] ['lɪnɪn] [wɪð] [ə; eɪ]
and **some** **of** **the** **sketches** **of** **drapery** **are** **drawn** **on** **fine** **linen** **with** **a**
和 一些 的 这 草图 的 布料 是 绘制 在 美好的 亚麻布 和 一个
[brʌʃ] .
brush **.**
刷子 .

有些衣褶素描是用画笔画在精细的亚麻布上的。

[wʌn][ɒv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['ɜːliɪst] ['drɔːɪŋz] , [ɪf] [nɒt][hɪz; ɪz][fɜːst] [ə'tempt] ,
One **of** **Leonardo's** **earliest** **drawings** **,** **if** **not** **his** **first** **attempt** **,**
一 的 莱昂纳多的 最早 图画 , 如果 不是 他的 第一的 试图 ,

这是达芬奇最早的素描作品之一，甚至可能是他的第一次尝试。

[ɪz][ðə; ði]['lændskeɪp]['deɪtɪd] - [ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] , [dʌn] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz]
is **the** **landscape** **dated** **1473** **in** **the** **Uffizi** **,** **done** **when** **he** **was** **twenty** **-** **one** **years**
是 这 景观 日期 - 在 这 乌菲齐 , 完毕 什么时候 他 曾是 二十 - 一 年
[ɒv; əv][eɪdʒ] .
of **age** **.**
的 年龄 .

乌菲齐美术馆收藏的这幅风景画创作于 1473 年，当时他 21 岁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [saɪnd] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'skraɪbd][ɪn][ðə; ði][left] - [hænd][tɒp]['kɔːnə(r)] :
It **is** **signed** **,** **and** **these** **words** **are** **inscribed** **in** **the** **left** **-** **hand** **top** **corner** **:**
它 是 签名 , 和 这些 字 是 铭文 在 这 左边 - 手 顶部 角落 :

上面有签名，左上角写着这些字：

" [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][es] . ['meəri][ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] , [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - .
" **The** **day** **of** **S** **.** **Mary** **of** **the** **Snow** **,** **the** **fifth** **day** **of** **August** **,** **1473** **.**
" 这 天 的 S . 玛丽 的 这 雪 , 这 第五 天 的 八月 , - .

“圣母雪日，1473年8月5日。

" [ə'nʌðə(r)] ['drɔːɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɪz][ðə; ði] [sketʃ] [ɪn][pen]
" **Another** **drawing** **that** **can** **be** **assigned** **to** **a** **period** **is** **the** **sketch** **in** **pen**
" 其他 绘画 那 能 是 分配 到 一个 时期 是 这 草图 在 笔
[ænd; ənd][ɪŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] [juːθ] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][rəʊp] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] ['fɑːsənd] [bɪ'haɪnd]
and **ink** **of** **a** **youth** **hanging** **from** **a** **rope** **with** **his** **hands** **fastened** **behind**
和 墨水 的 一个 青年 绞刑 从 一个 绳索 和 他的 双手 系紧 在后面
[hɪz; ɪz] [bæk] .
his **back** **.**
他的 后退 .

“另一幅可以归入某个时期的画作是用钢笔和墨水绘制的素描，画中一个年轻人被绳子吊着，双手被反绑在背后。

[ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] [wɒz; wəz][bər'nɑːrdoʊ][bɑːn'diːni] , [huː] [wɒz; wəz] [hæŋd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɜːdə(r)]
This **unfortunate** **was** **Bernardo** **Bandini** **,** **who** **was** **hanged** **for** **the** **murder**
这 不幸 曾是 贝尔纳多 班迪尼 , WHO 曾是 绞刑 为了 这 谋杀
[ɒv; əv][ˌdʒuːliˈɑːnoʊ][diː]['medətʃiː][ɪn] - .
of **Giuliano** **de** **Medici** **in** **1479** **.**
的 朱利亚诺 德 美第奇家族 在 - .

这位不幸的人是贝尔纳多·班迪尼，他因谋杀朱利亚诺·德·美第奇于 1479 年被绞死。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd] sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə][peɪnt][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]
It **is** **supposed** **that** **Leonardo** **was** **commissioned** **to** **paint** **a** **picture** **of**
它 是 据称 那 莱昂纳多 曾是 委托 到 画 一个 图片 的
[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
the **execution** **,**
这 执行 ,

据说达芬奇受命绘制了一幅行刑的画作。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][bɑːn'diːni][æz; əz][ə; eɪ][prɪ'pærət(ə)ri] ['stʌdi] .
and **that** **he** **made** **the** **drawing** **of** **Bandini** **as** **a** **preparatory** **study** **.**
和 那 他 制成 这 绘画 的 班迪尼 作为 一个 预备 学习 .

他绘制班迪尼的画像是为了进行习作。

[ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [nɒt] [ˌkɒnʃi'enʃəs] .
Leonardo **was** **nothing** **if** **not** **conscientious** **.**
莱昂纳多 曾是 没有什么 如果 不是 尽责的 .

如果说莱昂纳多是个尽职尽责的人，那他绝对算不上。

[ɒn] [ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [sketʃ] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][em] . [bɒ'nɑːt] ,
On **the** **margin** **of** **the** **sketch** **,** **which** **is** **in** **the** **possession** **of** **M** **.** **Bonnat** **,**
在 这 利润 的 这 草图 , 哪个 是 在 这 拥有 的 M . 博纳特 ,

在博纳先生收藏的这幅素描稿的边缘，

[ɪz] [ðɪs] [nəʊt] [dɪ'skraɪbɪŋ] [bændɪnɪs] ['kɒstjuːm] : " [smɔːl] [tæn] - ['kʌləd] [kæp] , [blæk] ['sætɪn] ['dʌblət] ,
is **this** **note** **describing** **Bandini's** **costume** **:** **"** **Small** **tan** **-** **coloured** **cap** **,** **black** **satin** **doublet** **,**
是 这 笔记 描述 班迪尼 戏服 : " 小的 棕褐色 - 有色 帽 , 黑色的 缎 双联体 ,
[laɪnd] [blæk] ['dʒɜːkɪn] ,
lined **black** **jerkin** **,**
衬里 黑色的 短上衣 ,

这段文字描述的是班迪尼的服装："棕褐色小帽子，黑色缎面紧身衣，带衬里的黑色短上衣，

[bluː] [kəʊt] [laɪnd] [wɪð] [fɜː(r)][ɒv; əv][fɔksiz] - [brests] ,
blue **coat** **lined** **with** **fur** **of** **foxes** **'** **breasts** **,**
蓝色的 外套 衬里 和 毛皮 的 狐狸 - 乳房 ,

蓝色外套，内衬狐狸胸毛，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɒlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kləʊk] ['kʌvəd] [wɪð] ['velvɪt] ['spekld] [blæk] [ænd; ənd] [red] ;
and **the** **collar** **of** **the** **cloak** **covered** **with** **velvet** **speckled** **black** **and** **red** **;**
和 这 衣领 的 这 披风 涵盖 和 天鹅绒 斑驳的 黑色的 和 红色的 ;

斗篷的领子上覆盖着黑红相间的天鹅绒；

[bər'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'aɪ] - [bɑːroʊntʃɛli] ; [blæk] [həʊz] .
Bernardo **di** **Bandino** **Baroncelli** **;** **black** **hose** **.**
贝尔纳多 迪 - 巴龙切利 ; 黑色的 软管 .

贝尔纳多·迪·班迪诺·巴龙切利；黑色软管。

" [æz; əz][wiː; wi] [tɜːn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][daɪ'vɜːsɪfaɪd] ['drɔːɪŋz] [baɪ][ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]
" **As** **we** **turn** **over** **and** **examine** **the** **diversified** **drawings** **by** **Leonardo** **da**
" 作为 我们 转动 超过 和 检查 这 多元化 图画 经过 莱昂纳多 达
['vinsi] ,
Vinci **,**
文西 ,

当我们翻阅并仔细研究达·芬奇风格各异的画作时，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [rɪ'maɪndid][ɒv; əv][ðə; ði]['pæʃ(ə)n] [ðæt] ['drɑːftsmənʃɪp] [wɒz; wəz][tuː; tə]
we **are** **continually** **reminded** **of** **the** **passion** **that** **draughtsmanship** **was** **to**
我们 是 持续 提醒 的 这 热情 那 制图 曾是 到
[hɪm] .
him **.**
他 .

我们不断感受到他对绘图的热爱。

[pen][ænd; ənd]['pens(ə)l][beə(r)] ['wɪtnəs] [ðæt] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz]['nevə(r)][æt; ət][rest] .
Pen **and** **pencil** **bear** **witness** **that** **his** **mind** **was** **never** **at** **rest** **.**
笔 和 铅笔 熊 证人 那 他的 头脑 曾是 绝不 在 休息 .

笔和铅笔证明他的内心从未平静过。

[hiː; hi] [druː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
He **drew** **for** **the** **love** **of** **it** **;**
他 画 为了 这 爱 的 它 ;

他纯粹出于热爱而绘画；

[hɪz; ɪz][hænd] [ɻ'eɪsd] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði][θrɔŋ, θrɔ:ŋ] ['pɪktʃəz] [ðæt] [hɪz; ɪz][breɪn] [kən'si:vd] , [ænd; ənd]

his	hand	raced	to	obey	the	thronging	pictures	that	his	brain	conceived	,	and
他的	手	比赛	到	服从	这	熙熙攘攘	图片	那	他的	脑	构思	,	和

[hi:; hi] [dru:] ,

he	drew	,
他	画	,

他的手飞快地跟随脑海中涌现的众多画面，开始绘画。

[nɒt] [ˌnesə'serəli] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'pærət(ə)ri] [steɪdʒ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ,

not	necessarily	as	a	preparatory	stage	for	the	making	of	a	picture	,
不是	一定	作为	一个	预备	阶段	为了	这	制作	的	一个	图片	,

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [drɔ:] [hi:; hi][mʌst; məst] .

but	because	draw	he	must	.
但	因为	画	他	必须	.

不一定是为了创作一幅画作而做的准备工作，而是因为他必须画画。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['drɔ:ɪŋz] [ðæt] [rɪ'meɪn] [æz; əz] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] ,

Despite	the	hundreds	of	drawings	that	remain	as	examples	of	his	industry	,
尽管	这	数百	的	图画	那	保持	作为	示例	的	他的	行业	,

尽管他留下了数百幅图纸作为他工业成就的例证，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['stʌdiz] [ek'stænt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['moʊnə]['li:sə] ,

there	are	no	studies	extant	for	the	Monna	Lisa	,
那里	是	不	研究	现存	为了	这	莫娜	丽莎	,

目前尚无关于《蒙娜丽莎》的研究资料。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði][hændz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪnzə(r)] [kə'lekʃ(ə)n]

although	it	has	been	suggested	that	the	hands	from	the	Windsor	Collection
虽然	它	有	到过	建议	那	这	双手	从	这	温莎	收藏

[ˌri:prə'dju:st] [ɪn] [ðɪs] ['vɒlju:m] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'pærət(ə)ri] ['sketʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑ:vələs] [hændz]

reproduced	in	this	volume	were	preparatory	sketches	for	the	marvellous	hands
复制品	在	这	体积	是	预备	草图	为了	这	奇妙	双手

[ɒv; əv] [ðæt] [θɜ:d] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɒn] [hu:z] [hed] [ɔ:l] " [ðə; ði][endz]

of	that	third	wife	of	a	Florentine	official	upon	whose	head	all	"	the	ends
的	那	第三	妻子	的	一个	佛罗伦萨	官方的	之上	谁	头	全部	"	这	结束

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)] [kʌm] .

of	the	world	are	come	.
的	这	世界	是	来	.

虽然有人认为，本书中收录的温莎收藏的手是为一位佛罗伦萨官员的第三任妻子那双奇妙的手所作的草图，据说"世界的尽头都落在了她头上"。

" ['krɪtɪks]['dɪfə(r)][ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

"	Critics	differ	on	this	point	,
"	评论家	不同	在	这	观点	,

评论家们对此观点不一。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ə'pɪnjən] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv]['moʊnə] ['li:səz]

but	there	is	no	difference	of	opinion	as	to	the	beauty	of	Monna	Lisa's
但	那里	是	不	不同之处	的	观点	作为	到	这	美丽	的	莫娜	丽莎的

[hændz] .

hands	.
双手	.

但对于蒙娜丽莎的手的美丽，人们的看法并无分歧。

" [ðə; ði] [raɪt] [hænd] , " [sez] ['mɪstə(r)] . [mə'kɜ:rdi:] , " [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['pɜ:fɪkt] [hænd] [ðæt]

"	The	right	hand	,	"	says	Mr	.	McCurdy	,	"	is	perhaps	the	most	perfect	hand	that
"	这	正确的	手	,	"	说道	先生	.	麦柯迪	,	"	是	也许	这	最多	完美的	手	那

[wɒz; wəz]['evə(r)] ['peɪntɪd] .

was	ever	painted	.
曾是	曾经	绘	.

麦克柯迪先生说："这只右手或许是画过的最完美的手。"

" ['prɒbəbli] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃi:ts] [ɒv; əv] ['drɔ:ɪŋz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , ['wɪmɪn] , [kæts] ,

"	**Probably**	**many**	**of**	**the**	**sheets**	**of**	**drawings**	**of**	**children**	**,**	**women**	**,**	**cats**	**,**
"	大概	许多	的	这	纸张	的	图画	的	孩子们	,	女性	,	猫	,

“可能有很多画着孩子、女人、猫的素描纸，

[ænd; ənd] [læmz] [wɜ:(r); wə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [mə'dɒnə] ['pɪktʃəz] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [lɒst] [ɔ:(r)] [dɪ'strɔɪd] .

and	**lambs**	**were**	**for**	**Madonna**	**pictures**	**that**	**have**	**been**	**lost**	**or**	**destroyed**	**.**
和	羔羊	是	为了	麦当娜	图片	那	有	到过	丢失的	或者	损毁	.

而小羊羔则是为那些已经遗失或损毁的麦当娜画像准备的。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)]['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] ['steriətaɪpt] [ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] [ə'reɪndʒmənt]

He	**was**	**never**	**content**	**with**	**the**	**stereotyped**	**and**	**conventional**	**arrangement**
他	曾是	绝不	内容	和	这	刻板印象	和	传统的	安排

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['seɪkrɪd]['pɪktʃə(r)] ,

for	**a**	**sacred**	**picture**	**,**
为了	一个	神圣	图片	,

他始终不满足于圣像画中千篇一律的陈规陋习。

[sʌtʃ] [æz; əz]['sætɪsfaɪd]['fɹɑ:n.sɪ.ə] .

such	**as**	**satisfied**	**Francia**	**.**
这样的	作为	使满意	弗兰西亚	.

例如，弗兰西亚对此感到满意。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['evə(r)]['kjʊəriəs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['si:kə(r)]['ɑ:ftə(r)] ['bju:ti] , [ænd; ənd][laɪf] ['bi:ɪŋ]

He	**was**	**ever**	**curious**	**,**	**as**	**well**	**as**	**a**	**seeker**	**after**	**beauty**	**,**	**and**	**life**	**being**
他	曾是	曾经	好奇的	,	作为	出色地	作为	一个	寻求者	后	美丽	,	和	生活	存在

[hɪz; ɪz] ['prɒvɪns] ,

his	**province**	**,**
他的	省	,

他始终充满好奇心，同时也是美的追求者，而生活正是他所关注的领域。

[hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [ɪn'tri:g] [ðə; ði]['hju:mən] ['elɪmənt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [mə'dɒnə] [ænd; ənd][tʃaɪld] ['məʊtɪv] .

he	**loved**	**to**	**intrigue**	**the**	**human**	**element**	**into**	**a**	**Madonna**	**and**	**Child**	**motive**	**.**
他	喜爱	到	阴谋	这	人类	元素	进入	一个	麦当娜	和	孩子	动机	.

他喜欢将人性因素融入圣母与圣子的主题中。

[ðə; ði][tʃaɪld] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][kæt] , ['hʌgɪŋ] [ə; eɪ] [læm] , ['lɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lesnz] [æt; ət][hɪz; ɪz]

The	**Child**	**playing**	**with**	**the**	**cat**	**,**	**hugging**	**a**	**lamb**	**,**	**learning**	**his**	**lessons**	**at**	**his**
这	孩子	玩耍	和	这	猫	,	拥抱	一个	羊肉	,	学习	他的	课程	在	他的

['mʌðərz] [ni:] ,

mother's	**knee**	**,**
母亲的	膝盖	,

孩子和猫玩耍，拥抱小羊羔，在母亲膝上学习功课

['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['testɪfaɪ][tu:; tə][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz][də'rekt][ænd; ənd] [lɑ:dʒ] - [hɑ:tɪd] [hju:'mænəti] .

numbers	**of**	**them**	**testify**	**to**	**Leonardo's**	**direct**	**and**	**large**	**-**	**hearted**	**humanity**	**.**
数字	的	他们	作证	到	莱昂纳多的	直接的	和	大的	-	心地	人类	.

其中许多都证明了达芬奇坦率真诚、胸怀宽广的人性。

[wɪð] [hɪm][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] , ['æktɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][tʃaɪld] .

With	**him**	**the**	**Child**	**is**	**always**	**a**	**child**	**,**	**acting**	**like**	**a**	**child**	**.**
和	他	这	孩子	是	总是	一个	孩子	,	表演	喜欢	一个	孩子	.

在他眼里，孩子永远是孩子，行为举止也像个孩子。

[ɪn][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm][hi:; hi] ['klʌtʃɪz] [ə; eɪ] [prəʊ'testɪŋ] [kæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃʌbi]

In	**a**	**drawing**	**in**	**the**	**British**	**Museum**	**he**	**clutches**	**a**	**protesting**	**cat**	**in**	**his**	**chubby**
在	一个	绘画	在	这	英国	博物馆	他	离合器	一个	抗议	猫	在	他的	胖乎乎的

[ɑ:mz] ,

arms	**,**
武器	,

在大英博物馆的一幅素描中，他用胖乎乎的胳膊抱着一只抗议的猫。

[waɪl] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [smaɪlz] — [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] , ['pɜːsən(ə)l][smaɪl][ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ][ðæt] ['hɔːntɪd] [hɪm]

while	the	mother	smiles	—	the	eternal	,	personal	smile	of	Leonardo	that	haunted	him
尽管	这	母亲	微笑	—	这	永恒	,	个人的	微笑	的	莱昂纳多	那	闹鬼的	他

, [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['fæsineit] [ˌjuː 'es] .

,	as	it	fascinates	us	.
,	作为	它	令人着迷	我们	.

母亲的笑容——那是莱昂纳多永恒的、个人的笑容，它一直萦绕着他，也同样令我们着迷。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] ['dɪpɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃʌbi] [hænd]['ɪntuː][ə; eɪ][bəʊl] [ɒv; əv] ['pɒrɪdʒ] ,

In	another	drawing	the	Child	is	dipping	a	chubby	hand	into	a	bowl	of	porridge	,
在	其他	绘画	这	孩子	是	浸渍	一个	胖乎乎的	手	进入	一个	碗	的	稀饭	,

在另一幅画中，孩子正将胖乎乎的小手伸进一碗粥里。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [smaɪlz] — [ðə; ði][ˌenɪg'mætɪk] , [pər'sɪst] [smaɪl] [ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ] .

and	again	the	Mother	smiles	—	the	enigmatic	,	persisting	smile	of	Leonardo	.
和	再次	这	母亲	微笑	—	这	神秘的	,	持续	微笑	的	莱昂纳多	.

母亲再次露出笑容——那是莱昂纳多神秘而持久的笑容。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɒn][wʌn] [ʃiːt]

There	are	no	fewer	than	twenty	-	seven	drawings	of	animals	on	one	sheet
那里	是	不	更少	比	二十	-	七	图画	的	动物	在	一	床单

[æt; ət] ['wɪnzə(r)] .

at	Windsor	.
在	温莎	.

温莎城堡的一张纸上竟然画着不下二十七幅动物图画。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɑː(r); ə(r)][kæts] ,

The	majority	are	cats	,
这	多数	是	猫	,

大多数是猫，

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstəns] [hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ]['haɪbrɪd]['ænɪm(ə)l][tuː; tə]

but	in	some	instance	his	imagination	has	invented	a	hybrid	animal	to
但	在	一些	实例	他的	想像力	有	发明	一个	杂交种	动物	到

[wɪtʃ] [nəʊ] [neɪm] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

which	no	name	can	be	given	.
哪个	不	姓名	能	是	给定	.

但在某些情况下，他的想象力创造了一种无法命名的混合动物。

[ɪn][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [æt; ət][mɪ'læn][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [ə'pærəntli] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn] [dʒi'ɒmətri] —

In	a	drawing	at	Milan	the	Child	is	apparently	receiving	a	lesson	in	geometry	—
在	一个	绘画	在	米兰	这	孩子	是	显然	接收	一个	课	在	几何学	—

[wʌn][ɒv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]['speʃ(ə)l] ['stʌdiz] .

one	of	Leonardo's	special	studies	.
一	的	莱昂纳多的	特别的	研究	.

在米兰的一幅素描中，孩童显然正在接受几何课——这是达芬奇的专长之一。

" [hiː; hi][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ræpt] [ʌp][ɪn] [dʒi'ɒmətri] , [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] ['peɪʃ(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪntɪŋ]

"	He	is	entirely	wrapped	up	in	geometry	,	and	has	no	patience	for	painting
"	他	是	完全	包装	向上	在	几何学	,	和	有	不	耐心	为了	绘画

,

,

,

“他完全沉迷于几何学，对绘画毫无耐心。”

" [raɪts] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndənt] [tuː; tə] [ˌɪzə'belə] [dɛst] [ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]

"	writes	a	correspondent	to	Isabella	d'Este	in	reply	to	a	letter	from	her
"	写	一个	通讯员	到	伊莎贝拉	德斯特	在	回复	到	一个	信	从	她

['ɑːskɪŋ] [wɒt] [ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .

asking	what	Leonardo	was	doing	.
问	什么	莱昂纳多	曾是	正在做	.

一位通讯员在回复伊莎贝拉·德斯特的来信时写道，伊莎贝拉·德斯特来信询问达芬奇在做什么。

" [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['flɒrəns] , " [kən'tɪnjuːz] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndənt] , " [hiː; hi][hæz; həz]

"	Since	he	has	been	in	Florence	,	"	continues	the	correspondent	,	"	he	has
"	自从	他	有	到过	在	佛罗伦萨	,	"	继续	这	通讯员	,	"	他	有

[wɜːkt] ['əʊnli][ɒn][wʌn] [kɑː'tuːn] .

worked	only	on	one	cartoon	.
工作	仅有的	在	一	卡通片	.

“自从他来到佛罗伦萨以来，”记者继续说道，“他只创作了一幅漫画。”

[ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən]['ɪnfənt] [kraɪst] [ɒv; əv][ə'baʊt][wʌn][jɪə(r)] , [huː] , ['friːɪŋ] [hɪm'self][frɒm; frəm]

This	represents	an	infant	Christ	of	about	one	year	,	who	,	freeing	himself	from
这	代表	一个	婴儿	基督	的	关于	一	年	,	WHO	,	释放	他自己	从

[hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ɑːmz] ,

his	mother's	arms	,
他的	母亲的	武器	,

这描绘的是一个大约一岁的婴儿基督，他挣脱了母亲的怀抱，

['siːzɪz] [ə; eɪ] [læm] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][klɑːsp][ˌaɪ 'tiː] .

seizes	a	lamb	,	and	seems	to	clasp	it	.
逮捕	一个	羊肉	,	和	似乎	到	搭扣	它	.

抓住一只羔羊，似乎要紧紧抱住它。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [wɪð] [kæt][ɔː(r)] [læm] ,

"	There	is	no	record	that	these	pictures	of	the	Child	with	cat	or	lamb	,
"	那里	是	不	记录	那	这些	图片	的	这	孩子	和	猫	或者	羊肉	,

“没有任何记录表明这些圣婴与猫或羊羔的画像……”

[ɔː(r)] ['drɒpɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['pɒrɪdʒ] , [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] ['fɪnɪʃt] ;

or	dropping	his	hand	into	a	bowl	of	porridge	,	were	ever	finished	;
或者	下降	他的	手	进入	一个	碗	的	稀饭	,	是	曾经	完成的	;

或者把手伸进一碗粥里，一切就结束了；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['ræfeɪəl] , [huː] [druː] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]

but	the	drawings	were	seen	by	the	young	Raphael	,	who	drew	inspiration
但	这	图画	是	已见	经过	这	年轻的	拉斐尔	,	WHO	画	灵感

[frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

from	them	.
从	他们	.

但这些画作被年轻的拉斐尔看到了，并从中汲取了灵感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kjʊəriəs][tuː; tə] [tɜːn] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [dɪ'zaɪnz] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪtərəl] ['stʌdi] [ɒv; əv]

It	is	curious	to	turn	from	these	imaginative	designs	to	the	literal	study	of
它	是	好奇的	到	转动	从	这些	富有想象力的	设计	到	这	文字	学习	的

[ə; eɪ] [triː] ,

a	tree	,
一个	树	,

从这些充满想象力的设计转向对树木的写实研究，这真是一件奇妙的事情。

[sɜːrtʃt] [aʊt][æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz] ['leɪtənz] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leмən] - [triː] ,

searched	out	as	carefully	as	Leighton's	drawing	of	a	lemon	-	tree	,
搜索	出去	作为	小心	作为	莱顿的	绘画	的	一个	柠檬	-	树	,

就像莱顿绘制柠檬树的素描一样，被仔细地搜寻过。

[bʌt; bət][səʊ] [mʌtʃ] ['bəʊldə(r)][ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['kɒnfɪdənt][ɪn] ['triːtmənt] ;

but	so	much	bolder	and	so	much	more	confident	in	treatment	;
但	所以	很多	更大胆	和	所以	很多	更多的	自信的	在	治疗	;

但在治疗方面却更加大胆、更加自信；

[ɔː(r)][tuː; tə] [ðæt] ['drɔːɪŋ] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [ɪn][æn; ən] [ˌɛndʒɪ'nɪərz] ['ɒfɪs] ,

or	to	that	drawing	that	might	have	been	produced	in	an	engineer's	office	,
或者	到	那	绘画	那	可能	有	到过	生产	在	一个	工程师的	办公室	,

或者说，是工程师办公室里绘制的那张图纸。

['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][nju:d] ['fɪgəz] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['sɪlɪndə(r)][baɪ]['li:və(r)] - ['paʊə(r)] ,

showing	a	number	of	nude	figures	lifting	a	heavy	cylinder	by	lever	-	power	,
显示	一个	数字	的	裸体	数据	举重	一个	重的	圆柱	经过	杠杆	-	力量	,

画面展示了一些裸体人物利用杠杆原理抬起一个沉重的圆柱体。

['prɒbəbli] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɪəriəd] [wen] [hi:; hi][held][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['mɪlətri]

probably	a	design	dating	from	the	period	when	he	held	the	post	of	military
大概	一个	设计	约会	从	这	时期	什么时候	他	握住	这	邮政	的	军队

[ˌendʒɪ'nɪə(r)][tu:; tə]['si:zə(r)] ['bɔ:rdʒə] .

engineer	to	Caesar	Borgia	.
工程师	到	凯撒	博尔吉亚家族	.

这很可能是他担任凯撒·博尔吉亚的军事工程师时期的设计作品。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æt; ət]['pɑ:vɪə] , [wen] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [æk'tɪvətiz] ,

During	his	residence	at	Pavia	,	when	,	among	other	activities	,
期间	他的	住宅	在	帕维亚	,	什么时候	,	之中	其他	活动	,

在他居住于帕维亚期间，他从事了诸多活动，其中包括：

[hi:; hi] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] ['si:nəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [mɑ:sk] [prə'dju:st] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]

he	constructed	the	scenery	for	a	kind	of	masque	produced	in	honour	of
他	建造	这	风景	为了	一个	种类	的	面具	生产	在	荣誉	的

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][dʒæn][gɑ:leɪ'ɑ:tsoʊ] [wɪð] [ˌɪzə'belə] [ɒv; əv]['ærəgan] ,

the	marriage	of	Gian	Galeazzo	with	Isabella	of	Aragon	,
这	婚姻	的	吉安	加莱阿佐	和	伊莎贝拉	的	阿拉贡	,

他为庆祝吉安·加莱阿佐与阿拉贡的伊莎贝拉的婚礼而制作的假面舞剧搭建了舞台布景。

[ænd; ənd][ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['tʊənəmənt] ,

and	on	another	occasion	arranged	a	tournament	,
和	在	其他	场合	安排	一个	比赛	,

他还在另一次场合组织了一场锦标赛。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [dɪ'zaɪnd] [æn; ən] [ˌæpə'reɪtəs] [ɒv; əv] ['pʊliz] [ænd; ənd] [kɔ:dz] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði]['relɪk]

he	also	designed	an	apparatus	of	pulleys	and	cords	to	convey	the	relic
他	还	设计	一个	设备	的	滑轮	和	绳索	到	传达	这	遗迹

[ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [neɪl] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kə'θi:drəl] .

of	the	Sacred	Nail	to	a	different	position	in	the	Cathedral	.
的	这	神圣	指甲	到	一个	不同的	位置	在	这	大教堂	.

他还设计了一套由滑轮和绳索组成的装置，将圣钉遗物运送到大教堂内的另一个位置。

[ðə; ði] [sketʃ] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] , " [ɪn][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʊli] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪl][ɒv; əv]

The	sketch	is	inscribed	,	"	In	the	Cathedral	for	the	pulley	of	the	Nail	of
这	草图	是	铭文	,	"	在	这	大教堂	为了	这	滑轮	的	这	指甲	的

[ðə; ði] [krɒs] .

the	Cross	.
这	叉	.

素描上题写着："在大教堂里，为十字架上的钉子滑轮而作。"

" ['mɔdən] [hu:] [traɪ][tu:; tə][peɪnt] [wɪ'ðaʊt] [fɜ:st] [ˌʌndə'gəu] [ðə; ði] ['drʌdʒəri] [ɒv; əv] ['drɔ:ɪŋ]

"	Moderns	who	try	to	paint	without	first	undergoing	the	drudgery	of	drawing
"	现代人	WHO	尝试	到	画	没有	第一的	正在经历	这	苦役	的	绘画

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [sku:lz] [ʃʊd; ʃəd]['pɒndə(r)]['əʊvə(r)][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] ['stʌdiz] [ɒv; əv]

for	some	years	in	the	schools	should	ponder	over	Leonardo's	studies	of
为了	一些	年	在	这	学校	应该	思考	超过	莱昂纳多的	研究	的

[ðə; ði][nju:d] ,

the	nude	,
这	裸体	,

"那些试图不经过多年学校枯燥的素描训练就直接作画的现代画家，应该好好研究一下达芬奇的裸体习作。"

['riːdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] ['tʃæptəz] [ɒn] " [prə'pɔːʃ(ə)n] " [ɪn][hɪz; ɪz] " ['triːtɪs] [ɒn]
reading **at** **the** **same** **time** **the** **chapters** **on** **"** **Proportion** **"** **in** **his** **"** **Treatise** **on**
阅读 在 这 相同的 时间 这 章节 在 " 部分 " 在 他的 " 论文 在
['peɪntɪŋ] .
Painting **.**
绘画 .

同时阅读他的《绘画论》中关于"比例"的章节。

" [wɒt] [həʊl] - [hɑːtɪd] ['priː] - [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'stræktˌ]
" **What** **whole** **-** **hearted** **pre** **-** **occupation** **in** **his** **work** **the** **following** **extract**
" 什么 所有的 - 心地 预 - 职业 在 他的 工作 这 下列的 提炼
[ʃəʊz] !
shows **!**
演出 !

以下摘录表明了他对工作的全心投入!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪtld] " [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , [ɒn][fɜːst] ['weɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
It **is** **entitled** **"** **Of** **studying** **in** **the** **Dark** **,** **on** **first** **waking** **in** **the** **Morning** **,**
它 是 标题 " 的 学习 在 这 黑暗的 , 在 第一的 醒来 在 这 早晨 ,

它的标题是《在黑暗中学习，清晨醒来之时》,

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] . "
and **before** **going** **to** **Sleep** **.** **"**
和 前 去 到 睡觉 . "

以及在睡觉之前。

" [aɪ][hæv; həv] [ɪk'spɪərɪənst] [nəʊ] [smɔːl] ['benɪfɪt] , [wen] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd][ɪn][bed] ,
" **I** **have** **experienced** **no** **small** **benefit** **,** **when** **in** **the** **dark** **and** **in** **bed** **,**
" 我 有 经验丰富的 不 小的 益处 , 什么时候 在 这 黑暗的 和 在 床 ,

"我在黑暗中躺在床上时，体验到了相当大的好处,"

[baɪ] [rɪ'treɪsɪŋ] [ɪn][maɪ][maɪnd][ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔːmz] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] ['priːviəsli]
by **retracing** **in** **my** **mind** **the** **outlines** **of** **those** **forms** **which** **I** **had** **previously**
经过 回溯 在 我的 头脑 这 概述 的 那些 表格 哪个 我 有 之前
['stʌdid] ,
studied **,**
研究 ,

通过在脑海中重新梳理我之前研究过的那些图形的轮廓,

[pə'tɪkjələli] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd] [ə'pɪəd] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ænd; ənd]
particularly **such** **as** **had** **appeared** **the** **most** **difficult** **to** **comprehend** **and**
特别 这样的 作为 有 出现 这 最多 难的 到 理解 和
[rɪ'teɪn] ;
retain **;**
保持 ;

尤其是那些看起来最难理解和记住的内容;

[baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kən'fɜːmd] [ænd; ənd] ['treʒəd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['meməri] .
by **this** **method** **they** **will** **be** **confirmed** **and** **treasured** **upon** **the** **memory** **.**
经过 这 方法 他们 将要 是 确认的 和 珍藏 之上 这 记忆 .

通过这种方式，它们将被证实并珍藏在记忆中。

" ['flaʊəz] , [triːz] ,
" **Flowers** **,** **trees** **,**
" 花朵 , 树木 ,

"花朵、树木、

[ænd; ənd] [wɪŋz] [hiː; hi] ['stʌdid] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [fɪ'deləti] [ænd; ənd] [fə'lɪsəti] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə]

and	wings	he	studied	with	the	same	fidelity	and	felicity	that	he	gave	to
和	翅膀	他	研究	和	这	相同的	忠诚	和	费利西蒂	那	他	给予	到

[hændz] [ænd; ənd] ['dreɪpəri] .

hands	and	drapery	.
双手	和	布料	.

他研究翅膀时，如同研究手和衣褶时一样，既认真又专注。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'sperɪməntɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] ['stɔːrɪŋ]

He	was	for	ever	preparing	and	experimenting	,	for	ever	storing
他	曾是	为了	曾经	准备	和	实验	,	为了	曾经	存储

[ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,

and	developing	his	mind	,
和	发展	他的	头脑	,

他总是不断地准备和试验，不断地积累和发展自己的知识。

[fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hændz] , [æz; əz] [ɪf] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['endləs] .

for	ever	increasing	the	cunning	of	his	hands	,	as	if	life	were	endless	.
为了	曾经	增加	这	狡猾	的	他的	双手	,	作为	如果	生活	是	无尽的	.

他不断提升自己的技艺，仿佛生命永无止境。

[hɪz; ɪz] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tuː] [ʃɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['dʒaɪənt] ,

His	sixty	-	seven	years	of	activity	were	all	too	short	for	this	giant	,
他的	六十	-	七	年	的	活动	是	全部	也	短的	为了	这	巨大的	,

对于这位巨人来说，他六十七年的活跃生涯实在太短暂了。

[huː] [ɪk'seld] [ɪn] ['evri] ['wɜːðɪ] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] [ɪk'sept] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['pɒlətɪks] .

who	excelled	in	every	worthy	pursuit	of	mortals	except	commerce	and	politics	.
WHO	表现出色	在	每一个	值得	追逐	的	凡人	除了	商业	和	政治	.

除了商业和政治之外，他在凡人所能从事的每项有价值的事业中都表现出色。

[ə; eɪ] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['pəʊɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkwætrə(ʊ)'tʃentəʊ] , [huː] [njuː] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːli]

A	Florentine	poet	of	the	Quattrocento	,	who	knew	Leonardo	in	his	early
一个	佛罗伦萨	诗人	的	这	文艺复兴时期	,	WHO	知道	莱昂纳多	在	他的	早期的

['mænhʊd] ,

manhood	,
男子气概	,

一位文艺复兴早期的佛罗伦萨诗人，在达芬奇青年时期就认识他。

[dɪ'skraɪbd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [mæn] [huː] " [pə'hæps] [ɪk'selz] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,

described	him	as	the	man	who	"	perhaps	excels	all	others	,
描述	他	作为	这	男人	WHO	"	也许	卓越	全部	其他的	,

形容他"或许超越了所有人"，

[jet] ['kænɒt] [teə(r); tɪə] [hɪm'self] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [j'iəz] [skeəs]

yet	cannot	tear	himself	away	from	a	picture	,	and	in	many	years	scarce
然而	不能	撕	他自己	离开	从	一个	图片	,	和	在	许多	年	稀少

[brɪŋz] [wʌn] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] .

brings	one	to	completion	.
带来	一	到	完成	.

但他却无法从画作中抽身，多年来也鲜少完成一幅画作。

" [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [freʃ] [ʃuːts] .

"	His	mind	was	continually	putting	forth	fresh	shoots	.
"	他的	头脑	曾是	持续	推杆	前进	新鲜的	芽	.

"他的思维不断涌现出新的灵感。"

[wiː; wi] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [hɪm] ,

We	can	imagine	him	,
我们	能	想象	他	,

我们可以想象他的样子，

[bɪˈfɔː(r)] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪndʒl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

before	beginning	to	paint	the	wings	of	the	angel	in	his	picture	of	The
前	开始	到	画	这	翅膀	的	这	天使	在	他的	图片	的	这

[əˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈluːvə(r)] ,

Annunciation	in	the	Louvre	,
圣母领报	在	这	卢浮宫	,

在开始绘制卢浮宫藏画《天使报喜》中天使的翅膀之前，

[ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [æt; ət] [rest] [ænd; ənd] [ɪn] [flaɪt] ,

studying	the	ways	of	birds	at	rest	and	in	flight	,
学习	这	方式	的	鸟类	在	休息	和	在	航班	,

研究鸟类在静止和飞行时的行为方式

[ænd; ənd] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [mæn] [ˈevə(r)] [əˈtʃiːvɪŋ] [ðə; ði]

and	considering	the	problem	of	the	possibility	of	man	ever	achieving	the
和	考虑	这	问题	的	这	可能性	的	男人	曾经	实现	这

[ˈkɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] .

conquest	of	the	air	.
征服	的	这	空气	.

并考虑人类是否有可能征服天空的问题。

[sʌtʃ] [aɪˈdiəz] [ˈnevə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [fruˈɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] ,

Such	ideas	never	came	to	fruition	,	but	there	is	a	passage	in	his	writings	,
这样的	想法	绝不	来了	到	果实	,	但	那里	是	一个	通道	在	他的	著作	,

这些想法最终都没有实现，但他的著作中有一段话提到了这一点。

[ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ɒv; əv] [ˌegzɔːlˈteɪʃ(ə)n] ,

written	in	a	moment	of	exaltation	,
书面	在	一个	片刻	的	提高	,

写于狂喜之时，

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv] [mæn] [ˈfləʊtɪŋ] [ɒn] ['pinjən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈiːθə(r)] ,

when	he	had	vision	of	man	floating	on	pinions	in	the	ether	,
什么时候	他	有	想象	的	男人	漂浮的	在	小齿轮	在	这	醚	,

当他看到一个人漂浮在以太中的羽翼上时，

[ænd; ənd] [hɪmˈself] [æz; əz] [ɪnˈventə(r)] [ænd; ənd] [əˈrɪdʒɪneɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] .

and	himself	as	inventor	and	originator	of	the	triumph	.
和	他自己	作为	发明者	和	鼻祖	的	这	胜利	.

而他自己则是这场胜利的发明者和发起人。

[ɪn] [ðæt] [ˈməʊmənt] [ɒv; əv] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pəˈfektɪd] [ˈsaːntuːs] - [duˈmɑːnt] , [ˌliːəˈnɑːdəʊ] [rəʊt] :

In	that	moment	of	vision	of	a	perfected	Santos	-	Dumont	,	Leonardo	wrote	:
在	那	片刻	的	想象	的	一个	完善	桑托斯	-	杜蒙	,	莱昂纳多	写道	:

在那一刻，当莱昂纳多·达·芬奇看到完美的桑托斯-杜蒙时，他写道：

" [hiː; hi] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [wɪð] [ˈwʌndə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ˈraɪtɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪm] ,

"	He	will	fill	the	universe	with	wonder	and	all	writings	with	his	fame	,
"	他	将要	充满	这	宇宙	和	想知道	和	全部	著作	和	他的	名声	,

他将使宇宙充满奇迹，使所有文字都充满他的名声。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ˈdeθləs] [rɪˈnaʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nest] [wɪtʃ] ['witnis] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] .

and	will	give	deathless	renown	to	the	nest	which	witnessed	his	birth	.
和	将要	给	永生	名声	到	这	巢	哪个	目击者	他的	出生	.

并将使见证他诞生的巢穴获得永世的荣耀。

" [θruː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [driːmz] , [θruː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] , [ˈhjuːmən] , [ænd; ənd] [grəʊˈtesk]

"	Through	all	his	dreams	,	through	all	his	scientific	,	human	,	and	grotesque
"	通过	全部	他的	梦境	,	通过	全部	他的	科学	,	人类	,	和	怪诞

[ɪˈmædʒɪnɪŋz] ,

imaginings	,
想象	,

"透过他所有的梦境，透过他所有科学的、人性的以及怪诞的想象，

[hiː; hi]['nevə(r)] [siːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][kwest][ɒv; əv] ['bjuːti] , [ðæt] [əb'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː]

he	never	ceased	from	the	quest	of	beauty	,	that	obsession	of	the	true
他	绝不	停止	从	这	寻求	的	美丽	,	那	痴迷	的	这	真的

['ɑːtɪst] ,

artist	,
艺术家	,

他从未停止对美的追求，这是真正艺术家所痴迷的。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [səʊ]['ɒf(ə)n][ɪn][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] , [ðeə(r)][heə(r)][ænd; ənd]

which	he	expressed	so	often	in	the	faces	of	his	women	,	their	hair	and
哪个	他	表达	所以	经常	在	这	面孔	的	他的	女性	,	他们的	头发	和

[hændz] ,

hands	,
双手	,

他经常将这种情感体现在他女伴的脸上、头发上和手上。

[ɪn][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ænd; ənd][fəʊld][ɒv; əv] ['dreɪpərɪz] ,

in	the	looks	of	children	,	in	the	fall	and	fold	of	draperies	,
在	这	看起来	的	孩子们	,	在	这	落下	和	折叠	的	窗帘	,

在孩子们的眼神中，在垂落的窗帘的褶皱中，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [ɑːmd] [naɪts] ['setɪŋ] [fɔːθ] [tuː; tə]['tʊəni; 'tɜːni][ɔː(r)][tuː; tə]['bæt(ə)l] .

and	in	the	figures	of	armed	knights	setting	forth	to	tourney	or	to	battle	.
和	在	这	数据	的	武装	骑士	环境	前进	到	锦标赛	或者	到	战斗	.

以及全副武装的骑士们准备参加比武或战斗的形象。

[wʌn]['əʊnli][hæz; həz][tuː; tə][rɪ'kɔːl][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [æn] [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)]['pɪktʃə(r)] ,

One	only	has	to	recall	the	face	of	St	.	Anne	in	the	Louvre	picture	,
一	仅有的	有	到	记起	这	脸	的	英石	.	安妮	在	这	卢浮宫	图片	,

人们只需回想一下卢浮宫画像中圣安妮的面容，

[ðə; ði] ['kɜːlɪŋ] , ['plætɪd] [heə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['liːdə] [ɪn][ðə; ði] ['wɪnzə(r)] ['drɔːɪŋ] ,

the	curling	,	plaited	hair	about	the	head	of	Leda	in	the	Windsor	drawing	,
这	冰壶	,	编织	头发	关于	这	头	的	丽达	在	这	温莎	绘画	,

温莎画作中丽达头部周围卷曲的辫子，

[ðə; ði][streɪndʒ]['seksləs] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði][smaɪl][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst][ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)]

the	strange	sexless	charm	of	the	smile	of	St	.	John	the	Baptist	in	the	Louvre
这	奇怪的	无性	魅力	的	这	微笑	的	英石	.	约翰	这	浸信会	在	这	卢浮宫

['pɪktʃə(r)] ,

picture	,
图片	,

卢浮宫画作中施洗约翰的微笑有一种奇特的、不带性别的魅力。

['moʊnə]['liːsə] , [ðə; ði] " ['skeptɪk(ə)l] " ['eɪndʒl][ɪn][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] ,

Monna	Lisa	,	the	"	sceptical	"	angel	in	The	Virgin	of	the	Rocks	,
莫娜	丽莎	,	这	"	怀疑论者	"	天使	在	这	处女	的	这	岩石	,

《岩间圣母》中的蒙娜丽莎，那位"怀疑的"天使

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɪlɪp] [ɪn][ðə; ði] ['wɪnzə(r)] ['drɔːɪŋ] ,

and	the	head	of	St	.	Philip	in	the	Windsor	drawing	,
和	这	头	的	英石	.	菲利普	在	这	温莎	绘画	,

还有温莎画作中圣菲利普的头像，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prest] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði][ˌenɪg'mætɪk] ['bjuːti] , ['ɔːlweɪz] [njuː] , ['nevə(r)] [pæl] ,

to	be	impressed	again	by	the	enigmatic	beauty	,	always	new	,	never	palling	,
到	是	印象深刻	再次	经过	这	神秘的	美丽	,	总是	新的	,	绝不	苍白	,

再次被那神秘莫测的美所震撼，它永远新鲜，永不褪色。

[ðæt] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .

that	Leonardo	gave	to	the	world	.
那	莱昂纳多	给予	到	这	世界	.

那是达芬奇留给世界的礼物。

[ɪn][ðə; ði] [kɑ:'tu:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld] [wɪð] [ˌes 'ti:] . [æn] [wɪtʃ] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði]

In	the	cartoon	of	the	Virgin	and	Child	with	St	.	Anne	which	hangs	in	the
在	这	卡通片	的	这	处女	和	孩子	和	英石	.	安妮	哪个	悬挂	在	这

[dɪ'pləʊmə] ['gæləri] [æt; ət] ['bɜ:lɪŋtən] [haʊs] ,

Diploma	Gallery	at	Burlington	House	,
文凭	画廊	在	伯灵顿	房子	,

在伯灵顿府文凭画廊悬挂的圣母子与圣安妮的漫画中，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['greɪtɪst] ['treʒəz] , [wɪtʃ] [səʊ] [fju:] ['lʌndənərz] ['evə(r)]['vɪzɪt] ,

one	of	the	nation's	greatest	treasures	,	which	so	few	Londoners	ever	visit	,
一	的	这	国家的	最	宝藏	,	哪个	所以	很少	伦敦人	曾经	访问	,

这是国家最伟大的瑰宝之一，但很少有伦敦人会去参观。

[ðɪs] ['kʌntri] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ænd; ənd] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] [ˌli:ə'nɑ:dəʊ] .

this	country	possesses	a	characteristic	and	unapproachable	Leonardo	.
这	国家	拥有	一个	特征	和	难以接近	莱昂纳多	.

这个国家拥有一个独特而难以接近的达芬奇。

[ˌaɪ 'ti:] ['difəz] [mə'tɪəriəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪn][ðə; ði]['lu:və(r)] ,

It	differs	materially	from	the	picture	in	the	Louvre	,
它	不同	重大	从	这	图片	在	这	卢浮宫	,

它与卢浮宫里的那幅画有很大的不同。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [æn] ['bi:ɪŋ] ['nɪəli] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] ;

the	heads	of	the	Virgin	and	St	.	Anne	being	nearly	on	a	level	;
这	头部	的	这	处女	和	英石	.	安妮	存在	几乎	在	一个	等级	;

圣母玛利亚和圣安妮的头部几乎处于同一水平线上；

[ˌes 'ti:] . [æn] [ɪz] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] , [nɒt][æt; ət][ðə; ði][tʃaɪld] , [hɜ:(r); hə(r)][hænd][ɪz] [ˌʌp'reɪzd]

St	.	Anne	is	gazing	at	the	Virgin	,	not	at	the	Child	,	her	hand	is	upraised
英石	.	安妮	是	凝视	在	这	处女	,	不是	在	这	孩子	,	她	手	是	抬起

,

,

,

圣安妮凝视着圣母玛利亚，而不是圣婴耶稣，她举起了手。

[ðə; ði]['fɪŋgə(r)] [pɔɪnts] ['ʌpwədz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bæptɪst][ɪz][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

the	finger	points	upwards	,	and	the	Baptist	is	included	in	the	composition	.
这	手指	积分	向上	,	和	这	浸信会	是	包括	在	这	作品	.

手指向上指，施洗约翰也出现在画面中。

[bʌt; bət][ɪn] [i:tʃ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [æn] [hæz; həz][ðə; ði][ˌli:ə'nɑ:dəʊ] ['ɪnwəd] , [ɪk'stenjueɪtɪŋ]

But	in	each	the	face	of	St	.	Anne	has	the	Leonardo	inward	,	extenuating
但	在	每个	这	脸	的	英石	.	安妮	有	这	莱昂纳多	向内	,	减轻

[smaɪl] ,

smile	,
微笑	,

但圣安妮的每一张脸上都带着达芬奇式的、内敛的微笑。

[sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t][ɒv; əv] [ə'lu:fnəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌmedi'i:vl] [sku:l'men] [raɪt]

suggesting	that	attribute	of	aloofness	of	which	the	mediaeval	schoolmen	write
建议	那	属性	的	冷漠	的	哪个	这	中世纪	学者	写

.

:

.

暗示了中世纪经院哲学家所描述的那种疏离感。

[ðə; ði] ['ʌpwəd] - ['pɔɪntɪŋ] [hænd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [æn] [ɪz]['ɔːlməʊst][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['məʊʃn]

The	upward	-	pointing	hand	of	St	.	Anne	is	almost	identical	with	the	motion
这	向上	-	指向	手	的	英石	.	安妮	是	几乎	完全相同的	和	这	运动

[ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɑːməsɪz] [hænd][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)] [æt; ət][mɪ'læn] ,

of	St	.	Thomas's	hand	in	The	Last	Supper	at	Milan	,
的	英石	.	托马斯的	手	在	这	最后的	晚餐	在	米兰	,

圣安妮向上指的手与圣托马斯在米兰《最后的晚餐》中的手部动作几乎完全相同。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] .

and	with	the	hand	of	St	.	John	in	the	Louvre	.
和	和	这	手	的	英石	.	约翰	在	这	卢浮宫	.

还有卢浮宫里圣约翰的手像。

[kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði][dɪ'pləʊmə] ['gæləri] [kɑ:'tuːn] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)][ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] ,

Comparing	the	Diploma	Gallery	cartoon	with	the	finished	picture	in	the	Louvre	,
比较	这	文凭	画廊	卡通片	和	这	完成的	图片	在	这	卢浮宫	,

将毕业作品展上的草图与卢浮宫的最终成品进行比较，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [sketʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['venɪs] [ə'kædəmi] ,

and	with	the	sketch	at	the	Venice	Academy	,
和	和	这	草图	在	这	威尼斯	学院	,

以及在威尼斯美术学院的素描作品，

[wiː; wi]['riːəlaɪz][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [ðæt] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [geɪv] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi]

we	realise	the	years	of	labour	that	Leonardo	gave	to	a	picture	before	he
我们	意识到	这	年	的	劳动	那	莱昂纳多	给予	到	一个	图片	前	他

[wʊd] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['fɪnɪʃt] .

would	call	it	finished	.
会	称呼	它	完成的	.

我们意识到，莱昂纳多在一幅画作完成之前，要付出多年的心血。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv]['dreɪpəri] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm][ɪz][æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] ['stʌdi]

One	of	the	drawings	of	drapery	reproduced	in	this	volume	is	an	exquisite	study
一	的	这	图画	的	布料	复制品	在	这	体积	是	一个	精美的	学习

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gɑːmənt] [ðæt] [ɪn'fəʊld][ðə; ði]['vɜːrdʒɪnz] [lɪmz] [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)]['pɪktʃə(r)] .

for	the	garment	that	enfolds	the	Virgin's	limbs	in	the	Louvre	picture	.
为了	这	服装	那	包含	这	处女的	四肢	在	这	卢浮宫	图片	.

本卷收录的一幅衣褶图是卢浮宫画作中包裹圣母四肢的衣袍的精美习作。

[ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] [hedz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [ʃəʊ] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [lʌv]

The	series	of	heads	of	women	reproduced	in	these	pages	show	again	his	love
这	系列	的	头部	的	女性	复制品	在	这些	页面	展示	再次	他的	爱

[ɒv; əv][heə(r)] ,

of	hair	,
的	头发	,

这些页面上刊登的一系列女性头像再次展现了他对头发的喜爱。

['aɪðə(r)] ['fləʊɪŋ] [ɔː(r)][ɪn] [plæts] , [ɔː(r)] [kən'faɪnd] [ɪn] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['delɪkət] [hed] - [dresɪz] [ə'baʊt]

either	flowing	or	in	plaits	,	or	confined	in	strange	and	delicate	head	-	dresses	about
任何一个	流动	或者	在	辫子	,	或者	受限	在	奇怪的	和	精美的	头	-	连衣裙	关于

[ðə; ði] [swiːt] , [sɪ'vɪə(r)] [braʊz] .

the	sweet	,	severe	brows	.
这	甜的	,	严重	眉毛	.

或披散着，或编成辫子，或用奇特而精致的头饰束在甜美而严肃的眉毛上。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][kɑːst] [daʊn] ,

And	always	the	eyes	of	his	women	are	cast	down	,
和	总是	这	眼睛	的	他的	女性	是	投掷	向下	,

他的女人们总是低着头。

[æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ðæt] [hiː; hi] ['reəli] [gɪvz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][men] , [huːz] [hedz] ['ɒf(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ]

an	attitude	that	he	rarely	gives	to	his	men	,	whose	heads	often	have	a
一个	态度	那	他	很少	给予	到	他的	男人	,	谁	头部	经常	有	一个

[tʌtʃ] [ɒv; əv]['kærɪkətʃʊə(r)] ,

touch	of	caricature	,
触碰	的	漫画	,

他很少对部下表现出这种态度，他的部下往往带有一种漫画式的夸张形象。

[ə; eɪ][hɪnt] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] [ðæt] [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði]

a	hint	,	but	never	pushed	to	the	extreme	that	he	allowed	himself	in	the
一个	暗示	,	但	绝不	推动	到	这	极端	那	他	允许	他自己	在	这

[grəʊ'tesk] .

grotesque	.
怪诞	.

他有所暗示，但从未走向极端，以至于让自己陷入怪诞的境地。

[ɪn][ðə; ði] [bʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən][ɪn]['prəʊfaɪl][æt; ət][mɪ'læn][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [sketʃ] [ðæt] [ɪn]

In	the	bust	of	a	woman	in	profile	at	Milan	we	have	a	sketch	that	in
在	这	捧碎	的	一个	女士	在	轮廓	在	米兰	我们	有	一个	草图	那	在

[ðə; ði] [ʌn'flætərɪŋ] [prɪ'zentmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['laɪknəs] [ɪz][ə'kɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['drɔːɪŋ]

the	unflattering	presentment	of	a	likeness	is	akin	to	his	remarkable	drawing
这	不讨喜的	呈报	的	一个	相似	是	类似的	到	他的	卓越	绘画

[ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] [dɛst] ,

of	Isabella	d'Este	,
的	伊莎贝拉	德斯特	,

在米兰的一尊女性侧面半身像中，我们看到一幅素描，其对人物肖像的刻画并不讨喜，但却与他为伊莎贝拉·德斯特所作的杰出素描有相似之处。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] .

now	in	the	Louvre	.
现在	在	这	卢浮宫	.

现藏于卢浮宫。

[ðə; ði][fɜːm]['kɒntʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] , [ðə; ði] [θɪn] [nəʊz][ænd; ənd] [raʊnd] , [prə'truːdɪŋ] [tʃɪn] ,

The	firm	contour	of	the	face	,	the	thin	nose	and	round	,	protruding	chin	,
这	公司	轮廓	的	这	脸	,	这	薄的	鼻子	和	圆形的	,	突出	下巴	,

面部轮廓分明，鼻子纤细，下巴圆润突出。

[ðə; ði] [lɒŋ] [nek] [ænd; ənd] ['æmpl] ['bʊzəm] , [bɪ'təʊkən] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n][hɪz; ɪz] [aɪ] ,

the	long	neck	and	ample	bosom	,	betoken	that	on	this	occasion	his	eye	,
这	长的	脖子	和	充足	怀	,	预示	那	在	这	场合	他的	眼睛	,

修长的脖颈和丰满的胸脯，表明在此时此刻，他的目光，

[nɒt][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [held][ðə; ði]['mɑːstəri] .

not	his	imagination	,	held	the	mastery	.
不是	他的	想像力	,	握住	这	精通	.

并非他的想象力，而是他所掌握的掌控力。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] [dɛst] [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] ,

But	the	drawing	of	Isabella	d'Este	is	larger	in	conception	,
但	这	绘画	的	伊莎贝拉	德斯特	是	更大的	在	概念	,

但伊莎贝拉·德斯特的画像在构思上更大一些。

[ænd; ənd] [ðɪs] [greɪv] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [prɪ'zentmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði]

and	this	grave	and	simple	presentment	of	a	distinguished	lady	of	the
和	这	严重	和	简单的	呈报	的	一个	杰出的	女士	的	这

[ɪ'tælɪən] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ɪz][səʊ] [ɪn'fɔ:md] [wɪð] [æn; ən][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d]['paʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒʌstlɪ] [heild]

Italian	Renaissance	is	so	informed	with	an	assured	power	that	it	is	justly	hailed
意大利语	复兴	是	所以	知情的	和	一个	保证	力量	那	它	是	公正地	赞誉

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz]['faɪnɪst] ['efəts] .

as	one	of	Leonardo's	finest	efforts	.
作为	一	的	莱昂纳多的	最好的	努力	.

这幅庄重而朴素的意大利文艺复兴时期杰出女性肖像画，充满了自信的力量，因此被誉为达芬奇最杰出的作品之一，实至名归。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət]['mæntjʊə] ,

It	was	made	at	Mantua	,
它	曾是	制成	在	曼图亚	,

它是在曼图亚制造的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	was	designed	to	serve	as	the	study	for	the	portrait	of	the
和	曾是	设计	到	服务	作为	这	学习	为了	这	肖像	的	这

[ˌmɑ:ʃə'nes] [wɪtʃ] [ˌli:ə'nɑ:dəʊ]['nevə(r)] [kəm'plitɪd] ,

Marchioness	which	Leonardo	never	completed	,
侯爵夫人	哪个	莱昂纳多	绝不	完全的	,

这幅画原本是为达·芬奇从未完成的侯爵夫人肖像画而作的习作。

[ɪf] [ɪn'di:d] [hi:; hi]['evə(r)][bɪ'gæn][ˌaɪ 'ti:] .

if	indeed	he	ever	began	it	.
如果	的确	他	曾经	开始	它	.

如果他真的开始过的话。

[faɪv] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [ˌɪzə'belə] [dɛst] [rəʊt] [tu:; tə][ˌli:ə'nɑ:dəʊ] [ri'prəutʃ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'leɪ] :

Five	years	later	Isabella	d'Este	wrote	to	Leonardo	reproaching	him	for	his	delay	:
五	年	之后	伊莎贝拉	德斯特	写道	到	莱昂纳多	责备	他	为了	他的	延迟	:

五年后，伊莎贝拉·德斯特写信给达·芬奇，责备他迟迟未办：

" [wen] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [dru:] ['aʊə(r)] ['pɔ:treɪt] [ɪn] [tʃɔ:k] [ju:; jʊ]

"	When	you	were	in	the	country	and	drew	our	portrait	in	chalk	you
"	什么时候	你	是	在	这	国家	和	画	我们的	肖像	在	粉笔	你

['prɒmɪst] [ju:; jʊ] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [peɪnt] ['aʊə(r)]['pɪktʃə(r)][ɪn] ['kʌləs] .

promised	you	would	one	day	paint	our	picture	in	colours	.
承诺	你	会	一	天	画	我们的	图片	在	颜色	.

“你以前在乡下的时候，用粉笔给我们画了肖像，你答应过我们有一天会用彩色颜料给我们画一幅肖像。”

" [bʌt; bət][ˌli:ə'nɑ:dəʊ][wɒz; wəz][nɒt] , [laɪk][mɑ:n'teɪnjə] , ['dʌktaɪl][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]

"	But	Leonardo	was	not	,	like	Mantegna	,	ductile	in	the	hands	of	the
"	但	莱昂纳多	曾是	不是	,	喜欢	曼特尼亚	,	延展性	在	这	双手	的	这

[ˌmɑ:ʃə'nes] .

Marchioness	.
侯爵夫人	.

但莱昂纳多不像曼特尼亚那样，在侯爵夫人手中任其摆布。

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [sə'kʌm] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['blændɪʃmənts] .

He	did	not	succumb	to	her	blandishments	.
他	做过	不是	屈服	到	她	奉承	.

他没有屈服于她的甜言蜜语。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [hiː; hi]['evə(r)]['grætɪfaɪd][ðə; ði]['leɪdi][baɪ] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [smɔːl]

There	is	no	record	that	he	ever	gratified	the	lady	by	painting	a	certain	small
那里	是	不	记录	那	他	曾经	满意	这	女士	经过	绘画	一个	肯定	小的

[wɜːk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [pə'tɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] — " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɒnə] [fʊl] [ɒv; əv]

work	that	she	made	petition	for	—	"	a	little	picture	of	the	Madonna	full	of
工作	那	她	制成	请愿	为了	—	"	一个	小的	图片	的	这	麦当娜	满的	的

[feɪθ] [ænd; ənd] ['swiːtnəs] ,

faith	and	sweetness	,
信仰	和	甜味	,

没有任何记录表明他曾应那位女士的请求，画了她所要求的那幅小画——"一幅充满信仰和甜蜜的圣母小画像"。

[dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [kən'siːv] [hɜː(r); hə(r)] .

just	as	his	nature	would	enable	him	to	conceive	her	.
只是	作为	他的	自然	会	使能够	他	到	构想	她	.

正如他的本性使他能够孕育她一样。

" [ˌliːə'nɑːdəʊ][hæd; həd] [pə'sjuːts] [mɔː(r)] [ɪn'grəʊsɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][tuː; tə]

"	Leonardo	had	pursuits	more	engrossing	than	the	making	of	a	picture	to
"	莱昂纳多	有	追求	更多的	引人入胜	比	这	制作	的	一个	图片	到

[pliːz] [ðə; ði]['vænəti]['iːv(ə)n][ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['leɪdi][æz; əz][ðə; ði] [ˌmɑːʃə'nes] [ɒv; əv]['mæntjʊə] .

please	the	vanity	even	of	so	great	a	lady	as	the	Marchioness	of	Mantua	.
请	这	虚荣	甚至	的	所以	伟大的	一个	女士	作为	这	侯爵夫人	的	曼图亚	.

"莱昂纳多还有比为取悦像曼图亚侯爵夫人这样伟大的女士的虚荣心而作画更引人入胜的追求。"

[ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][dɪd][nɒt] [bɜːn] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][prə'vaɪd]

The	flame	of	Leonardo's	imagination	did	not	burn	with	the	desire	to	provide
这	火焰	的	莱昂纳多的	想像力	做过	不是	烧伤	和	这	欲望	到	提供

['lɪt(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɒnə] [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['swiːtnəs] .

little	pictures	of	the	Madonna	full	of	faith	and	sweetness	.
小的	图片	的	这	麦当娜	满的	的	信仰	和	甜味	.

莱昂纳多的想象力之火并非燃烧着创作充满信仰和甜美的圣母玛利亚小画像的愿望。

[hiː; hi][mʌst; məst][duː; də] [θɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [weɪ] ,

He	must	do	things	in	his	own	way	,
他	必须	做	事物	在	他的	自己的	方式	,

他必须按照自己的方式做事。

[ænd; ənd] [ðæt] [weɪ] [wʊd] [ɪn'spaɪə(r)][hɪm][tuː; tə] [prə'djuːs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [hed]

and	that	way	would	inspire	him	to	produce	such	a	drawing	as	the	head
和	那	方式	会	启发	他	到	生产	这样的	一个	绘画	作为	这	头

[ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['bækəs] [wɪð] [lɒŋ] ,

of	a	young	Bacchus	with	long	,
的	一个	年轻的	巴克斯	和	长的	,

而这种方式会激发他创作出这样一幅画作：一个有着长发的年轻酒神巴克斯的头像。

['kɜːlɪŋ] [heə(r)] , [kləʊðd] [ɪn][ə; eɪ]['kɒstjuːm] , [dʒʌst] ['piːpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sketʃ] ,

curling	hair	,	clothed	in	a	costume	,	just	peeping	from	the	sketch	,
冰壶	头发	,	穿着衣服	在	一个	戏服	,	只是	偷窥	从	这	草图	,

卷发，身着戏服，从草图中探出头来。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][mə'tɪəriəl][tuː; tə][ðə; ði] [dres] [ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] [dɛst] ; [ɔː(r)][ə; eɪ] ['niːlɪŋ] ['liːdə] ,

of	a	similar	material	to	the	dress	of	Isabella	d'Este	;	or	a	kneeling	Leda	,
的	一个	相似的	材料	到	这	裙子	的	伊莎贝拉	德斯特	;	或者	一个	跪着	丽达	,

与伊莎贝拉·德斯特的裙子材质相似的布料；或者跪着的丽达，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][æt; ət] ['tʃætswəθ] ,

such	a	drawing	as	we	find	at	Chatsworth	,
这样的	一个	绘画	作为	我们	寻找	在	查茨沃斯	,

例如我们在查茨沃斯庄园发现的那幅画作。

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] ['grædʒuəli] [ɪ'vɒlvd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]

showing	how	the	artist	gradually	evolved	the	design	for	the	final	picture	of
显示	如何	这	艺术家	逐步地	进化	这	设计	为了	这	最终的	图片	的

['liːdə] ,

Leda	,
丽达	,

展示了艺术家如何逐步演变出最终的丽达画像的设计。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['frɑːnsɪs][æt; ət] ['fɒntɪn,bləʊ] , [bʌt; bət][ɪz] [naʊ]

which	was	seen	in	the	collection	of	King	Francis	at	Fontainebleau	,	but	is	now
哪个	曾是	已见	在	这	收藏	的	国王	弗朗西斯	在	枫丹白露	,	但	是	现在

[lɒst] .

lost	.
丢失的	.

这件藏品曾在枫丹白露宫的弗朗索瓦国王的收藏中出现过，但现在已经遗失了。

[hɪə(r)] , [tuː] , [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən][ɑː(r); ə(r)]['daʊnkɑːst] .

Here	,	too	,	the	eyes	of	the	woman	are	downcast	.
这里	,	也	,	这	眼睛	的	这	女士	是	沮丧	.

这里，女人的目光也低垂着。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['breɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [egz] ,

She	turns	to	the	children	who	are	breaking	from	the	eggs	,
她	转弯	到	这	孩子们	WHO	是	打破	从	这	鸡蛋	,

她转向那些正从蛋壳里破壳而出的孩子们，

[waɪl] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [klɑːsps][ðə; ði] [swɒn] .

while	one	of	her	arms	clasps	the	swan	.
尽管	一	的	她	武器	扣环	这	天鹅	.

她的一只手臂搂着天鹅。

[ðə; ði]['brəʊkən] [ʃelz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒʌst] ['skræmblɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ,

The	broken	shells	,	and	the	children	just	scrambling	into	existence	,
这	破碎的	贝壳	,	和	这	孩子们	只是	争抢	进入	存在	,

破碎的贝壳，以及挣扎着来到这个世界的孩子们，

[ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɛpɪsˌəʊdz][ɒv; əv][laɪf]

are	as	characteristic	of	Leonardo's	passion	for	the	episodes	of	life
是	作为	特征	的	莱昂纳多的	热情	为了	这	剧集	的	生活

[æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][kæt] ,

as	the	Child	playing	with	the	cat	,
作为	这	孩子	玩耍	和	这	猫	,

与《孩童与猫玩耍》一样，这些作品也充分体现了达芬奇对生活片段的热情。

[ɔː(r)] ['dɪpɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪst]['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv] ['pɒrɪdʒ] .

or	dipping	his	fist	into	the	bowl	of	porridge	.
或者	浸渍	他的	拳头	进入	这	碗	的	稀饭	.

或者把拳头伸进粥碗里。

['liːdə] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] .

Leda	is	the	only	mythological	picture	that	he	painted	.
丽达	是	这	仅有的	神话	图片	那	他	绘	.

《丽达》是他唯一一幅以神话为主题的画作。

[ðə; ði][prɪ'pærət(ə)ri] ['drɔːɪŋz] [laɪk][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒst] [ɔː(r)]

The	preparatory	drawings	like	the	drawings	for	others	of	his	lost	or
这	预备	图画	喜欢	这	图画	为了	其他的	的	他的	丢失的	或者

[dɪ'strɔɪd] [wɜːks] ,

destroyed	works	,
损毁	作品	,

这些草图就像他其他已遗失或损毁作品的草图一样，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['sfɔ:rtsə]['stætʃu:] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] [ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs]

such	as	the	Sforza	Statue	,	and	the	Battle	of	the	Standard	are	numerous
这样的	作为	这	斯福扎	雕像	,	和	这	战斗	的	这	标准	是	很多的

.

:

.

例如斯福尔扎雕像和旗帜之战等等，不胜枚举。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] mistaking~the ['drɔ:ɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sfɔ:rtsə]['stætʃu:] ,

There	is	no	mistaking~the	drawings	for	the	Sforza	statue	,
那里	是	不	mistaking~the	图画	为了	这	斯福扎	雕像	,

毫无疑问，这些是斯福尔扎雕像的设计图。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] [ɪ'kwestriən]

although	it	is	not	easy	to	decide	which	of	the	many	designs	of	equestrian
虽然	它	是	不是	简单的	到	决定	哪个	的	这	许多	设计	的	马术

['fɪgəz] [wɜ:(r); wə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['stætʃu:][ɒv; əv][fræn'tʃɛskoʊ]['sfɔ:rtsə] ,

figures	were	for	the	Statue	of	Francesco	Sforza	,
数据	是	为了	这	雕像	的	弗朗切斯科	斯福扎	,

尽管很难确定众多骑马人物设计中哪一个是为弗朗切斯科·斯福尔扎雕像而设计的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][trɪvʌlzi:oʊ] ['mɒnjumənt] .

and	which	for	the	Trivulzio	Monument	.
和	哪个	为了	这	特里武尔齐奥	纪念碑	.

以及特里武尔齐奥纪念碑。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪnzə(r)] ['drɔ:ɪŋz] [ʃəʊz] [nəʊ]['fju:ə(r)][ðæn; ðən][fɔ:(r)] ['sketʃɪz] [ɒn][wʌn] [ʃi:t]

One	of	the	Windsor	drawings	shows	no	fewer	than	four	sketches	on	one	sheet
一	的	这	温莎	图画	演出	不	更少	比	四	草图	在	一	床单

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [hɔ:s] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] ,

for	the	group	of	horse	and	rider	,
为了	这	团体	的	马	和	骑士	,

温莎的一幅画作中，在一张纸上至少画了四幅马和骑手的素描。

[wɪtʃ] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] , [wɒz; wəz] ['twenti] - [sɪks] [fi:t] [haɪ] .

which	,	we	are	told	,	was	twenty	-	six	feet	high	.
哪个	,	我们	是	讲述	,	曾是	二十	-	六	脚	高的	.

据说，它有二十六英尺高。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz][fɜ:st] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə] [meɪk] [fræn'tʃɛskoʊ]['sfɔ:rtsəz]

It	would	seem	that	Leonardo's	first	intention	was	to	make	Francesco	Sforza's
它	会	似乎	那	莱昂纳多的	第一的	意图	曾是	到	制作	弗朗切斯科	sforza 的

['tʃɑ:dʒə(r)]['træmp(ə)lɪŋ][ɒn][ə; eɪ]['fɔ:lən] ['enəmi] ,

charger	trampling	on	a	fallen	enemy	,
充电器	践踏	在	一个	倒下	敌人	,

看来莱昂纳多的最初意图是描绘弗朗切斯科·斯福尔扎的战马践踏倒地敌人的场景。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [ə'bændənd] [ðɪs] [trə'mendəs] [kən'sepʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwaɪətə(r)] [dɪ'zaɪn] .

but	that	he	abandoned	this	tremendous	conception	for	a	quieter	design	.
但	那	他	弃	这	巨大的	概念	为了	一个	更安静	设计	.

但他放弃了这个宏大的构想，转而采用了一种更为低调的设计。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)][frɒm; frəm] [kən'temp(ə)rəri] ['rekɔ:dz] [ðæt] [ˌli:ə'nɑ:dəʊ] [spent] [ˌsɪks'ti:n] [j'iəz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

It	is	clear	from	contemporary	records	that	Leonardo	spent	sixteen	years	over	the
它	是	清除	从	当代的	记录	那	莱昂纳多	花费	十六	年	超过	这

['stætʃu:] :

statue	:
雕像	:

从当时的记载可以清楚地看出，达芬奇花了十六年时间才完成这座雕像：

[tuː; tə] - [deɪ] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] , [rɪ'meɪnz] .

to	-	day	no	trace	of	it	,	except	in	the	drawings	,	remains	.
到	-	天	不	痕迹	的	它	,	除了	在	这	图画	,	遗迹	.

如今，除了图纸之外，已找不到任何痕迹。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['evə(r)] [sək'sesfəli] [kɑːst][ɪn] [brɒnz] ,

There	is	some	doubt	as	to	whether	it	was	ever	successfully	cast	in	bronze	,
那里	是	一些	怀疑	作为	到	无论	它	曾是	曾经	成功地	投掷	在	青铜	,

人们怀疑它是否曾被成功铸造成青铜像。

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz]['maɪk(ə)l]['ændʒəloʊz] [tɔːnt] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ˌliːə'nɑːdəʊ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['mɒd(ə)l]

which	explains	Michael	Angelo's	taunt	that	after	Leonardo	had	finished	the	model
哪个	解释	迈克尔	安杰洛的	嘲讽	那	后	莱昂纳多	有	完成的	这	模型

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kɑːst][ˌaɪ 'tiː] .

he	was	unable	to	cast	it	.
他	曾是	无法	到	投掷	它	.

这就解释了为什么米开朗基罗嘲讽说，莱昂纳多完成模型后却无法翻模。

['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]['mɒd(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [ɔː(r)][æt; ət] ['eni] [reɪt]

Probably	it	was	Leonardo's	model	that	was	destroyed	,	or	at	any	rate
大概	它	曾是	莱昂纳多的	模型	那	曾是	损毁	,	或者	在	任何	速度

[sɪ'vɪəli] ['dæmɪdʒd] ,

severely	damaged	,
严重	损坏的	,

很可能是达芬奇的模型被毁，或者至少遭到了严重损坏。

[wen] [ðə; ði] [frentʃ] ['entəd] [mɪ'læn][ɪn] - .

when	the	French	entered	Milan	in	1500	.
什么时候	这	法语	进入	米兰	在	-	.

1500年，法国人进入米兰。

[frɑː] ['sɑːbə] [ˌdiː 'eɪ] [ˌkæsti'ljoʊni] [rəʊt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] :

Fra	Sabba	da	Castiglione	wrote	at	the	time	:
弗拉	萨巴	达	卡斯蒂廖内	写道	在	这	时间	:

弗拉·萨巴·达·卡斯蒂廖内当时写道：

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] — [ænd; ənd][aɪ] ['kænɒt] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [griːf] [ænd; ənd]

"	I	have	to	record	—	and	I	cannot	speak	of	it	without	grief	and
"	我	有	到	记录	—	和	我	不能	说话	的	它	没有	悲伤	和

[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] — [səʊ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['mɑːstəli] [ə; eɪ] [wɜːk] [meɪd] [ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [baɪ][ðə; ði]['gæskən]

indignation	—	so	noble	and	masterly	a	work	made	a	target	by	the	Gascon
愤慨	—	所以	高贵	和	精湛	一个	工作	制成	一个	目标	经过	这	加斯科涅

['bəʊmən] .

bowmen	.
弓箭手	.

"我必须记录下——我怀着悲痛和愤慨谈论此事——如此高尚而精湛的作品竟成了加斯科涅弓箭手的靶子。"

" [ɪn][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [dɪ'skraɪbz] [wɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ] " ['bestiəl] ['frenzi] ,

"	In	his	writings	Leonardo	describes	war	as	a	"	bestial	frenzy	,
"	在	他的	著作	莱昂纳多	描述	战争	作为	一个	"	兽性	狂热	,

"在他的著作中，达芬奇将战争描述为'野兽般的疯狂'，

" [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [grænd] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɪərɪŋ] [hɔːs] ['træmp(ə)lɪŋ][ə'pɒn][ə; eɪ]['wɒriə(r)] ,

"	and	in	this	grand	conception	of	a	rearing	horse	trampling	upon	a	warrior	,
"	和	在	这	盛大	概念	的	一个	饲养	马	践踏	之上	一个	战士	,

"而在这匹跃起的骏马践踏战士的宏大构想中，

[huː] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] ,

who	is	trying	to	protect	himself	with	his	shield	,
WHO	是	尝试	到	保护	他自己	和	他的	盾	,

他正试图用盾牌保护自己。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pə'hæps] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɪlərɪ] [ðə; ði]['hɒrə(r)] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] ,

it	was	perhaps	his	intention	to	pillory	the	horror	-	of	-	war	,
它	曾是	也许	他的	意图	到	示众台	这	恐怖	-	的	-	战争	,

他或许意在讽刺战争的恐怖。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ][hə'rəʊɪk] [dɪ'zaɪn] .

while	at	the	same	time	producing	a	heroic	design	.
尽管	在	这	相同的	时间	生产	一个	英勇	设计	.

同时创造出一种英雄般的设计。

[ðə; ði]['splendɪd] ['vɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mædən] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l]

The	splendid	vigour	of	this	group	,	and	of	the	maddened	figures	in	the	Battle
这	灿烂	活力	的	这	团体	,	和	的	这	疯狂的	数据	在	这	战斗

[ɒv; əv] [ˌæŋgi'ɑːri] ,

of	Anghiari	,
的	安吉亚里	,

这群人展现出的惊人活力，以及安吉亚里战役中那些疯狂战士的英勇无畏，

['stɪmjuleɪt] [ˌjuː 'es]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [slaɪt] ['sketʃɪz] .

stimulate	us	even	in	the	slight	sketches	.
刺激	我们	甚至	在	这	轻微	草图	.

即使是简单的草图也能激发我们的灵感。

[wiː; wi][hɪə(r)][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][bɑː'bærɪk]['wɔːfeə(r)][æz; əz][wiː; wi] [drɔː] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)]

We	hear	the	shouts	of	barbaric	warfare	as	we	draw	them	from	their
我们	听到	这	喊叫	的	野蛮	战争	作为	我们	画	他们	从	他们的

['kwaɪət] ['restɪŋ] - ['pleɪsɪz][ɪn] ['ɔːdəli] [pɔːrt'foʊlioʊz] .

quiet	resting	-	places	in	orderly	portfolios	.
安静的	休息	-	地方	在	秩序	投资组合	.

当我们将它们从井然有序的文件夹里平静地取出时，我们仿佛听到了野蛮战争的呐喊。

[ðə; ði] " ['bestiəl] ['frenzi] " [ɒv; əv][wɔː(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)] [di'pikt] [wɪð] ['greɪtə(r)] [fɔːs] [ðæn; ðən][ɪn]

The	"	bestial	frenzy	"	of	war	was	never	depicted	with	greater	force	than	in
这	"	兽性	狂热	"	的	战争	曾是	绝不	描绘	和	更大的	力量	比	在

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['stʌdiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [kɑː'tuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌæŋgi'ɑːri] ,

Leonardo's	studies	for	the	last	Cartoon	for	the	Battle	of	Anghiari	,
莱昂纳多的	研究	为了	这	最后的	卡通片	为了	这	战斗	的	安吉亚里	,

在达芬奇为安吉亚里战役的最后一幅草图所作的习作中，战争的"野兽般的疯狂"被描绘得淋漓尽致。

[weə(r)] ['hɔːsɪz] [næʃ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd]['səʊldʒəz] , [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [lʌst] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

where	horses	gnash	at	each	other	,	and	soldiers	,	filled	with	the	lust	of	war	,
在哪里	马匹	咬牙切齿	在	每个	其他	,	和	士兵	,	已填	和	这	欲望	的	战争	,

[skriːm] [ˌɪnkəʊ'hɪərənt][kraɪz] .

scream	incoherent	cries	.
尖叫	语无伦次	哭泣	.

马匹互相撕咬，士兵们被战争的欲望所驱使，发出含糊不清的呐喊。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [tuː] [men][ɪn][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bjuːdə] - [pest] ['gæləri] ,

The	heads	of	two	men	in	a	drawing	in	the	Buda	-	Pest	Gallery	,
这	头部	的	二	男人	在	一个	绘画	在	这	布达	-	害虫	画廊	,

布达佩斯美术馆藏画中的两个男人的头像

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [ækt][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] , [maʊðz] [waɪd]['əʊpən] , ['briːðɪŋ] ['fjʊəri] , [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]

in	the	very	act	of	slaying	,	mouths	wide	open	,	breathing	fury	,	are	almost
在	这	非常	行为	的	杀戮	,	嘴	宽的	打开	,	呼吸	愤怒	,	是	几乎

['peɪnf(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] .

painful	to	look	upon	.
痛苦	到	看	之上	.

在杀戮的过程中，它们张大嘴巴，怒气冲冲地喘息着，那景象几乎令人不忍直视。

[ˌliːəˈnɑːdəʊ] [əˈbændənd] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l][ˈpɪktʃə(r)] [waɪl] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][tɑːsk] ,

Leonardo	abandoned	this	battle	picture	while	still	in	the	midst	of	the	task	,
莱昂纳多	弃	这	战斗	图片	尽管	仍然	在	这	中间	的	这	任务	,

莱昂纳多在创作这幅战争画作的过程中放弃了它。

[æz; əz] [ɪf] [dɪsˈgʌstɪd] [wɪð] [kənˈtɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [pɔːˈtreɪ] [ðə; ði] " ['bestiəl] ['frenzi] .

as	if	disgusted	with	continuing	to	portray	the	"	bestial	frenzy	.
作为	如果	厌恶	和	继续	到	写真	这	"	兽性	狂热	.

仿佛对继续描绘"兽性狂暴"感到厌恶。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ['pɪktʃəz] ['prɒbəbli] ['ɪntrəstɪd] [hɪm] .

"	But	the	horses	in	the	battle	pictures	probably	interested	him	.
"	但	这	马匹	在	这	战斗	图片	大概	感兴趣的	他	.

但战争照片中的马匹可能引起了他的兴趣。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːs] [ɪn][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][æt; ət] ['wɪnzə(r)]

There	is	a	galloping	horse	in	a	drawing	of	Horsemen	and	Soldiers	at	Windsor
那里	是	一个	疾驰	马	在	一个	绘画	的	骑兵	和	士兵	在	温莎

[ðæt] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [æt; ət] [haɪ] [spiːd]

that	reveals	a	marvellous	knowledge	of	the	action	of	the	horse	at	high	speed
那	揭示	一个	奇妙	知识	的	这	行动	的	这	马	在	高的	速度

.

:

.

在温莎城堡的一幅《骑兵与士兵》的画作中，有一匹奔腾的骏马，这展现了画家对马匹高速奔跑动作的惊人了解。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ˌliːoʊˈnɑːrdoʊz] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒɪkts] .

Indeed	,	the	horse	was	one	of	Leonardo's	favourite	subjects	.
的确	,	这	马	曾是	一	的	莱昂纳多的	最喜欢的	主题	.

事实上，马是达芬奇最喜欢的主题之一。

[vəˈsɑːri] [steɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['stʌdiz] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [wen] [ðə; ði] [frentʃ] ['entəd]

Vasari	states	that	a	book	of	such	studies	was	destroyed	when	the	French	entered
瓦萨里	各州	那	一个	书	的	这样的	研究	曾是	损毁	什么时候	这	法语	进入

[mɪˈlæn] .

Milan	.
米兰	.

瓦萨里说，当法国人进入米兰时，一本此类研究的书籍被毁了。

[ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] ['drɔːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'pærət(ə)ri] ['stʌdi]

In	the	large	and	minute	drawing	that	he	made	as	a	preparatory	study
在	这	大的	和	分钟	绘画	那	他	制成	作为	一个	预备	学习

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌædəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] ,

for	the	background	of	his	picture	of	The	Adoration	of	the	Magi	,
为了	这	背景	的	他的	图片	的	这	崇拜	的	这	魔笛MAGI	,

在他为《三博士来朝》这幅画作的背景所作的大幅细致的素描稿中，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [kɜːtˈeɪld] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)]

which	was	changed	and	curtailed	so	much	in	the	final	composition	,	there
哪个	曾是	已更改	和	缩减	所以	很多	在	这	最终的	作品	,	那里

[ɑː(r); ə(r)] ['hɔːsɪz] ,

are	horses	,
是	马匹	,

最终版本经过大幅修改和删减，但其中仍然有马的形象。

['kəːvit] [ænd; ənd] ['prɑːnsɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ə; eɪ]['kæm(ə)l][ɪz] [siːn] [riˈpəuz] .

curvetting	and	prancing	,	and	in	the	foreground	a	camel	is	seen	reposing	.
弯曲	和	轻快地跳跃	,	和	在	这	前景	一个	骆驼	是	已见	休息	.

骆驼蜿蜒而行，昂首阔步，前景中可以看到一头骆驼正在休息。

[ˌæktʃu'æləti][ɪz] [ˌɪntrə'dju:st] [ɪn][ðə; ði] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] , ['bɪzi] [wɪð]

Actuality	**is**	**introduced**	**in**	**the**	**persons**	**of**	**the**	**retainers**	**of**	**the**	**kings**	**,**	**busy**	**with**
现实	是	介绍	在	这	人	的	这	预付金	的	这	国王	,	忙碌的	和

[ðeə(r)] [əʊn] [ə'feəz] ,

their	**own**	**affairs**	**,**
他们的	自己的	事务	,

现实是通过那些忙于自己事务的国王侍从们展现出来的。

[ə'mju:zɪŋ] [ðeə(r)] ['leʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [mɒk] ['kɒmbæt] .

amusing	**their**	**leisure**	**with**	**a**	**mock**	**combat**	**.**
有趣	他们的	闲暇	和	一个	嘲笑	战斗	.

他们闲暇时会进行模拟战斗来消遣。

[ɪn][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ʊ'fi:tsɪ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌri:prə'dʌkʃn] ,

In	**the**	**drawing**	**in**	**the**	**Uffizi**	**,**	**of**	**which**	**we**	**give**	**a**	**reproduction**	**,**
在	这	绘画	在	这	乌菲齐	,	的	哪个	我们	给	一个	生殖	,

在乌菲齐美术馆收藏的这幅素描中（我们在此提供其复制品），

[ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['dʌb(ə)l] ['steəkeɪs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][dʒaʊst] .

the	**retainers**	**are**	**shown**	**below**	**the**	**great**	**double**	**staircase**	**engaged**	**in**	**a**	**joust**	**.**
这	预付金	是	所示	以下	这	伟大的	双倍的	楼梯	已订婚的	在	一个	比武	.

图中可见，侍卫们正在巨大的双层楼梯下方进行比武。

[wʌn] ['wʌndər] [ɪf] [və'lɑ:skwɛz] ,

One	**wonders**	**if**	**Velasquez**	**,**
一	奇迹	如果	维拉斯奎兹	,

人们不禁会想，维拉斯奎兹，

[hu:] [dɪd][nɒt] [ri:tʃ] [hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl] ['stændəd] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] [wen] [hi:; hi] [dru:] [ə; eɪ] ['prɑ:nsɪŋ]

who	**did**	**not**	**reach**	**his**	**usual**	**standard**	**of**	**perfection**	**when**	**he**	**drew**	**a**	**prancing**
WHO	做过	不是	抵达	他的	通常	标准	的	完美	什么时候	他	画	一个	轻快地跳跃

[sti:d] ,

steed	**,**
骏马	,

他画的骏马奔腾图并没有达到他通常的完美水准。

['evə(r)] [sɔ:] ['eni] [ɒv; əv][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] ['drɔ:ɪŋz] [ɒv; əv] ['rezəlu:t] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] ['hɔ:sɪz] .

ever	**saw**	**any**	**of**	**Leonardo's**	**drawings**	**of**	**resolute**	**and**	**spirited**	**horses**	**.**
曾经	锯	任何	的	莱昂纳多的	图画	的	坚决	和	精神抖擞	马匹	.

你见过达芬奇笔下那些英姿飒爽、充满活力的骏马的素描吗?

[və'lɑ:skwɛz] , [wen] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkru:sə'fɪkʃn] [æt; ət][mə'drɪd] ,

Velasquez	**,**	**when**	**he**	**painted**	**the**	**head**	**of**	**Christ**	**in**	**his**	**Crucifixion**	**at**	**Madrid**	**,**
维拉斯奎兹	, 什么时候		他	绘	这	头	的	基督	在	他的	十字架刑	在	马德里	,

委拉斯凯兹在马德里创作《耶稣受难图》时，画中基督的头部

[veɪld] [ðə; ði] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [heə(r)][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [ʃræŋk] [frɒm; frəm] [ə'tempt] [tu:; tə]

veiled	**the**	**face**	**with**	**the**	**long**	**hair**	**as**	**if**	**he**	**shrank**	**from**	**attempting**	**to**
含蓄	这	脸	和	这	长的	头发	作为	如果	他	缩小	从	尝试	到

[pɔ:'treɪ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['fi:tʃəz] ,

portray	**the**	**sacred**	**features**	**,**
写真	这	神圣	特征	,

他用长发遮住了脸，仿佛害怕描绘神圣的容貌。

[ɔ:l'ðəʊ] ['nʌθɪŋ] [di'tə:] [hɪm][frɒm; frəm] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] [hed] ['bəʊldli][ænd; ənd] ['fri:li] [ɪn][hɪz; ɪz]

although	**nothing**	**deterred**	**him**	**from**	**painting**	**the**	**head**	**boldly**	**and**	**freely**	**in**	**his**
虽然	没有什么	威慑	他	从	绘画	这	头	大胆地	和	自由	在	他的

[kraɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒləm] .

Christ	**at**	**the**	**Column**	**.**
基督	在	这	柱子	.

尽管如此，他还是大胆自由地在《柱前的基督》中描绘了基督的头部。

['hɪstri; 'hɪstəri] [telz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [mə'tɪkjələs] ['mɒdəsti] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ][ɪn]

History	tells	of	a	similar	meticulous	modesty	on	the	part	of	Leonardo	in
历史	讲述	的	一个	相似的	细致	谦逊	在	这	部分	的	莱昂纳多	在

[rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentrəl] ['fɪgə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] ['sʌpə(r)] ,

regard	to	the	head	of	the	central	figure	in	his	Last	Supper	,
看待	到	这	头	的	这	中央	数字	在	他的	最后的	晚餐	,

历史记载，达芬奇在《最后的晚餐》中对中心人物的头部也表现出了类似的细致谦逊。

[wɪtʃ] [hiː; hi][left] [ʌn'fɪnɪʃt] , [ɒn][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] - ,

which	he	left	unfinished	,	on	the	suggestion	of	Zenale	,
哪个	他	左边	未完成	,	在	这	建议	的	-	,

他在泽纳莱的建议下，放弃了完成这部未完成的作品。

[ðæt] [kʊd; kəd][nɒt] [sə'pɑːs] [ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] - [hedz] .

that	could	not	surpass	the	majesty	of	certain	of	the	Apostles	'	heads	.
那	可以	不是	超过	这	威严	的	肯定	的	这	使徒们	-	头部	.

但这也无法超越某些使徒的首领的威严。

['sevrəl] [prɪ'lɪmɪnəri] ['stʌdiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)] [ɪg'zɪst] ,

Several	preliminary	studies	for	The	Last	Supper	exist	,
一些	初步的	研究	为了	这	最后的	晚餐	存在	,

《最后的晚餐》已有若干初步研究成果。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['mɒd(ə)n]['krɪtɪsɪzəm][rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə][ək'sept][æz; əz] [ɔː'θentɪk] .

many	of	which	modern	criticism	refuses	to	accept	as	authentic	.
许多	的	哪个	现代的	批评	拒绝	到	接受	作为	真正的	.

其中许多作品不被现代评论界视为真实作品。

[ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ðə; ði]['pæst(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]

The	most	prominent	in	the	eye	of	the	world	is	the	pastel	of	the	head	of
这	最多	著名的	在	这	眼睛	的	这	世界	是	这	粉彩	的	这	头	的

[kraɪst] [ɪn][ðə; ði]['brɛrə][æt; ət][mɪ'læn] .

Christ	in	the	Brera	at	Milan	.
基督	在	这	布雷拉	在	米兰	.

在世人眼中，最引人注目的是米兰布雷拉美术馆收藏的基督头像粉彩画。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , ['femənɪn] [ɪn][ɪts] ['sɒftnəs] [ænd; ənd] ['sædnəs] , [ðeə(r)] ['kænɒt]

Of	the	beauty	of	the	head	,	feminine	in	its	softness	and	sadness	,	there	cannot
的	这	美丽	的	这	头	,	女性	在	它是	柔软	和	悲伤	,	那里	不能

[biː; bi] [tuː] [ə'pɪnjənz] ,

be	two	opinions	,
是	二	意见	,

对于头部的美，那种柔美而忧郁的女性特质，恐怕不会有不同的看法。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][və'rɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪn][ðə; ði][mɪ'læn]['freskəʊ] ,

but	it	has	not	the	sense	of	virility	of	the	head	in	the	Milan	fresco	,
但	它	有	不是	这	感觉	的	男性活力	的	这	头	在	这	米兰	壁画	,

但它没有米兰壁画中头部所展现的那种阳刚之气。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][pəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['druːpɪŋ] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['daʊnkɑːst] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)]

although	the	pose	of	the	drooping	face	and	the	downcast	eyes	are
虽然	这	姿势	的	这	下垂	脸	和	这	沮丧	眼睛	是

[aɪ'dentɪk(ə)l] .

identical	.
完全相同的	.

虽然脸部下垂、眼神低垂的姿势完全相同。

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['brɛrə] ['gæləri] [æt; ət][mɪ'læn] [ə'saɪn] [ðə; ði]['pæst(ə)l] [hed] [tuː; tə]

The	authorities	of	the	Brera	Gallery	at	Milan	assign	the	pastel	head	to
这	当局	的	这	布雷拉	画廊	在	米兰	分配	这	粉彩	头	到

[ˌliːə'nɑːdəʊ] ,

Leonardo	,
莱昂纳多	,

米兰布雷拉美术馆的官员将这幅粉彩头像认定为达·芬奇的作品。

[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] " [ə; eɪ]['dʒenjuɪn][hɑːf] - [laɪf][saɪz] ['stʌdi] [ɪn]

and	Dr	.	Richter	describes	it	as	"	a	genuine	half	-	life	size	study	in
和	博士	.	里希特	描述	它	作为	"	一个	真的	一半	-	生活	尺寸	学习	在

['pens(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

pencil	for	a	head	of	Christ	,
铅笔	为了	一个	头	的	基督	,

里希特博士将其描述为"一幅用铅笔绘制的基督头像的半身像习作"。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

达芬奇的素描(The Drawings of Leonardo da Vinci)

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'plɔ:rəbl] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .
which **is** **in** **a** **deplorable** **state** **of** **preservation** **.**
哪个 是 在 一个 可悲的 状态 的 保存 .

其保存状况令人堪忧。

" [ɪn]['mɪstə(r)] . [mə'kɜ:rdiz] [ə'pɪnjən] , [ðə; ði]['brɛrə]['pæst(ə)l] " [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv]
" In Mr . McCurdy's opinion , the Brera pastel " in its present state is none of
" 在 先生 . 麦柯迪的 观点 , 这 布雷拉 粉彩 " 在 它是 展示 状态 是 没有任何 的
[hɪz; ɪz] ,
his ,
他的 ,

“在麦克柯迪先生看来，布雷拉的这幅粉彩画‘就其目前的状态而言，并非出自他之手’，

[wɒt'evə(r)] [ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ]
whatever its inception may have been , and of that it is impossible to judge
任何 它是 盗梦空间 可能 有 到过 , 和 的 那 它 是 不可能的 到 法官
.
:
.

无论它的起源是什么，对此都无法判断。

" [bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv] [ˌriː'tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['brɛrə]['pæst(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] ,
" But whatever vicissitudes of retouching the Brera pastel may have undergone ,
" 但 任何 变迁 的 修图 这 布雷拉 粉彩 可能 有 经历 ,
[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] .
it remains a beautiful thing .
它 遗迹 一个 美丽的 事物 .

“但是，无论布雷拉美术馆的这幅粉彩画经历了怎样的修改，它仍然是一件美丽的艺术品。”

[ðə; ði] [fʊl] - [saɪzd] [hedz] [æt; ət] ['waimɑː] , [bəʊld][ænd; ənd] [ɪn'spɪrɪtɪŋ] ['drɔːɪŋz] , [ɒv; əv]['dʒuːdəs]
The full - sized heads at Weimar , bold and inspiriting drawings , of Judas
这 满的 - 尺寸 头部 在 魏玛 , 大胆的 和 鼓舞人心 图画 , 的 犹大
[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)] ,
and St . Peter ,
和 英石 . 彼得 ,

魏玛博物馆里犹大和圣彼得的真人大小头像，造型大胆而鼓舞人心。

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz][ðə; ði]['eldə(r)] , [ˌes 'tiː] . ['ændruː] , [ænd; ənd][ˌes 'tiː] .
St . Thomas and St . James the Elder , St . Andrew , and St .
英石 . 托马斯 和 英石 . 詹姆斯 这 长老 , 英石 . 安德鲁 , 和 英石 .
[bɑː'θɒləmjuː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][baɪ][ˌliːə'nɑːdəʊ] .
Bartholomew are not by Leonardo .
巴塞洛缪 是 不是 经过 莱昂纳多 .

圣托马斯、圣雅各伯（老）、圣安德烈和圣巴塞洛缪并非达·芬奇所作。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ɪn][ðə; ði]
There is no doubt about the authenticity of the heads of the Apostles in the
那里 是 不 怀疑 关于 这 真实性 的 这 头部 的 这 使徒们 在 这
['wɪnzə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Windsor Collection ,
温莎 收藏 ,

温莎收藏的使徒头像的真伪毋庸置疑。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [prɪ'pærət(ə)ri] ['sketʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)]

or	of	the	two	preparatory	sketches	for	the	composition	of	The	Last	Supper
或者	的	这	二	预备	草图	为了	这	作品	的	这	最后的	晚餐

['ɔːlsəʊ][æt; ət] ['wɪnzə(r)] ,

also	at	Windsor	,
还	在	温莎	,

或者，温莎城堡也收藏着《最后的晚餐》的两幅创作草图。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪn] [red] [tʃɔːk] [æt; ət] ['venɪs] , [kən'teɪnɪŋ] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz][hænd] - ['raɪtɪŋ] ,

or	of	the	drawing	in	red	chalk	at	Venice	,	containing	Leonardo's	hand	-	writing	,
或者	的	这	绘画	在	红色的	粉笔	在	威尼斯	,	包含	莱昂纳多的	手	-	写作	,

或者威尼斯那幅用红粉笔画的素描，上面有达·芬奇的亲笔字迹，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ɪz] [ʃəʊn] [griːf] - ['strɪkən] , [hɪz; ɪz]['bɒdi] [θrəʊn] ['fɔːwəd]

in	which	the	figure	of	St	.	John	is	shown	grief	-	stricken	,	his	body	thrown	forward
在	哪个	这	数字	的	英石	.	约翰	是	所示	悲伤	-	受打击的	,	他的	身体	抛掷	向前

[ə'pɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

upon	the	table	,
之上	这	桌子	,

画面中，圣约翰悲痛欲绝，身体向前倒在桌子上。

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['hɪd(ə)n][æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [wɜːdz] , " [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]

his	face	hidden	at	the	mere	idea	of	the	awful	words	,	"	One	of	you	shall
他的	脸	隐	在	这	仅仅	主意	的	这	可怕	字	,	"	一	的	你	将

[bɪ'treɪ] [ˌem 'iː] .

betray	me	.
背叛	我	.

仅仅是想到那句可怕的话语："你们之中有人会背叛我。"他就吓得脸色阴沉下来。

" [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [wɪl] , ['eksɪkjuːtɪd][ɒn]['eɪprəl] - , - , [ɪn][ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒv; əv] - , [nɪə(r)]

"	Leonardo's	will	,	executed	on	April	23	,	1519	,	in	the	chateau	of	Cloux	,	near
"	莱昂纳多的	将要	,	执行	在	四月	-	,	-	,	在	这	城堡	的	-	,	靠近

[ɑːŋbwaz] , [ɪz][ek'stænt] .

Amboise	,	is	extant	.
昂布瓦兹	,	是	现存	.

"达芬奇于 1519 年 4 月 23 日在昂布瓦兹附近的克卢城堡立下的遗嘱至今仍保存完好。

[hiː; hi] [kə'mend] [hɪz; ɪz][səʊl][tuː; tə][gɒd] , ['ɔːdərs][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][fɔː(r)] [haɪ] ['mæsɪz]

He	commends	his	soul	to	God	,	orders	the	celebration	of	four	high	masses
他	赞扬	他的	灵魂	到	上帝	,	订单	这	庆典	的	四	高的	群众

[ænd; ənd] ['θɜːti] [ləʊ] ['mæsɪz] ,

and	thirty	low	masses	,
和	三十	低的	群众	,

他将自己的灵魂托付给上帝，并下令举行四台大弥撒和三十台小弥撒。

[ænd; ənd] [wɪlz] [hɪz; ɪz] ['vɪnjəd] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][mɪ'læn] , [tuː; tə][sə'laɪ][ænd; ənd][bɑː'tiːstə]

and	wills	his	vineyard	,	without	the	walls	of	Milan	,	to	Salai	and	Battista
和	遗嘱	他的	葡萄园	,	没有	这	墙壁	的	米兰	,	到	萨莱	和	巴蒂斯塔

[diː] .

de	Villanis	.
德	维拉尼斯	.

并将他在米兰城墙外的葡萄园遗赠给萨莱和巴蒂斯塔·德·维拉尼斯。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [liːv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['restləs] , ['rɪtʃli] [ɪn'daʊd] [ænd; ənd][reə(r)]['spɪrɪt] ,

In	taking	leave	of	this	restless	,	richly	endowed	and	rare	spirit	,
在	采取	离开	的	这	不安	,	丰富	捐赠	和	稀有的	精神	,

在告别这位不安分、天赋异禀且罕见的灵魂之际，

[wiː; wi] [tɜːn] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][laɪnz][ɒv; əv] - ['eseɪ] ,

we	turn	again	to	the	last	lines	of	Pater's	essay	,
我们	转动	再次	到	这	最后的	线条	的	-	散文	,

我们再次回到佩特文章的最后几行，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] " [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði][lɑ:st]
and **with** **him** **wonder** **how** **the** **great** **Florentine** **"** **experienced** **the** **last**
和 和 他 想知道 如何 这 伟大的 佛罗伦萨 " 经验丰富的 这 最后的
[ˌkjʊəri'ɒsəti] .
curiosity **.**
好奇心 .

并和他一起好奇这位伟大的佛罗伦萨人是如何"体验最后的好奇心"的。

" [ðen] , [pə'hæps] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][maɪnd][ɪz]['ɔ:lweɪz] [ə'lɜ:t] [wen] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌli:ə'nɑ:dəʊ] ,
" Then , perhaps , for the mind is always alert when thinking of Leonardo ,
" 然后 , 也许 , 为了 这 头脑 是 总是 警报 什么时候 思维 的 莱昂纳多 ,

"那么，或许是因为每当想起达芬奇，人们的思绪总是会变得活跃起来。"

[wi:; wi] [rɪ'kɔ:l] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mænjʊskrɪpts] [weə'ɪn] [hi:; hi] [ɪk'spresɪz] [hɪz; ɪz]
we recall a note in one of his manuscripts wherein he expresses his
我们 记起 一个 笔记 在 一 的 他的 手稿 其中 他 表达 他的
[kən'vɪkʃn] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] [sti:m] [ə; eɪ][bəʊt] [meɪ] [bi:; bi][set][ɪn] ['məʊʃn] ,
conviction that some day with the help of steam a boat may be set in motion ,
定罪 那 一些 天 和 这 帮助 的 蒸汽 一个 船 可能 是 放 在 运动 ,

我们记得在他的一份手稿中，他曾写道，他坚信有朝一日借助蒸汽的力量可以使船只航行起来。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ['pæsɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] ,
and another passage in his handwriting ,
和 其他 通道 在 他的 手写 ,

还有他亲笔写的另一段文字，

[pə'hæps] ['ri:əli] ['nɪərə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz]['ri:əl][self][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [fɔ:(r)] [haɪ]
perhaps really nearer to his real self than the order for those four high
也许 真的 更近 到 他的 真实的 自己 比 这 命令 为了 那些 四 高的
[ænd; ənd] ['θɜ:ti] [ləʊ] ['mæsɪz] — [ðɪs] :
and thirty low masses — this :
和 三十 低的 群众 — 这 :

或许这比那四场高阶弥撒和三十场低阶弥撒的秩序更接近他真实的自我——那就是：

" [wen] [ai] [θɔ:t] [ai][wɒz; wəz] ['lɜ:nɪŋ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] , [ai][wɒz; wəz][bʌt; bət] ['lɜ:nɪŋ] [tu:; tə][daɪ] .
" When I thought I was learning to live , I was but learning to die .
" 什么时候 我 想法 我 曾是 学习 到 居住 , 我 曾是 但 学习 到 死 .

"当我以为自己在学习如何生活时，我其实是在学习如何死亡。"

" [ɪˌlʌs'treʃən]
" Illustrations
" 插图

插图

['prəʊfaɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] (['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm])
PROFILE OF A WARRIOR (BRITISH MUSEUM)
轮廓 的 一个 战士 (英国的 博物馆)

战士侧影（大英博物馆）

['fəʊtəʊ] , ['ɔ:tətaɪp] ['kʌmpəni]
PHOTO , Autotype Company
照片 , 复写 公司

照片，Autotype公司

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] [dɛst] (['lu:və(r)])
PORTRAIT OF ISABELLA D'ESTE (LOUVRE)
肖像 的 伊莎贝拉 德斯特 (卢浮宫)

伊莎贝拉·德埃斯特肖像（卢浮宫）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] ([mɪ'læn])
STUDY OF AN OLD MAN (MILAN)
学习 的 一个 老的 男人 (米兰)

一位老人的素描（米兰）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ɒv; əv] ['dreɪpəriz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ni:lɪŋ] ['fɪgəz] (['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm])
STUDY OF DRAPERIES FOR KNEELING FIGURES (BRITISH MUSEUM)
学习 的 窗帘 为了 跪着 数据 (英国的 博物馆)

跪姿人物衣褶研究（大英博物馆）

['fəʊtəʊ] , ['ɔ:tətaɪp] ['kʌmpəni]
PHOTO , Autotype Company
照片 , 复写 公司

照片，Autotype公司

['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bækəs] ([ə'kædəmi] , ['venɪs])
STUDY OF A BACCHUS (ACADEMY , VENICE)
学习 的 一个 巴克斯 (学院 , 威尼斯)

酒神巴克斯研究（威尼斯学院）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] (['lu:və(r)])
HEAD OF A MAN (LOUVRE)
头 的 一个 男人 (卢浮宫)

男子头像（卢浮宫）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['bæt(ə)l] [bɪ'twi:n] ['hɔ:smən] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ([mɪ'læn])
BATTLE BETWEEN HORSEMEN AND MONSTERS (MILAN)
战斗 之间 骑兵 和 怪物 (米兰)

天骑兵与怪物的战斗（米兰）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['wʊmən] ['si:tɪd] [ɒn] [graʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃaɪld] ['ni:lɪŋ] ([mɪ'læn])
WOMAN SEATED ON GROUND AND A CHILD KNEELING (MILAN)
女士 坐着 在 地面 和 一个 孩子 跪着 (米兰)

一名女子坐在地上，一名儿童跪在地上（米兰）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [ɒv; əv] [hedz] ([ʊ'fi:tsɪ] , ['flɒrəns])
STUDIES OF HEADS (UFFIZI , FLORENCE)
研究 的 头部 (奥菲齐 , 佛罗伦萨)

头像研究（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[juːθ] [ɒn] ['hɔːsbæk] (['wɪnzə(r)])
YOUTH ON HORSEBACK (WINDSOR)
青年 在 马背 (温莎)

骑马的青年（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [fræn'tʃɛskoʊ] ['sfɔːrtsə] (['wɪnzə(r)])
STUDIES FOR THE EQUESTRIAN STATUE OF FRANCESCO SFORZA (WINDSOR)
研究 为了 这 马术 雕像 的 弗朗西斯科 斯福扎 (温莎)

弗朗切斯科·斯福尔扎骑马雕像（温莎）研究稿

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] , [ˌes 'tiː] . [æn] [ænd; ənd] ['ɪnfənt] (['luːvə(r)])
THE VIRGIN , ST . ANNE AND INFANT (LOUVRE)
这 处女 , 英石 . 安妮 和 婴儿 (卢浮宫)

圣母玛利亚、圣安妮和圣婴（卢浮宫）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ([ʃæn'tɪli])
STUDIES OF CHILDREN (CHANTILLY)
研究 的 孩子们 (尚蒂伊)

儿童研究（尚蒂伊）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[ðə; ði] ['kɒmbæt] (['luːvə(r)])
THE COMBAT (LOUVRE)
这 战斗 (卢浮宫)

战斗（卢浮宫）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mə'dɒnə] ([ʊ'fiːtsɪ] , ['flɒrəns])
STUDY FOR A MADONNA (UFFIZI , FLORENCE)
学习 为了 一个 麦当娜 (奥菲齐 , 佛罗伦萨)

圣母像习作（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [fɔ:(r); fə(r)] " [ðə; ði] ['həʊli] ['fæməli] " (['wɪnzə(r)])
STUDIES FOR " THE HOLY FAMILY " (WINDSOR)
研究 为了 " 这 圣 家庭 " (温莎)

《圣家》（温莎版）习作

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [fɔ:(r); fə(r)] " [ðə; ði] [lɑ:st] ['sʌpə(r)] " ([ə'kædəmi] , ['venɪs])
STUDY FOR " THE LAST SUPPER " (ACADEMY , VENICE)
学习 为了 " 这 最后的 晚餐 " (学院 , 威尼斯)

《最后的晚餐》习作（威尼斯学院）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['kɔ:tjɑ:d] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kænən] - ['faʊndri] (['wɪnzə(r)])
COURTYARD OF A CANNON - FOUNDRY (WINDSOR)
庭院 的 一个 大炮 - 铸造厂 (温莎)

温莎一家炮厂的庭院

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'pɒsl] (['wɪnzə(r)])
STUDY OF THE HEAD OF AN APOSTLE (WINDSOR)
学习 的 这 头 的 一个 使徒 (温莎)

使徒头像研究（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [fɔ:(r); fə(r)] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] " ([ʊ'fi:tsɪ] , ['flɒrəns])
STUDY FOR BACKGROUND OF " THE ADORATION OF THE MAGI " (UFFIZI , FLORENCE)
学习 为了 背景 的 " 这 崇拜 的 这 魔导士 " (奥菲齐 , 佛罗伦萨)

《三博士来朝》背景研究（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ɒv; əv] ['lændskeɪp] ['deɪtɪd] - .
STUDY OF LANDSCAPE DATED 1473 .
学习 的 景观 日期 - .

1473 年景观研究。

([ʊ'fi:tsɪ] , ['flɒrəns])
(UFFIZI , FLORENCE)
(奥菲齐 , 佛罗伦萨)

（乌菲齐美术馆，佛罗伦萨）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [oʊ]
STUDY OE
学习 原厂

研究 OE

[ə; eɪ] [triː] (['wɪnzə(r)])
A TREE (WINDSOR)
一个 树 (温莎)

一棵树（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[tuː] [hedz] .
TWO HEADS .
二 头部 .

两个头。

['kærikətjuə, -tʃə] (['wɪnzə(r)])
CARICATURES (WINDSOR)
漫画 (温莎)

漫画（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

[dʒɒn] [ðə; ði] ['bæptɪst] (['wɪnzə(r)])
JOHN THE BAPTIST (WINDSOR)
约翰 这 浸信会 (温莎)

施洗约翰（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kraɪst] (['brɛrə] , [mɪ'læn])
THE HEAD OF CHRIST (BRERA , MILAN)
这 头 的 基督 (布雷拉 , 米兰)

基督的头颅（布雷拉，米兰）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['kærikətjuə, -tʃə] (['wɪnzə(r)])
CARICATURES (WINDSOR)
漫画 (温莎)

漫画（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[hed] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪndʒl] ([tjʊə'rɪn])
HEAD OF AN ANGEL (TURIN)
头 的 一个 天使 (都灵)

天使之首（都灵）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mænz] [hed] (['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm])
STUDY OF A MAN'S HEAD (BRITISH MUSEUM)
学习 的 一个 男人的 头 (英国的 博物馆)

男子头部习作（大英博物馆）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [ɒv; əv] [hændz] (['wɪnzə(r)])
STUDIES OF HANDS (WINDSOR)
研究 的 双手 (温莎)

手部研究（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['drægən] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['laɪən] ([ʊ'fi:tsɪ] , ['flɒrəns])
DRAGON FIGHTING WITH A LION (UFFIZI , FLORENCE)
龙 斗争 和 一个 狮子 (奥菲齐 , 佛罗伦萨)

龙与狮搏斗（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[mæn] ['ni:lɪŋ] (['wɪnzə(r)])
MAN KNEELING (WINDSOR)
男人 跪着 (温莎)

跪着的男人（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['pɔ:treɪt] ['stʌdi] ([mɪ'læn])
PORTRAIT STUDY (MILAN)
肖像 学习 (米兰)

肖像研究（米兰）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] (['wɪnzə(r)])
STUDIES OF ANIMALS (WINDSOR)
研究 的 动物 (温莎)

动物研究（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˌliːə'nɑːdəʊ] , [baɪ] [hɪm'self] ([tjʊə'rɪn])
PORTRAIT OF LEONARDO , BY HIMSELF (TURIN)
肖像 的 莱昂纳多 , 经过 他自己 (都灵)

达芬奇自画像（都灵）

['fəʊtəʊ] , ['ændəsn]
PHOTO , ANDERSON
照片 , 安德森

照片，安德森

[sɪks] [hedz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʌst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['kærikətjuə, -tʃə] (['venɪs])
SIX HEADS OF MEN AND A BUST OF A WOMAN CARICATURES (VENICE)
六 头部 的 男士 和 一个 摔碎 的 一个 女士 漫画 (威尼斯)

六个男人头像和一个女人半身像的漫画（威尼斯）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hed] ([ʊ'fiːtsɪ] , ['flɒrəns])
STUDY OF A HEAD (UFFIZI , FLORENCE)
学习 的 一个 头 (奥菲齐 , 佛罗伦萨)

头像习作（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[ðə; ði] [seɪnt] [æn] [kɑː'tuːn] (['bɜːlɪŋtən] [haʊs])
THE SAINT ANNE CARTOON (BURLINGTON HOUSE)
这 圣 安妮 卡通片 (伯灵顿 房子)

圣安妮漫画（伯灵顿府）

['fəʊtəʊ] , [hɔliːɜ˞]
PHOTO , HOLLYER
照片 , 霍利尔

照片，霍利尔

['stʌdiz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] (['wɪnzə(r)])
STUDIES OF HORSES (WINDSOR)
研究 的 马匹 (温莎)

马匹研究（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[hedz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] (['tʃætswəθ])
HEADS OF A WOMAN AND A CHILD (CHATSWORTH)
头部 的 一个 女士 和 一个 孩子 (查茨沃斯)

女人和孩子的头像（查茨沃斯）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ɒv; əv] ['dreɪpəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ni:lɪŋ] ['fɪgə(r)] (['wɪnzə(r)])
STUDY OF DRAPERY FOR A KNEELING FIGURE (WINDSOR)
学习 的 布料 为了 一个 跪着 数字 (温莎)

跪姿人物衣褶研究（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[naɪt] [ɪn] ['ɑ:mə(r)] ([mɪ'læn])
KNIGHT IN ARMOUR (MILAN)
骑士 在 盔甲 (米兰)

身披盔甲的骑士（米兰）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ju:θfl] [hed] (['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm])
STUDY OF A YOUTHFUL HEAD (BRITISH MUSEUM)
学习 的 一个 青春 头 (英国的 博物馆)

青年头像习作（大英博物馆）

['fəʊtəʊ] , ['ɔ:tətaɪp] ['kʌmpəni]
PHOTO , Autotype Company
照片 , 复写 公司

照片，Autotype公司

['stʌdi] [fɔ:(r); fə(r)] " ['li:də] " (['tʃætswəθ])
STUDY FOR " LEDA " (CHATSWORTH)
学习 为了 " 莱达 " (查茨沃斯)

《莉达》（查茨沃斯）研究

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[hed] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] (['wɪnzə(r)])
HEAD OF AN OLD MAN (WINDSOR)
头 的 一个 老的 男人 (温莎)

老人头像（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hed] (['wɪnzə(r)])
STUDY OF A HEAD (WINDSOR)
学习 的 一个 头 (温莎)

头部习作（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] .
STUDY OF THE HEAD OF ST .
学习 的 这 头 的 英石 .

圣人头像研究

['fɪlɪp]
PHILIP
菲利普

菲利普

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑ:st] ['sʌpə(r)] (['wɪnzə(r)])
FOR THE LAST SUPPER (WINDSOR)
为了 这 最后的 晚餐 (温莎)

最后的晚餐（温莎）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ɒv; əv] ['dreɪpəri] (['lu:və(r)])
STUDY OF DRAPERY (LOUVRE)
学习 的 布料 (卢浮宫)

布幔研究（卢浮宫）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[gɜ:rlz] [hed] ([mɪ'læn])
GIRL'S HEAD (MILAN)
女孩们 头 (米兰)

女孩的头（米兰）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sætə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['laɪən] ([mɪ'læn])
STUDIES OF A SATYR WITH A LION (MILAN)
研究 的 一个 色狼 和 一个 狮子 (米兰)

萨提尔与狮子的习作（米兰）

['fəʊtəʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神